

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerkljem, razmnožen na ciklostili. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Gorici pri Gorenji Trebuli, od 18. septembra pa v tiskarni "Slovenija" pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobodjenem Trstu. Njegov izdajatelj je bila Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasedeni Evropi.

TRST - Ul. Montebello 16 - Tel. 040/7796600

GORICA - D. A. - Tel. 040/153336

CEDAD - Ul. Isonzo 28 - Tel. 040/7796600

1500 LIR



SOBOTA, 16. MAJA 1998

INDONEZIJA / V SILOVITIH NEREDIH ŠTEVILO ŽRTEV HITRO NARAŠČA

V plamenih veleblagovnice v Džakarti zgorelo skoraj 200 ljudi

Požar so podtaknili demonstranti - Predsednik Suharto ne razmišlja o odstopu

DŽAKARTA - Položaj v indonezijski prestolnici postaja vse bolj eksploziven in grozi, da se bo spremenil v splošno državljansko vojno. V nemirih v Džakarti je v požaru v veleblagovnici, ki so ga včeraj podtaknili demonstranti, umrlo približno 200 ljudi. Po navedbah indonezijskega radia je več demonstrantov vdrla v petnadstropno veleblagovnico v vzhodnem delu mesta. Demonstracije proti režimu predsednika Suharta se nadaljujejo, toda Suharto vsaj za zdaj o odstopu ne razmišlja.

Na 11. strani



ZALOŽNIŠTVO / PO KUPČIJI MELZI - L'ESPRESSO

Domneve o usodi Piccola in Messaggera veneta



TRST - V tržaskih in videmskih krogih odmeva novica o »prodaji« dnevnikov Il Piccola in Messaggera veneta založniški grupi L'Espresso-La Repubblica. Cetrtkova izjava nekdanjega lastnika obeh dnevnikov, videmskega industrijca Carla Emanueleja Melzija, da je prodal casopisa, je bila tako nepričakovana, da niso zanjo vedeli niti v vodstvih obeh dnevnikov.

Casnikarji so se sestali na skupščinah in sedaj čakajo, kaj se bo zgodilo. Opozarjajo pa, da bi morala oba casopisa ohraniti svojo krajevno avtonomijo. Obstaja namreč nevarnost povezave Il Piccola in Messaggera veneta z drugimi številnimi dnevniki grupe L'Espresso, s čemer naj bi obubožali tisk v Furlaniji-Juljski krajini. Levi demokrati in Zeleni so zamenjavo lastništva ugodno ocenili, SKP je previdna, odločno pa ji nasprotuje dezeln tajnik Severne lige, ki je včeraj izjavil, da je svoboda tiska v nevarnosti.

Na 3. strani

LOS ANGELES / UMRL FRANK SINATRA

The Voice je utihnil



LOS ANGELES - V Los Angelesu je v starosti 82 let včeraj ob 5.50 po srednjeevropskem času umrl ameriški pevec Frank Sinatra, znameniti »The Voice«. Bil je živo utelesenje ameriškega zvezdnika in precej sporna osebnost zunaj odra. Legendarni zapeljivec modrih oči in zamolkega glasu je umrl v bolnišnici Cedars-Sinai za posledicami srčne kapi. Po srčnem napadu januarja lani se Sinatra ni več kazal v javnosti in so ga večkrat sprejeli v bolnišnici, nazadnje pred mesecem dni. Sinatra, sin italijanskih priseljencev, je bil eden najslavnejših pevcev in igrancev vseh časov. Zapustil je prek sto albumov in posnel 58 filmov.

Na 20. strani

Pozitivni premiki glede Kosova

BEOGRAD - V kosovski krizi je končno prislo do pozitivnega premika. Jugoslovanski predsednik Slobodan Milošević in vodja kosovskih Albancev Ibrahim Rugova sta se včeraj v Beogradu dogovorila za začetek pogovorov o prihodnosti Kosova, s katerimi bosta srbiska in albanska delegacija zaceli prihodnji petek. Kot piše v sporočilu za javnost po njenem prvem srečanju, naj bi pogovori potekali vsak teden.

Na 11. strani

LD: Travanut naj bo predsednik FJK

TRST - Levi demokrati predlagajo Renza Travanuta za predsednika deželnega odbora. Predlog je iznesel deželni tajnik Sandro Maran, ki se je zavzel za deželno koordinacijo Olike in tudi za uvedbo večinskega volilnega sistema. Levi demokrati se zavzemajo, da bi FJK po volitvah vodilo zavezništvo podobno tistemu, ki v Rimu podpira Romana Prodijsa.

Travanut je izključil kakršenkoli dialog s Severno ligo, dokler se bo ta stranka zavzemala za odcepitev Severa in za takozvano Padanijo.

Na 3. strani

Gorica: še danes kandidatne liste

V Gorici je do sinoci le pet strank, ki bodo sodelovale na upravnih volitvah za obnovo občinskega sveta, vložilo kandidatne liste in dokumentacijo. Vseh strank oziroma gibanj bo predvidoma enajst, sedem pa je kandidatov za mesto župana.

Stran 8

Programska konferenca SKGZ

Ponuditi nekatere predloge za rešitev problemov in dilem slovenske manjšine je bil smisel programske konference tržaske SKGZ.

Uvod v konferenco je bila programska platforma, ki jo je vodstvo pokrajinske SKGZ izdelalo v sodelovanju z včlanjenimi organizacijami. Dokument je izhajal iz vzrokov krize same SKGZ in manjšine, obenem pa navedel tudi priložnosti, ki jih ima manjšina v novih razmerah.

Na 4. strani

Koroška: manjšina spet diskriminirana

CELOVEC - Južnokoroške občine nočejo priznati pravic slovenske manjšine in krčevito odklanjajo dvojezične otroške vrte. Občinski svet Dobrle vasi je spet zavrnil možnost, da bi v okraju Velikovec uvedli dvojezični otroški vrtec. Proti zopetnemu primeru diskriminacije so protestirali na shodu, ki ga je ob 43. obletnici podpisa avstrijske državne pogodbe priredil Narodni svet koroških Slovencev. Udeleženci so poudarili, da zahtevajo polno uresničitev 7. člena pogodbe.

Na 3 strani

Il Calmiere

Promocionalna spomladanska prodaja s popusti

od 30% do 60%

KOLEKCIJE

ZA POSEBNE PRILOŽNOSTI

ZENSKA MODA

MOSKA

MODA

FENDI

G. Valentino

OBLEKE IN SRAJCE PO MERI

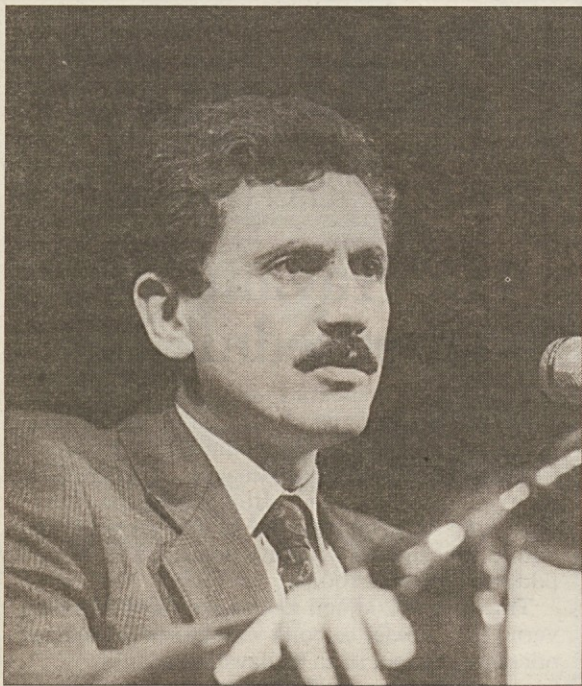
Trst - Ul. SETTEFONTANE 16 - TEL. 040/367134



USTAVNE SPREMEMBE / PO ZNANIH POLEMIKAH

Reforme: D'Alema spravljiv do Lige in SKP

Predsednik Violante se je sprl z nekaterimi ligaši



Predsednik komisije za reforme Massimo D'Alema

NOVICE

V nerazsodnosti razlog za krvav pokol

PAVIA - Vas Mede Lomellina pri Pavii je predsinocnjim doživela najhujšo travmo v svoji zgodovini. Antonella Tempella (na sliki), 35-letna uslužbenka krajevne pošte, je dve leti trenirala streljanje s pištolo. Kupila je 22-kalibrsko sportno pištolo in predsinocnjim je sedla v avto ter se odpeljala v 10 kilometrov oddaljeno Candio, kjer je do pred kratkim živel z možem. Pocakala ga je, da se vrne in vanj izstrelila pet nabojev. Moz, Enrico Praga, je oblezel v mlaki krvi, a Antonella se je takoj odpravila k naslednji žrtvi: prijatelju Giuseppeju Dormelandiju, s katerim je živela v zadnjem času. Ustrelila ga je z dvema streloma v tilnik in takoj nadaljevala svoj smrtonosni pohod. Nato se je napotila k svoji sestricni Mariucci Rossi: našla jo je s hčerkico Camillo v naročju: tu je ustrelila enkrat. Kroglja je opazila Camillino oko in ubila Mariuccio. Vendar se njen pohod se ni koncal. Ošla je k materi, ubila se mater in se nato ustrelila. Ko so prišli karabinjerji, je bilo že prepozno.



RIM - Predsednik dvodomne komisije za reforme Massimo D'Alema poziva Severno ligo in komuniste, naj se spet vključijo v parlamentarno soočenje o ustavnih spremembah. V znak dobre volje je voditelj Levih demokratov predlagal in dosegel odložitev razprave o pristojnostih predsednika republike pri razpustitvi parlamenta, medtem ko je zbornica dopoldne odločila, da bo državni poglavar izvoljen v dveh volilnih krogih.

Poslanci Lige in Stranke komunistične prenovne so predvčerajšnjim po odobritvi pravil za neposredno izvolitev predsednika republike iz protesta napovedali, da ne bodo več sodelovali v debati o reformah. Če je stališče SKP v bistvu sad doslednega stališča te stranke (Bertinotti in njegovi menijo, da je to uvod v avtoritarno republiko), je zadržanje Bossijevih pristavev precej nedosledno, saj so se v dvodomni komisiji opredelili za direktno izvolitev predsednika.

Stališče Lige je očitno politične narave. Za kroniko naj povemo, da so se nekateri njeni poslanci včeraj glasno sprli s predsednikom zbornice Lucianom Violantejem, ki se je zavzel za cimprenjsko odobritve sistemskih in ustavnih reform, »s katerimi bo Italija končno postala moderna država«.

D'Alema je včeraj, kot rečeno, pozval ti dve stranki, naj se premisli in naj se znova vključita

v parlamentarno soočenje o ustavnih spremembah. Medtem ko SKP molči, je Liga dala vedeti, da bo proučila »ponudbo« vodje Levih demokratov, odvisno pač, kaj bo dobila v zameno...

Pri »Forza Italia« medtem zatrjujejo, da ne bodo zavirali odobritve ustavnih reform, bojijo pa se utrditve takozvane politične osi med D'Alema in Gianfrancom Finijem, na katero sicer opozarjajo tudi nekateri vidni predstavniki SKP, ki napovedujejo »vroče poletje« za vladno Romano Prodi. Pri tem ne mislijo toliko na ustavne reforme, kot pa na ukrepe za zaježitev brezposelnosti in za razvoj manj razvitih dežel.

PREISKAVA / BRESCIA ALI PARMA?

Gelli: domneve, kam ga bodo zaprli

Nekdanji voditelj lože P2 pa je še na begu in zaenkrat nič ne kaže, da bi se skesal

FIRENCE - Zadeva Gelli se vedno buri italijanske duhove. Včeraj se je razvila polemika o zaporu, v katerem naj bi nekdanji voditelj prostoziidarske lože P2 prestal 8 let in pol ječe. Po nekaterih vesteh naj bi ga zaprli v zapor v Brescia, po drugih pa naj bi ba namenili v Parma. Tam naj bi izrecno zanj zgradili posebno strukturo, ki je tudi precej drago stala. V Parmi je Gelli ze prebil slaba dva meseca po ekstradiciji iz Svice in sicer od 17. februarja do 11. aprila 1988. leta, nakar so zanj odredili hišni pripor zaradi zdravstvenih razlogov. Vse te domneve o zaporu, ki naj bi »gostil« prosto-

zidarja, pa so vsaj zaenkrat račun brez... Gellija, saj se »mojster« se vedno skriva.

Tozilstvo iz Catanie bo medtem jutri zaslislalo Gellijevega sina Maurizia Gellija in njegovo ženo Sereno Paci, ker naj bi bila informirana o Gellijevem pobegu. Zaslislala ju bosta namestnika javnega tozilca Mario Amato in Flavia Panzano, ki vodita preiskavo o zdravstvenih potrdilih, ki jih je Liciu Gelliju izdal kardiokirurg Mauro Abate, proti kateremu so uvedli preiskavo zaradi lažnih izjav v aktih, ki so bili namenjeni sodni oblasti.

Oglasila se je tudi nekdanja predsednica

parlamentarne komisije o loži P2 Tina Anselmi, ki se je obregnila ob intervju Gellijevega starejšega sina Raffaella. Po njenem mnenju Raffaele Gelli je le potrdil tisto, kar je komisija o loži P2 že domnevala, in sicer, da je stela tajna loža od 1.500 do 2.000 članov, torej mnogo več od tistih 962, ki so se znasli na znanem seznamu iz kraja Castiglione Fibocchi. Anselmija zato meni, da obstaja se cela vrsta framacsonov, ki jih niso odkrili, in jih tudi ne bodo, ker Gelli je dal jasno razumeti, da o tem ne bo govoril, kot ni pred njim govoril Sergio Cusani, obtoženec na procesu Enimont.

KAMPANIJA / PO VELIKIH USADIH NA OBMOČJU SALERNA

Novo deževje ogroža prizadete kraje

Podtajnik Barberi zaskrbljen predvsem za 4.000 reševalcev - Možnost evakuacije



NEAPELJ - Na območjih, ki jih je pred desetimi dnevi preplavilo blato, obstaja nevarnost ponovnih usadov. Včeraj okoli 12 ure je civilna zaščita zacela s sireno opozarjati prebivalce nekaterih krajev, naj bodo pripravljeni na evakuacijo, kajti meteorologi so napovedali ponovno deževje. Zaenkrat evakuacije se niso izvedli, vendar je vojska v stalni pripravljenosti, da s kamioni prepelje prebivalstvo na varno. Siano in Quindici sta vsekakor najbolj ogrožena kraja.

Sicer pa je podtajnik za civilno zaščito Barberi včeraj dejal, da so zaskrbljeni predvsem za reševalce. Skupno gre za 4.000 ljudi, od teh več kot 1.000 prostovoljcev v 200 prevoznih sredstvih in 40 bagerji. Prostovoljci, katere so namestili v šestih taboriščih, se ukvarjajo predvsem s iskanjem trupel, z reševanjem blaga iz poškodovanih poslopj in z raznimi socio-asistencialnimi dejavnostmi. Druge funkcije pa opravljajo predvsem vojaki in gasilci. Vsi ti ljudje delajo na območjih, ki jih morebitna ponovitev usada najbolj ogroža. To velja se zlasti za Salerno, kjer je količina blata res ogromna in reševalci ne morejo uporabljati težkih strojev. Hitrost dela, ki ga opravljajo, je odvisna od količine blata, ki jo lahko odstranijo. Ker pa so ceste ozke, poteka to delo zelo počasi.

Medtem pa se nadaljuje polemika o pristojnosti posameznih ministrstev. Včeraj je vanjo posegel tudi minister za kmetijske dejavnosti Pinto, ki je včeraj sicer zelo previdno, vendar pa le ovrednotil svoje ministrstvo in njegovo vlogo v odnosu z deželami.

GENOVA / PRIZNANJE SERIJSKEGA MORILCA

Donato Bilancia je za seboj pustil vsaj 18 smrtnih žrtev

Ne ve si razložiti, kaj ga je sililo, da je tako ubijal

GENOVA - V torek, po krajšem zaslišanju pred sodniki iz Piemonta, ki se ukvarjajo z umorom dveh zaprišenih stražnikov v kraju Novi Ligure, je Donato Bilancia dejal: »Vi, ki prihajate iz Alessandrie, oprostite se v mojem imenu pri svojih obeh stražnikih. Ne vem, kaj se mi je tistega večera zgodilo, nisem hotel tega narediti.« Dan kasneje se je začela dolga izpoved o številnih zločinih, zaradi katerih je po vsej Liguriji, posebno na vlakih, nekaj časa vladal pravi teror. Odvetnik Enrico Franchini je dejal, da gre začetje Donata Bilancie pripisati hudim problemom, ki so povezani z njegovo osebnostjo: »Ne more si razložiti, kaj se je v njem nenadoma dogajalo, sedaj je zaspil, da ga zdravijo.« Vse pa naj bi počel sam in na lastno pobudo. Franchini je že napovedal, da bo zahteval psihiatrično ekspertizo. Morda je Bilancia res potreben zdravnika, morda pa gre za navadno pretvarjanje.

Pravijo, da ga je izdal neki prija-

telj, »Pino«. Pred letom dni mu je prodal črni mercedes, vendar Bilancia računa ni poravnal in lastništva niso prepisali. V zameno so Pinu na dom prinašali račune z avtoceste, z odseka Genova - Ventimiglia, ki ga je Bilancia prevozil vsaj 40-krat, ceprav je bila njegova »viacard« ze zdavnaj neveljavna. Pino je nekaj začel sumiti, odsel je po avto pod pretvezo, da ga mora popraviti, in ga izročil agentom, ki so namestili mikro-prisluškovalne naprave. Obenem je prijatelja povabil na dom, ponudil mu je skodelico kave, tako da je policija pršla do njegovega DNA: bil je isti kot DNA morilca, ki je imel spolni odnos s prostitutko Tessy, katero so našli mrtvo blizu stanovanja, kjer prebivajo stari Bilancie.

Donato Bilancia je dvojici Abel - Furlan prevzel tragični »sloves« serijskega morilca (Abel in Furlan, ki sta se podpisovala z imenom »Ludwig«, sta ubila 15 oseb), priznal je, da je s pištolo kal. 38 streljal v 15 primerih in ubil vsaj 18 oseb.

Priznanje se nanaša na vseh 12 umorov, ki so od lanskega 24. oktobra okrvavili Ligurijo, in dva druga, do katerih je prišlo pred omenjenim datumom, o katerih pa niso znane podrobnosti. Omenjenega 24. oktobra je ubil zakonca Maurizia Parentija in Carlo Scotto, ukvarjala sta se s hazardnimi igrami, pobral jima je okrog pol milijarde lir in nekatere dragocenosti; sledila je cela vrsta umorov (priletna zakonca, prostitutke, dva upravitelja menjalnic, zapriseženi stražniki, dve potnici v vlaku). Edina se ziva prica je transseksualec Jorge »Lorena« Castro, Bilancia je vanj sicer streljal, bil je prepričan, da je mrtev, a se je čudežno rešil. Morebiti je Bilancia vpleten se v katerega od 10 umorov, ki so se v Liguriji pripetili v zadnjih 5 letih in so še nepojasneni. Glede serijskih morilcev je Italija na 5. mestu, za ZDA (60% vseh znanih serijskih morilcev), Anglijo, Nemčijo, Francijo in pred Mehiko, Madžarsko, Avstralijo in Rusijo.

V Lombardiji največ prometnih nesreč

RIM - Lombardija je na prvem mestu med italijanskimi deželami glede na število prometnih nesreč. V letu 1996 je bilo v tej deželi 36.596 prometnih nesreč z 918 smrtnimi žrtvami in 52.751 ranjenici. Po številu hudi prometnih nesreč pa je na prvem mestu Apulija. Če pa število nesreč primerjamo s številom avtomobilov v posamezni deželi ugotovimo, da je na prvem mestu Furlanija-Juljska krajina. Sicer pa je po številu nesreč Italija na šestem mestu v Evropi.

Sladoled je dober, jogurt je zdrav

RIM - Sladoles kupiš, ker ti je všeč, jogurt pa, ker je zdrav. To izhaja iz ankete, s katero so hoteli ugotoviti, zakaj vsak Italijan poje poprečno 7 kilogramov sladoleda letno in zakaj je narasla tudi poraba jogurta. Kar 99 odstotkov vprašanih je odgovorilo, da kupijop sladoled, ker jim je všeč, pri jogurtu, oziroma raznih jedilih iz jogurta, pa 85 odstotkov meni, da koristi zdravju in to navaja kot glavni razlog za nakup. V zvezi s sladoledom je treba se povedati, da ga kar 82 odstotkov vprašanih kupuje v baru, le 18 odstotkov pa v trgovini.

ZALOŽNIŠTVO / PICCOLO IN MESSAGGERO VENETO

Presenečenje zaradi »prodaje« dnevnikov

Grupa L'Espresso povečala prisotnost med krajevnimi dnevniki



TRST, VIDEM - Novica o spremembi lastništva trzasega dnevnika Il Piccolo in videmskega dnevnika Messaggero Veneto je bila tako nepričakovana, da je presenela sami vodstvi obeh časopisov. Nič ni kazalo, da bi se videmski industrijec Carlo Emanuele Melzi, ki je pred dvema tednoma postal predsednik Trzaseke hranilnice, odrekel svojemu krajevnemu »papirnemu imperiju.« In vendar: v četrtek zvečer, nekaj minut potem, ko je tiskovna agencija Ansa objavila novico o prodaji »njegovih« dnevnikov založniški grupi L'Espresso-La Repubblica, je - vedno preko tiskovne agencije - najavil, da ni mogel zavrniti ponudbe 125 milijard lir, kolikor jih bo prejel od prodaje delnic družbe Nce-Newco Edit, ki je lastnica obeh časopisov.

Trzaski Il Piccolo je posvetil novici le uvojni, enokolonski naslov na prvi stran. »O zadevi nismo nič vedeli, zato nismo mogli napisati ničesar več od tistega, kar smo,« je povedal eden od novinarjev po skupščini, ki so jo sklicali na vrat na nos v nočnih urah.

Videmski Messaggero Veneto je ravnal drugače. Na uvodnem mestu prve strani je objavil sporočilo založnika Carla Melzija, pod njim pa sindikalno noto, ki sta jo podpisala predsednik deželnega sindikata novinarjev Guido Vitale in tajnica sindikata Alessandra Beltrame. V njej ugotavljata, da bi se bilo

treba nujno čimprej soočiti z novim založnikom. Podjetniški prestiž grupe L'Espresso sam po sebi namreč se ne more zagotoviti zascite dveh na teritoriju zakoreninjenih in ločenih časopisov, ki morata ostati taka, kakršna sta.

Sindikalni odbor videmskega dnevnika je včeraj zahteval srečanje z novim glavnim delničarjem, da bi izvedel za njegove založniške nacrte. Njegov nastop ima svetle in temne plati. Med temnimi je sindikalni odbor omenil dejstvo, da je prišel Messaggero veneto prvič v roke industrijev izven dežele; med svetlimi pa možnost konkurenčnosti z beneskim Gazzettinom, kar sedaj ni bilo mogoče zaradi skupnega lastništva obeh dnevnikov.

S prevzemu lastništva Il Piccola in Messagera veneta je grupa L'Espresso se utrdila svojo vodilno vlogo med krajevnimi dnevniki v

Italiji s skupno prodajo skoraj 500 tisoč izvodov, predvsem pa je prodrila na italijanski severovzhod, kar ji ni uspelo, ko je pred kratkim skušala kupiti krajevne dnevnike iz Verone, Vicenze in Brescie. V prvih starih mesecih letos je Messaggero veneto zabeležil porast prodaje za 2, 5 odstotka, Il Piccolo pa kar 6 odstotkov v primerjavi z enakim obdobjem lani: prvi prodaja 51 tisoč izvodov, drugi 49 tisoč. Nakup obeh dnevnikov naj bi omogočil skupini L'Espresso večji priliv reklame, kar naj bi bil tudi eden od vzrokov, ki so privedli do presenetljive založniške operacije.

Nobenega dvoma ni, da bo sprememba lastništva obeh italijanskih dnevnikov v Furlaniji-Juljski krajini, vzbudila številne reakcije. Včeraj jo je trzaski župan Riccardo Illy takole ocenil: »Nov lastnik je tako imenovani »čisti« založnik, saj se ukvarja samo z založništvom. Mislim, da bo omogočil boljše povezovanje v vsedravnem okviru, ker menim, da bo prišlo odslej do lažjega posredovanja novic iz naše dežele na vsedravnem raven, in to prav preko razvejane mreže vsedravnih in krajevnih časopisov grupe L'Espresso. Obenem pa menim, da bo založnik tudi dovolil razvoj obeh posameznih dnevnikov v krajevnem okviru, da bosta lahko se naprej ostala verna poročevalca o dogajanjih v naših krajih.«

Predsednik deželne svetovalske skupine Levih demokratov Renzo

Travanut je ocenil, da gre za pozitivno operacijo, saj je novi lastnik »čisti« založnik in je tudi velikega prestiža. To bo lahko odprlo nova obzorja obema dnevnikom v deželi, ki se nahaja na strateško pomembnem območju Evropske unije, a tudi ohranilo njuno vlogo pričevalcev različnosti, ki sestavljajo deželno skupnost. Travanut je zazelel, da bo poklicnost novega lastnika zajamčila politični pluralizem v deželi, razvojne perspektive pa zagotovile ohranitev delovnih mest.

Stranka komunistične prenove je v svojem tiskovnem sporočilu zapisala, da Melzijevega odhoda ne gre objokovati, ker je bilo za njegovo upravljanje značilno krčenje delovnih mest. Nov založnik ne bi smel po njegovi poti, saj bi pomenila morebitna ukinitve avtonomije obeh časopisov in ustanovitve enega samega deželnega časopisa prav tako napad na svobodo tiska.

Medtem ko so Zeleni zamenjavo lastnika obeh dnevnikov v Furlaniji-Juljski krajini ocenili pozitivno, pa jo je deželni tajnik severne lige Roberto Visentin ostro obsodil. Po njegovem mnenju operacija potrjuje Oljko kot »gospodarja informacije«. Dodal je, da »režim napreduje«, in da je »svoboda tiska v nevarnosti«, ob koncu pa je omenil, da je sedaj mogoče razumeti, zakaj si je dosedanja deželna uprava FJK »toliko prizadevala za liberalizacijo prodaje dnevnikov.«

VOLITVE / ZA PREDSEDNIKA DEŽELNE VLADE

LD predlagajo Renza Travanuta

»Čimprej politična koordinacija Oljke in tudi nova deželna volilna zakonodaja«

TRST - Levi demokrati predlagajo svojega predstavnika Renza Travanuta za predsednika deželne vlade. To so naredili v prepričanju, da morajo biti volilci predhodno seznanjeni s hotenji strank, ter v upanju, da bodo podobno pred volitvami naredile tudi ostale politične sile. Volilci morajo pravzaprav vedeti, za kaj in za koga volijo, čeprav sorodni volilni sistem prepušča strankam prostoro pri oblikovanju koalicij in podobno.

Levi demokrati, kot je na včerajšnji novinarski konferenci poudaril deželni tajnik Sandro Maran, predlagajo Travanuta v znak spoštovanja do volilcev in tudi izhajajoč iz pozitivne izkušnje deželne odbora, ki ga je vodil prav sedanjí kandidat za predsednika. Slednji je med prioritete naloge novega deželne sveta omenil večinski volilni sistem, direktno izvolitev predsednika Dežele, možnost zunanjih odbornikov ter tudi možnost samorazpustitve skupščine. Za doseg te cilje je nujno potrebna revizija posebnega deželne statuta.

Maran (srečanja z novinarji se je udeležil tudi Miloš Budin) je ostalim levosredinskim strankam predlagal ustanovitev deželne koordinacije Oljke, glede povolilnih scenarijev pa je izrazil upanje, da bo FJK vodilo politično zavezništvo, podobno tistemu, ki v Rimu podpira Romana Prodi. S Severno ligo ni mogel noben politični dialog vse dokler se bo ta stranka zavzemala za odcep-



Kandidat LD za predsednika Dežele Renzo Travanut

tev Severa od Juga ter za takozvano Padanijo.

Levi demokrati računajo na izvolitev desetih deželnih svetovalcev (po dva v Trstu, Gorici in Pordenonu, tri v Vidmu ter enega v tolmeskem volilnem okrožju). Maran je poudaril pomen, da so med kandidati LD tudi številni predstavniki raznih duš reformistične levice; poleg vidnih vsedravnih voditeljev Hrašta (govori se tudi o obisku Massima D'Aleme) bosta med volilno kampanjo prišla v FJK tudi vidna socialista oziroma laburista Valdo Spini in Giorgio Benvenuto.

Na osnovi javnomnenjske ankete, ki jo je trzasko podjetje SWG izvedlo med volilci Severne lige, izhaja, da večina pristavev Bossijeve stranke (približno 60 odst.) ne

nasprotuje zavezništvu s Kartelom svoboščin, a pod pogojem, da bi bila ta edina izbira. Nasproten podatek pa zadeva volilce desnorsredinskega zavezništva, posebno Nacionalnega zavezništva, ki v glavnem nasprotujejo kakršni koli navezi z ligasi.

Večina anketirancev (60 odst.) raznih političnih prepričanj meni, da je tudi v nasi deželi problem številka ena brezposelnost, na drugem mestu (59 odst.) je zdravstvo, na tretjem (36 odst.) pa zelo pomanjkljive socialne službe. V brk pisanju javnih občil in stališčem nekaterih strank, začeni seveda s Severno ligo, je le 4,7 odst. anketirancev mnenja, da je federalizem glavni problem, s katerim bi se morala soočiti nova deželna uprava.

TRST / POSVET O SPREMEMBAH V PODELJEVANJU

EU: manj sredstev za FJK?

Na osnovi predlaganih sprememb bi izpadla iz objektiv 2

TRST - Z novim pravilnikom, ki ga predlaga Evropska komisija, bi Italija in tudi Dežela FJK v novem tisočletju (nacrta govori o obdobju 2000-2006) prejeli manj evropskih sredstev, namenjenih manj razvitim področjem ali pa posebnim projektom. O tem, s posebnim poudarkom na tako imenovanih objektivih 1 in 2, je bil govor na včerajšnjem posvetu, ki sta ga v trzaskem hotelu Savoia Excelsior v sodelovanju z združenjem Evropski dialogi pripravila Parlamentarna skupina Stranke evropskega socializma in Delegacija Levih demokratov v evropskem parlamentu.

Kot sta poudarila predsednik združenja Evropskih dialogov Giorgio Rossetti in glavni poročevalec, evropski poslanec Rinaldo Bontempi, je bil posvet organiziran z dvojnimi namenoma: po eni strani naj bi prizadeti prejeli čim točnejše informacije o nacrtovanih spremembah v podeljevanju evropskih sredstev, po drugi pa naj bi se osnovalo nekakšen »interesni tabor«, ki naj bi skušal vplivati na dokončne odločitve. Hitro reagiranje na napovedane spremembe, je podčrtal Rossetti, lahko omili marsikatero negativno posledico. Predvsem pa je pomembno, da se glede nekaterih specifičnih vprašanj izoblikuje čim širše skupno stališče. Na po-

svetu pa naj bi tudi osvetlili morebitne posledice, ki bi jih spremembe povzročile na deželni ravni: uvodnemu informativnemu delu so namreč sledila poročila krajevnih strokovnjakov na raznih področjih, za njimi pa je spregovorila se vrsta kandidatov, ki se na različnih listah potegujejo za izvolitev v nov deželni svet.

V obrisu je spremembe (dokument je izredno obsežen) predstavil Rinaldo Bontempi, ki je naglasil, da bi bila Italija in posledično tudi Dežela FJK, s spremembami glede objektiv 1 in 2 v bodočnosti oskudovani (Sardinija in Molise po vsej verjetnosti ne bi bili uvrščeni več v okvir objektiv 1, prav tako pa je vprašljivo, če bi posamezna območja FJK se sodila v objektiv 2). Več možnosti kot doslej pa naj bi se odpiralo čezmejnemu sodelovanju, glede katerega bodo ukiniteli dosedanje projekte, uvedli pa nove, ki naj bi bili posebej naklonjeni državam, kandidatkam za vstop v EU (oz. sodelovanju z njimi). Boljše pa se pise tudi tako imenovanemu objektivu 3, namenjenemu izobraževanju in informiranju, tem področjem namerava Evropska komisija, ki bo o tem odločala (evropski parlament ima posvetovalno vlogo), odmeriti več sredstev kot doslej. (bip)

KOROŠKA / DVOJEZIČNI OTROŠKI VRTCI

Protislovenska diskriminacija se nadaljuje

Tudi v Dobrli vasi preprečili dvojezično skupino - Frasnelli kritičen do Koroških politikov

CELOVEC - Diskriminacija slovenske manjšine na Koroškem se kljub protestom iz vse Avstriji in tudi obsodbi mednarodnih ustanov nadaljuje. V četrtek zvečer je občinski svet dvojezične občine Dobrila vas v okraju Velikovec vnovič odklonil uvedbo dvojezične skupine v javnem občinskem otroškem vrtcu, ko je z 12 glasovi proti in 11 za zavrnil predlog (slovenske) Enotne liste za uvedbo dvojezične skupine jeseni letos.

Proti dvojezični skupini je glasovalo vseh enajst socialdemokratskih odbornikov na celu z županom Josefom Pfeiferjem ter odbornico Haiderjevih svobodnjakov, za pa so poleg zastopnikov EL glasovali se odborniki ljudske stranke in bivši odborniki svobodnjaške stranke, ki so bili prav zaradi

pozitivnega stališča do dvojezične vzgoje izključeni iz stranke. Negativna odločitev je bila sprejeta kljub enajstim prijavam za dvojezično skupino. Prijave je vodja svetovalske skupine Enotne liste Rudi Vouk ob začetku seje predal županu.

Na novinarski konferenci deželne Enotne liste včeraj v Celovcu je njen predsednik Andrej Wakounig zopetno zavrnitev dvojezične skupine v Dobrli vasi ostro obsodil. Poudaril je, da gre za kršenje temeljnih človekovih pravic in napovedal, da se bo EL se naprej borila na deželni, zvezni in evropski ravni, da bo ta pravica zagotovljena tudi otrokom na južnem Koroškem. V luči negativnih sklepov v kar petih občinah je Wakounig na tiskovni konferenci ponovil zahtevo vseh slovenskih

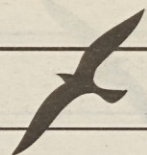
organizacij na Koroškem, naj se občinam v tem vprašanju odvzame pristojnost in se ga reši z deželnim ali zveznim zakonom.

Na tiskovni konferenci EL navzoci predsednik kluba deželnih poslancev Južnotirolske ljudske stranke (SVP) Hubert Frasnelli pa je odločitev v občini Dobrila vas komentiral z velkim razočaranjem. »V Evropi za taka dejanja ni razumevanja«, je poudaril in hkrati koroške deželne politike povabil na južno Tirolsko, da se v tej deželi, kjer živi številčno močna nemško govoreča manjšina, prepričajo o pozitivni funkciji dvojezičnosti - od otroških vrtcev do topografskih napisov, uradnega jezika, itd.

Nadaljevanje diskriminacije slovenske manjšine v obliki preprečevanja dvojezičnih

skupin v javnih otroških vrtcih je na protestnem zborovanju ob 43-letnici podpisa Avstrijske državne pogodbe včeraj zvečer v Modestovem domu v Celovcu odločno obsodil tudi Narodni svet koroških Slovencev. Glavni govornik je bil predsednik Nanti Olip, občinski odborniki Roman Verdel, Rudi Vouk in Erika Wrolich pa so udeležence seznanili z vsemi primeri, pri katerih so v južnokoroških občinah Borovlje, Dobrila vas in Bekstanz preprečili oblikovanje dvojezičnih skupin v otroških vrtcih. Udeleženci so na zborovanju sprejeli tudi protestno resolucijo avstrijski zvezni vladi, v kateri koroški Slovenci zahtevajo popolno uresničitev 7. člena Avstrijske državne pogodbe.

Ivan Lukan



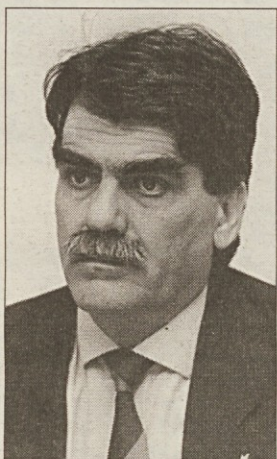
NABREŽINA / SEJA OBČINSKEGA SVETA

Končno železnica za štivanski obrat

Zadovoljstvo župana Marina Voccija
Nova delovna mesta zlasti za domačine

Devinsko-nabrežinski občinski svet je na sinočnji seji soglasno pristal na novo železniško progo, ki bo povezovala Mošćenice s štivansko papirnico. Progo načrtuje tržiški industrijski konzorcij, trasa na ozemlju naabrežinske uprave pa je vredna približno šest milijard lir. Občina je zahtevala in dosegla večjo pozornost za krajinsko zaščito in za odpravo posledic nove proge, za katero so projektanti sprva namenili le osemdeset milijonov lir.

Zupan Marino Voccij (na sliki) je izrazil veliko zadovoljstvo nad soglasnim sklepom občinske skupščine, a tudi nad samim projektom, ki bo večji del tovora za štivansko papirnico sedaj



preusmeril na železnico. S tem bo precej razbremenjena državna cesta št. 14. Zupan je tudi izpostavil obvezo vodstva papirnice, ki bo pri novih zaposlitvah (v glavnem gre za terminske pogodbe) tudi vnaprej

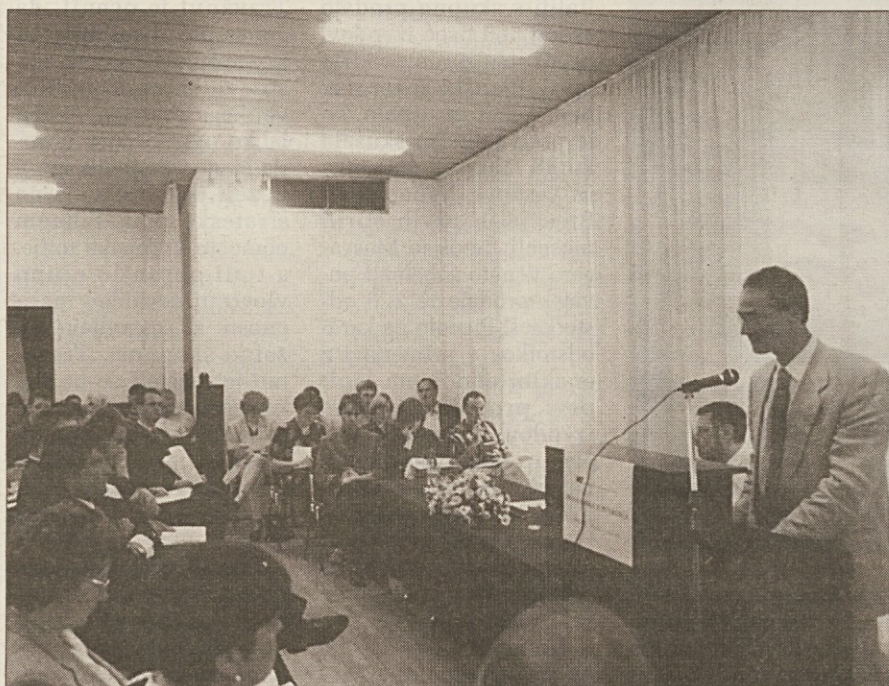
dala prednost domaćinom. Končno je družba Burgo sprejela skoraj vse predloge Občine glede spoštovanja krajinskih značilnosti pri sirjenju tovarne.

Občinska skupščina je sinoci tudi spremenila pravilnik glede izvajanja občinskega referenduma oziroma komisije, ki bo spremljala njegovo izvajanje. Namesto zastopnika sodišča bo v tej komisiji po novem sedel odvetnik, medtem ko sta Viktor Tance (SSk) in Romano Vlahov (NZ) predlagala, da bi bil to notar. Na sinočnji seji so tudi postavili temelje za ustanovitev komisije za prozornost, ki naj bi v bodoče olajšala delo svetovalcev seveda v korist občinske skupnosti.

TRST / VČERAJ V GREGORČIČEVI DVORANI

SKGZ o problemih in dilemah manjšine

Slovenci so za Trst ekonomski in kulturni resurs



Med programsko konferenco SKGZ v Gregorčičevi dvorani (Foto KROMA)

lu obsirnega in razčlenjenega programskega dokumenta je Jazbec analiziral vzroke in posledice krize SKGZ in same manjšine po propadu Jugoslavije, povečano konfliktnost in posledica propada TKB in težave z njo povezanega dela gospodarstva. V drugem delu se je predsednik zaustavil pri priloznostih, ki jih ima manjšina v novih geopolitičnih razmerah. Izpostavil je vlogo manjšine kot kulturno-ekonomski resurs Trsta, obenem pa poudaril vlogo slovenske manjšine v odnosu do ostalih evropskih narodnih skupnosti in do matične domovine, predvsem ob upoštevanju evropskih integracijskih tokov. Svoje razmišljanje je Jazbec nato zaključil z analizo odnosa med civilno družbo in njenimi organizacijami ter političnimi strankami.

Tretji del programske platforme je obravnaval varovanje in razvoj osnovnih sestavin narodne zavesti Slovencev na Trzaskem. Referenti iz posameznih področij so tako obravnavali vprašanja jezika, kulture in komunikacije, športa, gibanja, gospodarstva in zaposlovanja, imovinskega sklada, upravljanja teritorija in socialne solidarnosti.

Sledila je razprava, v katero so posegli delegati, in gostje ter obravnavali končne resolucije.

TRST - Včeraj pozno popoldne se je v Gregorčičevi dvorani v Trstu odvijala programska konferenca trzasko pokrajinske Slovenske kulturno - gospodarske zveze. Zasedanje je otvorila predstavica mladinske komisije pri trzaskem odboru zveze Vladica Vodopivec, ki je po pozdravu gostov predala besedo predsedniku Branku Jazbecu.

Med številnimi gosti in političnimi predstavniki je trzasko občinsko upravo zastopala odbornica za kulturo Poropat, iz Slovenije pa sta se programske konference udeležila predsednik Inštituta za narodnostna vprašanja Samo Kristen in podpredsednik Komisije

za Slovence po svetu slovenskega Državnega zbora poslanec Davorin Terčon.

Pismeni pozdrav je med drugim poslal tudi državni sekretar na slovenskem Ministrstvu za zunanje zadeve Franco Juri. V svojem pozdravu je potrdil »prizadevanje ministrstva in slovenske vlade, da se v razvijajočih se dvostranskih odnosih z Italijo dosledno upošteva pričakovanja, posebno položaj, subjektiviteto in povezovalno vlogo manjšin«.

V nadaljevanju je predsednik Jazbec podal prvi del programske platforme, ki jo je pokrajinski odbor pripravil v sodelovanju z včlanjenimi organizacijami. V uvodnem de-

Po enotedenskem obisku na Irskem vrnitev slovenskih dijakov

TRST - S povratkom na dom otrok svetovanske in katinarske sole Sv. Cirila in Metoda ter osnovne sole Butkovića Domna iz Steverjana, se je sinoči zaključil enotedenski obisk na Irskem. Otroci, njihovi spremljevalci, solniki in stariši skupnih 81 ljudi, so bili v gosteh sole kraja Rathsoole v okviru izmenjave evropskega projekta Comenius. Prejšnji mesec so bili v gosteh naših sol in družin otroci tamkajšnje dvojezične irske sole in

so zato tokrat sprejeli naše otroke in odrasle toliko bolj prijateljsko. Rathsoole, vas s tri tisoč prebivalci je nekaj deset kilometrov daleč od glavnega mesta Dublina, ki so se ga naši otroci lahko ogledali, kot tudi druge zanimivosti irskega otoka.

Skupaj s sovrstniki in Rathsoole so se udeležili tudi solskih dejavnosti in priredili uspeh zaključni večer s se zlasti zanimivimi nastopi iz bogate irske glasbene in plesne folklore. (sp)

KOPER / VČERAJ NA PEDAGOŠKI FAKULTETI

Jezikovna politika in šolstvo

Uspešen delovni posvet o narodnostno mešanih območjih

KOPER - Jezikovna politika in šolstvo na narodnostno mešanih območjih je bil program delovnega posveta, ki ga je poveljal včeraj v prostorih pedagoške fakultete v Kopru Znanstveno-raziskovalni center Republike Slovenije. Namen posveta je bil pregled problemov manjšinskih sol, tako slovenske manjšine v Italiji kot tudi italijanske manjšine v Sloveniji, ter razprava o spremembah, ki jih na to področje prinašajo evropski integracijski tokovi.

Srečanje je, po uvodnih besedah organizatorke Lucije Cok, uvedel profesor na univerzi v Cardiffu Colin Williams, ki je večji del svojega predavanja o jezikovni politiki in manjšinskih jezikih namenil stanju v Walesu in razvoju valizanske sole od leta 19454 do današnjih dni. Sicer pa je Williams zajel nekatere probleme tudi širše in navedel razne stopnje ohranjanja manjšinskih jezikov. te grede od najnižje, idealizma, ko jezik ni uveljavljen v javnosti in je njegovo ohranjanje prepisano izključno dobri volji posameznikov, preko protesta, ko se posamezniki organizirajo, legitimacije, ko se jezik uveljavlja v nekaterih sektorjih družbe, institucionalizacije, ko se jezik uveljavlja v javnih ustanovah, do vzporednosti, ko je manjšinski jezik popolnoma enakopraven večinskemu. Williams je tudi poudaril, da je bistveno lažje tožiti, kot ohranjati

lastno kulturo in je opozoril, da je kakovost storitev pomembnejša od njihove številčnosti.

Drugi predavatelj je bil predsednik Evropskega urada za manjšinske jezike Bojan Brezigar, ki je podal sliko evropskih standardov za zaščito manjšin. Dejal je, da na evropski ravni obstajata dve vzporedni izhodiščni točki: prva je izrazi- to politična inb pojmuje skrb za manjšine zgolj kot preprečevanje napetosti in konfliktov, druga pa je predvsem kulturnega ter je osredotočena na vrednotenju večjezičnosti in večkulturnosti Evrope. Vsekakor pa bo po Brezigarjevi oceni pot do resničnih evropskih standardov se dolga.

Ravnateljica dvohjezičnega solskega centra v Spetru Ziva Gruđen pa je orisala dejavnost centra od prvih poskusov solske dejavnosti pa do današnjih dni, ko se vsako leto v dvojezično solo vpiše od tretjine do polovice vseh otrok v Nadiških dolinah. Grudnova je veliko pozornost namenila pomenu pouka ter njegovi strukturi, ki je bila posebej pripravljena za spetski center. med problemi pa je navedla potrebo po večji finančni gotovosti, pomanjkanje možnosti nadaljevanja dvojezičnega pouka na nižji srednji soli in odkritost Terske doline, Rezije in Kanalske doline.

Posvet se je nato nadeljeval v delovnih skupinah.

Zaskrbljenost CGIL zaradi vse številnejših nesreč pri delu

Dezela Furlanija-Juljska krajina je na prvih mestih seznama o nesrečah pri delu, v zadnjem času pa so se razmere še poslabšale, tako da je na primer videmski prefekt sklical sejo pokrajinskega odbora za javni red in mir. Tako je med drugim zapisano v pismu, ki ga je Ruben Colussi iz deželnega tajništva CGIL naslovil deželnim parlamentarcem, ki jih opozarja na ukrepe, katere je na področju depenalizacije manjših prekrškov odobrila senatna pravosodna komisija. Colussi izraza zaskrbljenost in nasprotovanje, saj bi depenalizacija zajela tudi pomemben del prekrškov, predvidenih v zakonskem dekretu 626/94, kar bi pogojevalo izvajanje določil o zagotavljanju večje varnosti pri delu. Obenem se zavzema, da bi med parlamentarno razpravo zavrnili vse odobrene popravke in potrdili sankcije dekreta 626/94.

Za zapahi trije razpečevalci ponarejenih dolarjev

VIDEM - Po večmesečni preiskavi so karabinjerji iz Palmanove in videmsko državno pravdnstvo v sodelovanju s francosko, nemško, špansko in izraelsko policijo odkrili mednarodno trgovino s ponarejenimi ameriskimi dolarji. V zaporu so se znašle tri osebe, 45-letni Pasquale Gatto iz Cosenze, ki sicer že več let živi v Nemčiji, 38-letni Gerlando Attard iz Porta Empedocle ter 41-letni Renzo Trillocco iz Nem v videmski pokrajini. Denar naj bi trojici izročil Luigi Gambacorta iz Porta Empedocle, vendar mškega se niso prišli. V operaciji so zaplenili 130 tisoč ponarejenih dolarjev (okrog 250 milijonov lir), vendar je slo le za prvi del »posla«, vrednega milijardo lir. Pravijo, da so bili dolarji (sprva bi jih morali izročiti v Parizu, zatem v Milanu, končno so jih v Gorici) izredno dobro ponarejeni.

NOVICE

Danes in jutri 4. izvedba »jadranskega pobratenja«

TRST - Na morju pred Trgom Unità bo danes in jutri 4. izvedba »jadranskega pobratenja«, pomorske manifestacije, ki jo prireajo na pobudo Občine Trst in s sodelovanjem pomorskega tehničnega inštituta v povezavi z beneskim praznikom »Sensa« ter »poroko z morjem«. »Pobratenje« zeli povezati vsa mesta ob Jadranu in v bodočnosti vsega Sredozemlja: vsako leto v okviru razkošnih slovesnosti ob »poroki z morjem« beneski zupan izroči stari dožev prstan županu nekega jadranskega mesta, ki ga vrne čez eno leto, ko gre v drugo mesto. Tako se število pobratenih mest veča: prvo leto (1994-95) je prstan hranil Trst, sledili so Reka, Bar in Dubrovnik. Nova tradicija »Sensa« predvideva, da tisti, ki so eno leto imeli prstan, se vedno prireajo krajevne pobude in v tem okviru bo konec tedna tudi Trst obudil svoje »pobratenje«, ko se bodo pomerile posadke veslačev pomorskih zavodov z obeh strani Jadrana (bodo poleg Trsta bodo zastopani Brindisi, Termoli, Ancona, Benetke, Grado, Portoroz, Bakar, Mali Lošinj in Split).

Podaljšali razdeljevanje bencina po nižani ceni

TRST - Od 22. do 31. maja bodo nadaljevali z razdeljevanjem prvega kontingenta bencina po nižani ceni, ki za leto 1998 pripada zasebnikom in podjetjem in ki so ga prekinili 30. aprila letos (zasebniki dobijo po 520 litrov, podjetja po 1000 litrov). Operacijo lahko opravimo na katerikoli crpalki, kjer se predstavimo z ustrezno kartico. Trgovinska zbornica obvešča, da nove prošnje za bencin vlagamo v njenih uradih (prošnje za nafto bodo sprejemali od 21. t.m.), ki pa bodo 20. t.m. zaradi urejevanja arhivov zaprti.

Tlakovanje dela Obalne ceste

TRST - Zaradi urejevanja greznice mreže v Grljani bodo od ponedeljka, 18. t.m., okrog 10 dni obnavljali tlak na delu Obalne ceste med križiščem za Grljani in Ul. Beirut. Na tistem odseku bo vožnja izmenično enosmerna.

Spremembe na progi 46

TRST - S ponedeljkom, 18. t.m., avtobusi na progi 46 ne bodo vozili več do Repnica, temveč samo do Zgonika. Računajo, da bo omejitev, ki so jo narekovala dela na cesti, veljala nekaj dni, dokler pač del ne zaključijo.

Knjigame jutri lahko odpre

TRST - Ob jutrisnjem »prazniku knjige« bodo knjigame in knjigame-papirnice lahko odprte. Slednje pa morajo biti opremljene s tab. XIII in se morajo omejiti na prodajo knjig.

Jutri boljši sejem

TRST - V središčnih mestnih ulicah bo jutri od 8. do 22. ure boljši sejem. Od polnoci do 24. ure je promet prepovedan po naslednjih ulicah in trgih: Malcanton, Granatieri, Piccola, delle Beccherie, del Pane, delle Ombrelle, del Ponte, Vecchia, dei Rettori, della Torre, del Rosario.



OBČINA TRST / INFORMACIJE

V tržaški občini davek ICI letos enako kot lani

Za glavno stanovanje ostaja stopnja 4% in 200.000 odbitka

Prebivalci tržaske občine bodo tudi letos plačali enake zneske občinskega davka na nepremičnine (-ICI) kot lansko leto. Pristojni občinski urad je včeraj objavil tiskovno noto z vsemi potrebnimi informacijami, ki jih povzemamo.

Veljavne katastrske rente je treba tako kot že lani zvisati za 5 odstotkov, kar je bilo določeno v finančnem zakonu 1997. Davčne stopnje pa so ostale enake, in sicer:

4 promile za glavna stanovanja bivačih v občini in za pritikline (kleti, podstresja, garaže in parkirišča), ki jih uporabljajo sami lastniki. Glavna stanovanja so tudi tista, s katerimi razpolagajo starejši občani, ki pa so v stalni oskrbi raznih domov ali zdravstvenih struktur.

Enaka stopnja davka ICI velja tudi:

- za nepremičnine, ki so jih zgradila gradbena podjetja za prodajo, a niso bile prodane;
- za nepremičninske enote v najemu fizičnih oseb, ki jih uporabljajo kot glavno stanovanje, in katerih lastniki so neprofitne ustanove, ki dajejo stanovanja v najem sibejšim družbenim slojem.

5 promil za vse zgradbe, ki ne služijo za glavno stanovanje in so v razpoložljivosti lastnikov, ali pa v najemu (tudi brezplačnem) npr. za trgovine, urade, skladišča itd.; enaka stopnja velja tudi za zazidalne površine.

7 promil za stanovanja, ki so namenjena za najem, a so ostala prazna.

Znižanje davčne vsote za glavno stanovanje je tudi letos predvideno v višini odbitka za 200.000 lir. Za upokojenke, ki nimajo drugih dohodkov kot pokojnino, ki ne presega minimalne pokojnine INPS, in za prejemnike socialne doklade za zakonca v svoje breme, se odbitek povisa na 300.000 lir. Za izrabo te možnosti so sicer predvideni še nekateri dodatni pogoji.

Davek ICI lahko kot navadno placamo v dveh obrokih:

- **junija** placamo 90 odstotkov davka za prvo polovico leta ali 45 odstotkov letnega zneska, preostanek pa moramo plačati od **1. do 21. decembra**;

- možno je tudi placilo v **enkratnem znesku**, ki ga moramo izvesti v teku meseca junija.

Za plačilo so na voljo posebni obrazci poštnega tekočega računa št. 183343, ki jih je mogoče dvigniti v vseh postnih uradih in na sedežu koncesionarja za pobiranje davkov v Ul. Nordio 11. Vplacavanje davka je mogoče v postnih uradih, v Ul. Nordio, na Sentja-kobskem trgu 19 in v Miljah v Ul. Mazzini 12. Letos bo možno ICI plačati tudi z bankomatom (in davčno kartico), in sicer pri avtomatičnih okencih DIMMI v Pasazi Costanzi 2, v servisnem centru v Ul. S. Pellico 3 in v občinskih izpostavah v ulicah Locchi, Foscolo, Caprin, Bonomo in na Opcinah.

Vsi tisti, ki so lani kupili, prodali ali podedovali nepremičnine, morajo spremembe prijaviti, za vse podrobnejše informacije pa se lahko davkoplačevalci zglasijo pri davčni službi Občine Trst - L. Granatieri 2/2. nadstr. (tel. 6754464). Ves junij bo za informacije na voljo tudi posebna zelena številka: 167-114488.

PROCES / RAZSODBA POROTNEGA SODIŠČA

Graziano Scialpi obsojen na 28 let

Porotniki v celoti sprejeli zahteve tožilca Scialpi se je branil, da ni nameraval ubiti

Tržasko porotno sodišče je včeraj obsodilo nekdanjega novinarja Graziana Scialpija na 28 let zaporne kazni zaradi naklepne umora svakinje Giovanne Flamigni in trajnih telesnih poškodb, ki jih je povzročil ženi Fernandi. 36-letni obsojenec, doma iz Codroipa v videmski pokrajini, je streljal na ženo in svakinjo 21. decembra 1996. Razsodbo, s katero je porotno sodišče sprejelo zahteve javnega tožilca, so sodniki sprejeli po enajstih avdiencah in po tri ure in pol trajajočem posvetovanju.

Kot znano, je Scialpi izvedel svojo grozno, da bo ubil ženo in njeno družino, med obiskom v stanovanju v Miramarskem dvorcu. Zakonca sta takrat žive la ločeno, čeprav nista bila formalno ločena, saj se je Fernanda Flamigni vrnila s sinkom k staršem. Vzajemirjena je bila namreč zaradi stalnih moževih groženj in njegovega psihičnega stanja, ki se je poslabšalo potem, ko je ostal brez dela zaradi ukinitve dnevnika Trieste Oggi. Scialpi se ni razumel niti s svojimi starši in je postal vse bolj agresiven. Na dan umora se je odpravil v stanovanje Flamignijevih,

da bi preprical ženo, naj se vrne k njemu, med obiskom pa je potegnil iz žepa pistolo (ki jo je izmaknil očetu v Codroipu) in začel streljati na ženo in njeno sestro.

Morilca so aretirali kmalu po zločinu in je od takrat v zaporu. Včeraj se je pred porotnimi sodniki sam zagovarjal in dejal, da ni streljal z namenom, da bi koga ubil. »Nisem streljal namerno proti Giovannini in se manj proti moji ženi. Vem, da imam slab značaj, toda tisto, kar se je zgodilo, me je uničilo v enaki meri, kot druge,« je dejal pred sodniki, katerim je obnovil dogajanje tistega tragičnega dopoldneva pred božičem 1996. »Naredil sem ogromno neumnost, največja pa je bila ta, da sem sel k ženi s pistolo. Toda tja nisem sel z namenom, da bi ubijal,« je zatrdil obtoženec, ki je dodal, da je hotel le pokazati zeni orožje, s katerim se je nameraval ubiti.

Nobenega kesanja torej, ampak le samoočrta. Scialpijev odvetnik je v začetku avdiencie zahteval oprostitev obtožbe umora zaradi pomanjkanja indicov o naklepnosti in zamenjavi previdnostnega zapora s hišnim priporom.

OBISK / ISTRSKA REGIJA

Trst in Pulj krepi stike

Sodelovanje predvsem na kulturnem področju in v turizmu

Včeraj je bila gost tržaske občinske uprave delegacija puljske občine in Istrske regije, ki sta jo vodila puljski župan Giancarlo Zupić in podpredsednik Istrske regije Valter Drandić. Na srečanju so se domenili za vrsto konkretnih pobud, s katerimi bodo okrepili medsebojno sodelovanje, o katerih so spregovorili na tiskovni konferenci.

Tržaški župan Illy je spomnil, da je tržaska občinska uprava že pred nekaj leti obiskala Pulj in da je sedaj prislo do vrnitve obiska. Poudaril je, da obstajajo med obema mestoma že dobri stiki, predvsem na kulturnem področju. V ta sklop sodi gostovanje tržskega gledališča Verdi v puljski Areni.

Dosedanje stike pa je treba še povečati. Zato so se domenili, da bodo ustanovili delovno skupino, ki bo poglobila razne medsebojne načrte in proučila možnosti

tesnejšega sodelovanja na področju kulture in v turizmu. Razvilo naj bi se na treh ravneh: glasbenem, gledališkem in likovnem. Nastala je tako zamisel o ustanovitvi tržasko-istrskega bienala, na katerem naj bi sodelovale vse tri skupnosti: italijanska, slovenska in istrska. Na bienalu naj bi ne razstavili le slikarskih in kiparskih del, pač pa naj bi jo posvetili tudi prikazu designa in arhitekture s tega območja.

Zupić in Drandić sta poudarila, da so stiki s Trstom, ki je tako blizu Istri in Pulju, nadvse koristni, in to tudi v luči približevanja Hrvaske Evropski uniji. Ob koncu so si gostitelji in gostje izmenjali mestna pečata in se podpisali v spomin-skno knjigo, med darili, ki so jih prinesli predstavniki puljske občine in Istrske regije v Trst pa je bilo tudi nekaj steklenic renomiranega istrskega šnopsa.

VOLILNA KRONIKA

Volilno srečanje LD o odnosih Trst-Videm

V kavarni Tommaseo bo danes ob 17. uri volilno srečanje Levih demokratov, ki bo posvečeno odnosom na relaciji Trst-Videm-Rim. Na srečanju bosta govorila senator Olike Fulvio Camerini in deželni tajnik levičarske stranke Alessandro Maran, uvedel pa ga bo zgodovinar in kandidat za deželni svet Giampaolo Valdevit. Ob 11. uri pa bo na sedežu LD v Ul. S. Spiridione 7 tiskovna konferenca, na kateri bodo predstavili kandidate v tržaskem volilnem okrožju.

V sredo v Devinu seja odbora SSK

V prostorih pevskega zborov v Devinu bo v sredo, 20.5. ob 20.30 seja širšega odbora krajevne sekcije Slovenske skupnosti, na kateri bodo predstavili tudi strankinega kandidata za deželne volitve Iva Jevnikarja ter njegov program.

Na seji bo tekla beseda tudi o šestmesečnem delovanju devinsko-nabrežinske uprave, o občinskem regulacijskem načrtu in o načrtovanem odlagališču azbesta v bližini Kriza.

Zeleni: brezplačni WC za kupce iz tujine

Zelena lista bo danes med 11. in 14. uro pred dvorano Tripovich (Trg Santos) ponujali kupcem iz sosednjih držav okrepčilo in tudi mobilno stranišče, ki bi ga morala sicer postaviti mestna uprava. Ob tej priložnosti delili tudi večjezični letak z naslovom »Gostje, oprostite nam...«. S kupci onstrani meje in seveda tudi s Tržačankami in Tržačani se bodo pogovarjali kandidati za deželni svet Paolo Ghersina, Rino Cortigiano in odvetnik Alessandro Carbone, ki je angaziran v organizacijah in združenjih za zaščito potrošnikov in odjemalcev.

Socialisti SDI podpirajo zelene

Novoustanovljena stranka italijanskih demokratičnih socialistov bo na junijskih volitvah podprla Zeleno listo, na kateri med drugim kandidira tudi deželni odbornik za ljudske gradnje Roberto De Gioia. Ustanovili so nov koordinacijski odbor SDI, ki ga, poleg kandidata De Gioie, sestavljajo se Gilleri, Gei, Milani, Orel in Bastiani.

Pobuda »Forza Italia« in še ostre polemike

V hotelu Greif Maria Theresia v Barkovljah (Miramarski dvorci 109) bo danes ob 11.30 tiskovna konferenca voditeljev »Forza Italia« z značilnim naslovom "Po obrekovanjih resnica". Na njej bosta spregovorila deželni koordinator Berlusconi-ve stranke Ettore Romoli in predsednik deželnega sveta Roberto Antonione, ki je tudi nosilec liste LpT-FI za deželno skupščino.

CCD: na Tržaškem bo zmagala desnica!

Evroposlanec KDC-CCD Sandro Fontana, ki je bil včeraj na obisku v Trstu, je trdno prepričan, da bo v tržaskem volilnem okrožju prevladal Kartel svoboscev. Težje pa bo po njegovem na deželni ravni, kjer obstaja »problem« Severne lige, čeprav je poslanec Fontana prepričan, da bodo njeni volilci prej ali slej izbrali desno-sredino. Kdaj se bo to zgodilo, ni povedal.

MIANI / OBRAČUN DELOVANJA

Preprečiti onesnaževanje zraka, ki ga povzroča železarna

Problem uhajanja zveplovega anhidrida in grafita iz škedenjske železarne, ki gre neposredno v pljuča in stanovanja ljudi, bivačih pri Sv. Soboti, je treba rešiti, ali vsaj o njem govoriti. Potrebna so sočnanja, se najbolj med ljudmi in politiki. To je jasno povedal sinoci na tiskovni konferenci predsednik krožka Miani (sedež je v ul. Valmaura, 77) Maurizio Fogar, ki je podal obračun letošnjega dela.

Fogar je uvodoma podčrtal svojo nejevoljo, ker je Pokrajina letos krožku zmanjšala prispevke in se vprašal, katero merilo uporablja Pokrajina za njihovo dodeljevanje. Ob tem je omenil krožek »Maritain«, ki je dobil najvišjo vsoto, od začetka leta pa ni priredil ničesar.

Predsednik Miani je nato podal obračun preteklega sezone. Razveselil se je pobud, ki so jih organizirali, saj so dokazali, da se lahko v Trstu priredijo zanimiva srečanja. Na vrsti sta se zaključna javna debata o zgodovini našega mesta in srečanje s sodnikom Gherardom Colombom, ki se bosta zvrstila po deželnih volitvah.

Že naslednji torek (19 t.m.) pa bo na njihovem sedežu ob 19. uri javno srečanje o onesnaženosti zraka, ki jo povzroča železarna. Povabljeni so tudi župan Illy, deželni, pokrajinski in občinski predstavniki ter zastopniki škedenjskega obrata v upanju, da bi lahko s prebivalstvom nasli skupno rešitev. »Nočemo več tega stanja,« je poudaril Fogar, ki zahteva od politikov, naj se na lastne oči prepričajo o razmerah, v katerih živijo pri Sv. Soboti. Ljudje zahtevajo jasne odgovore, pomembno je resno soocanje, je dejal, saj do sedaj ni bilo dialoga. Odgovorni so se zmerom izmikali tamkajšnjim prebivalcem, napočil je čas, da se o problemu govori.

Navsezadnje, je zaključil predsednik krožka, smo na pragu drugega tisočletja. Zelo malo je verjetno, da ni z današnjo tehnologijo mogoče izogniti se težavam, ki jih povzroča železarna. A v Trstu prevladuje konservativna kultura. Kot je dodal Fogar, je bistveno skušati rešiti probleme, komaj se porodijo.

Aljoša Gasperlin

KMETIJSKI SEKTOR / SREČANJE MED KZ IN SSK

Odkrito soočenje o vseh problemih kmetijstva

Kmetje precej kritični do regulacijskega načrta Občine Nabrežina - SSK: KZ naj pristopi tudi v SSO

Na sedežu KZ sta se sestali delegaciji Slovenske skupnosti, ki jo je vodil pokrajinski tajnik Peter Močnik (v njej sta bila se Nevo Radović in Viktor Tance) in Kmečke zveze, ki jo je vodil predsednik Alojz Debelis, navzoča pa sta bila se člana odbora Mario Gregorić in Edi Bukavec. Predsednik Debelis je najprej pozdravil predstavnike SSK in razčlenil argumente, ki so bili na dnevnem redu srečanja. Govoril je o vlogi kmetijstva, pobudah za razvoj primarne dejavnosti na Tržaškem, o urbanističnih in drugih teritorialnih normah, posebej pa je omenil novi tržaski in nabrežinski regulacijski načrt, pri čemer je predsednik izrazil zaskrbljenost zaradi omejevalnih norm v sklopu kmetijstva, ki jih oba urbanistična instrumenta vsebuje. Debelis je govoril tudi o vlogi ZK kot stanovske organizacije, ki je izraz narodnostne skupnosti in ki ima zato narodno obrambni značaj.

Bukavec in Gregorić sta negativno ocenila delo dežele in tržaske uprave. Prva po njunem dosledno zanemara primarni sektor v tržaski pokrajini in splošno na območjih, kjer živi naša skupnost. Nezadovoljstvo sta izrazila tudi v zvezi z novim regulacijskim načrtom devinsko-nabrežinske občine, ki kmetijstvu ne dopušča sodobnega razvoja in privilegira ambientalno zaščito. KZ je izrazila potrebo, da se naša skupnost zavzame za dosledno priznanje vloge manjšinskih organizacij s strani javnih uprav.

Močnik je izrazil potrebo, da bi morala biti tovrstna srečanja pogostejša za boljše reševanje morebitnih problemov in zahtev. Poudaril je, da je kriza kmetijstva v naši pokrajini predvsem posledica zanemarjanja primarnega sektorja s strani pristojnih oblasti. Glede prostorskih vinkulacij je Močnik poudaril, da je bil zakon Belci o kraskih rezervatih obujen z deželnim zakonom o parkih, Kraski park pa predstavlja nadgradnjo vinkulacij na kraskem teritoriju. Omenil je, da bo

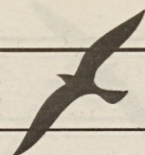
prihodnjega 28. maja konferenca med Deželo, KGS in občinami za določitev obsega vsebine medobčinskega krasskega parka. Pri tem je poudaril, da je SSK na liniji, da je treba Krasu postaviti cim manj vinkulacij.

Glede razvojnega načrta kmetijstva, ki je naletel na težave tako pri Občini Trst kot na Deželi, je predlagal, da se ustvari posebna delovna skupina, ki naj skrbi, da se načrt uredni. Omenil je tudi, da tržaski občinski svet ni sprejel resolucije, ki jo je SSK podprla, da se crta območje sportnega centra na Kolonkonvcu. V zvezi z novim regulacijskim načrtom nabrežinske občine je Močnik izrazil mnenje, da ga je potrebno korenito izboljšati na osnovi predstavljenih ugovorov.

Dotaknil se je tudi problema vračanja srenjske imovine vaskim skupnostim ter izrazil zahtevo, da se sporazum o sinhrotronu v celoti spoštuje. Glede priznanja vloge slovenskih stanovskih organizacij je izrazil, da morajo biti te neodvisne

in odprte vsem. SSK pa je poudaril Močnik ne more ne podpirati slovenske organizacije. Izrazil je tudi misel, da bi KZ postala članica tudi SSO.

Radović je podčrtal dejstvo, da je Občina Trst edina, ki ni podprla razvojnega načrta za kmetijstvo. Glede novega nabrežinskega regulacijskega načrta pa je izrazil mnenje, da čeprav je ustvaril precej slabe krvi, vsebuje veliko inovativnih elementov (npr. prepoved kampiranja rulotk). Predloženih pa je bilo tudi mnogo popravkov, katerih namen je omogočiti razvoj kmetijstva. Pri tem bodo imeli, če bodo popravki sprejeti, prednost poklicni kmetje, nečistim kntom pa bodo nudene manjše možnosti. Glede Krasskega parka je Radović poudaril, da ne vidi velikih problemov: park je namreč le naziv oziroma nalepka, ki jo lahko izkoristimo v našo korist. Omenil je tudi, da je nabrežinska uprava ustanovila komisije za kmetijstvo in okolje, kar potrjuje njeno zanimanje za primarni sektor.



MAČKOLJE / NA POBUDO KD PRIMORSKO

Po treh desetletjih spet zaživel Majski praznik

Praznovanje sodi v okvir proslav ob 100-letnici društva

Dokler se po naših cestah ni vozilo toliko avtomobilov in sploh je bil promet po vaseh zelo omejen, se je v Mačkoljah nekako drugo nedeljo v maju odvijal tradicionalni ples pod lipo; vaski praznik so vsako leto prirejali mladi vascani, parterji, odvijal pa se je sredi vasi, kjer se je nekoc v velik ponos vsem Mačkoljanom sopirila kosata lipa. Zaradi težav z zaprtjem vaskega središča so bili parterji primorani praznik prostorsko prenesti, tako da so običaj se dve leti obudili P'r Pila, na dvorišču gostilne Tul.

Po natančno 34 letih bo ta konec tedna v Mačkoljah ponovno zaživel Majski praznik: tokrat na pobudo PD Primorsko, ki dvodnevno kulturno-zabavno prireditve v borovem gozdiču uvršča v letošnje praznovanje 100-letnice ustanovitve društva. Že ob izteku prejšnjega sončnega leta so odborniki KD Primorske napovedali svoje namene glede jubilejnih pobud. Tako se je januarja v dvorani srenjske hiše vrsil večer, ki so ga oblikovali pevci društvene zbor in mlajši vascani s pesniško lepljenko na domačo temo. Zagotovo se konec prihodnjega novembra obeta osrednja proslava 100-letnice, v teh dneh pa bo častitljivi jubilej obeležil nekoliko poseben Majski praznik.

V borovem gozdiču bo poskrbljeno za pogostitev, predvsem pa so društveni odborniki



Ples P'r Pile pred več kot tridesetimi leti

oblikovali zanimiv zabavni in kulturni spored. Danes zvečer bo na vrsti koncert s plesno zabavo skupine Agropop, že starih znancev, ki se po tolikem času zopet vračajo v naše kraje. Jutri pa se bo dogajanje začelo že v popoldanskih urah, ko bo okrog 17. ure nastopil Pihalni orkester Koper pod vodstvom Darija Pobege. Slednji je bil pred 17 leti tudi ustanovitelj tega izredno zanimivega in predvsem številnega sestava, ki izhaja iz tradicije koprskih godb, izkušnost in podmladek pa crpa iz vrst gojencev koprške glasbene sole. Orkester ima za sabo vrsto uspehov na državnih in mednarodnih ravni, predstavil se je po Evropi, visoko strokovno oceno žel na tekmovanjih, odobra-

vanje občinstva pa na mnogih gostovanjih.

Nedeljski popoldan v borovem gozdiču bo s svojo diatonično harmoniko popestril tudi Denis Novato, mladi godec že vrhunskih sposobnosti, ki se uspešno uveljavlja tudi kot avtor narodnozabavnih skladb in priredb ljudskih pesmi.

Po dveh kasetah je pred kakim mesecem izšla njegova prva CD plošča, sedaj pripravlja se izid druge zgoščenke, obe pa sta posvečeni ljudskim vizam iz naših krajev.

Majski praznik se bo v nedeljo večer končal s plesno zabavo ob zvokih ansambla Happy day. (dam)

Večer poezije v San Marcu

Danes ob 18.30 bo Studijski center Niccolò Tommaseo pripravil v prostorih kavarne »San Marco« večer, posvečen poeziji.

Priznani pesnik, kritik in novinar Franco Loi bo namreč predstavil pesniške stvaritve Vittoria Cozzolia »Il purgatorio del Paradiso« (uvodno besedo je napisal Claudio Magris) in »Il viaggio anagogico - Dante tra viaggio sciamanico e viaggio carismatico.«

Na večeru bosta sodelovala pesnika Claudio Gricancich in Marko Kravos, nekaj odlomkov iz predstavljanih del pa bosta prebrali Cristiana Adriani in Serena Ciano. Večer bo vodil predstavnik Studijskega centra Edoardo Kanzian. (N. L.)

PROSEK / ODBOR ZA JUSARSKO PREMOŽENJE

Uredili zemljišče pred pokopališčem

V končni fazi postopek za odkup stavke, kjer bo sedež odbora in občinske izpostave

Odbor za ločeno upravljanje juserskega premoženja Prosek v teh dneh izpolnjuje nekaj obveznosti in nalog, ki si jih je zadal in o njih že poročal domačinom na običajnem letnem srečanju ob začetku leta.

Kar se tiče bonifikacije gozdnih površin, je tvrdka, ki je pod nadzorom odbora in deležne gozdarske službe, po dveh letih končala z redčenjem gostih borov in sedaj bo začela z urejanjem gozdnih poti, tako da bodo gozdne površine lažje dostopne v primeru požarov, obenem pa z bonifikacijo dobile lepsi videz in vegetacija ostalega drevja, pretežno hrasta, gaberja in jesena bo boljša.

V zvezi z deželnim zakonom st. 16/92 (protivrednost za graditev sinhrotrona pri Bazovici), glede prevzema športnega centra Ervati pri Brisčikih, odbor zaradi tehničnih zapletov ni se polnopravno prevzel športnega centra, vendar kaže, da bo do tega morda prišlo že v teku tega meseca.

Tudi postopek za odbup (skupaj z tržasko občinsko upravo) pokrajinske stavbe na Proseku st. 159, kjer bi imeli sedež občinska izpostava in jursarski odbor, je v zaključni fazi tako, da bosta zahodnokraski sosvet in prosek jursarski odbor kmalu v novih prostorih.

V teh dneh pa je odbor presenetil Prosečane z ureditvijo zemljišča za pokopališče, ki je bil od prejšnjega tedna prekrit z odpadki in zaraščen z robido in plevelom. Vse je bilo urejeno v nekaj dneh, ceprav birokratski aparat (prosnje, načrti, razna dovoljenja) so zadevo precej upočasnili in pri tem gre največja krivda tržaski občinski upravi, ki ni izpolnila vseh obveznosti kot predvidevajo deželni in državni zakoni. Prosek jursarski odbor pa je kljub vsemu temu lepo uredil zemljišče (kot je razvidno iz fotografije KROMA) in o pomanjkljivosti obvestil tudi tržskega župana, katerega je ponovno opozoril, da občinska uprava preveč zanemara in ovira redno delovanje jursarskih odborov, ki so bili izvoljeni na podlagi obstoječih državnih zakonov, katere je dolžna spoštovati tudi tržaska občina. Zato prosek jursarji čakajo županov odgovor, predvsem pa upajo, da se bodo odnosi vendarle izboljšali v obojestransko korist.



Ko stopata

Aljoša Terčon

in njegova izvoljenka

Sara Schmidt

na skupno življenjsko pot, jima vso srečo želijo

prijatelji iz
Slovenske
skupnosti

Danes se poročita

Michela Zorzut

in

Walter Ražem

Vse najboljše, sreče in razumevanja na skupni življenjski poti jima želijo

mama Marija, oče
Silvester, sestre,
bratje in nečaki

Danes se v Sempolaju poročita

Aljoša Terčon

in

Sara Schmidt

Vse naj naj jima čestitamo vsi pri

KD Igo Gruden in
SD Sokol

Nas tajnik

Igor Poljšak

je izbral življenjsko pot v dvoje.

Veliko sreče in veselja mu želi

Koordinacija
jursarskih odborov
tržaske pokrajine

Letos je pa naše leto! Spet bo veselo. Danes bosta tekste in maske v kos pometala ter si življenjski poljub dala naša

Sara in Aljoša

Iz srca jima čestitamo in njuni igri ljubezni želimo veliko medsebojne sreče in radosti

Dramska skupina
Primorskih zdrav

Pri Vigredu v Sempolaju danes nekaj se godi, naša

Roberta

in

Kristjan

večno zvestobo obljubila bosta si. Da bi vedno rada se imela in za družvo se naprej se vnela, jima želi

družba od Vigreda cela

Danes se vzameta

Aljoša

in

Sara

Vso srečo na novi življenjski poti vama želijo

direkcija in kolegi
Eurosave



ČESTITKE

Zebra VALENTINA in Sokol MARKO se bosta danes vzela. Skavtska družina se tega zelo veseli in jima glasno kriči: hip, hip, hurra, hop, hop, hopsasa, živijo očet in vajin ljubezni dan.

VALENTINA TUL in MARKO CAUDEK si bosta danes rekla DA. Vedno srečna bodita in za roko se držita... to je želja nas vseh, ki vama vsočimmo naglas! Prijatelji in prijateljice.

Danes praznuje 70 let MARTA SLAVEC. Vsi domači in cela zlahta ji vsočimmo se dosti zdravja, kup izletov, plesa in vsega kar si želi, da bo tudi v bodoče vesela.

ROBERTA in KRISTJAN! Danes se bodo va-

ma uresnicile najlepše sanje, glejta se, da bosta se naprej verjela vanje. Ljubita se tako naprej oba, to je želja Sonje in Markota! Pust ze bliza se, docakat ga v dvoje lepše je. ROBERTA in KRISTJAN, da bi vedno srečna bila, vama želi sempo-lajska pustna skupina vsa.

ROBERTA in KRISTJAN! Po nas vzemite zgled in naprej ljubita in spoustjta se in kup potpepljivosti imejta v nedogled! To vama želijo Vladimir, Božic in Josko z družinami vred.



IZLETI

SK BRDINA obvesča, da bo odhod avtobusa za izlet v Gardaland ob 5. uri z Opčin izpred kavarne Centrale.

PRIMOTOR KLUB vabi clane in prijatelje v nedeljo, 24. maja na motociklistični izlet čez Slovenijo (Kras in Posočje) v Benesko Slovenijo. Odhod ob 8. uri iz Boljunca (na Gorici). Informacije in vpisovanje na sejah kluba vsako sredo po 21. uri v baru Petaros v Borstu ali telefonsko na st. 228130 (Andrej) v večernih urah.

NADZOROVANJE MORSKEGA EKOSISTEMA

Za stalno monitoražo Jadrana

Posebna boja bo merila najrazličnejše vodne parametre

Včeraj opoldne sta upravi Geofizikalnega observatorija in Miramarskega morskega naravnega rezervata podpisali pomemben sporazum o sodelovanju pri monitoraži nad vodami Tržaskega zaliva.

Projektz imenom Mambo je v bistvu ambiciozen program stalne monitoraže bioloških, kemijskih in fizikalnih parametrov naših voda. V prvi fazi bo Geofizikalni observatorij neke v vodah pred Miramarskim gradom poskusno nastavljal posebno satelitsko nadzorovano meteorološko oceanografsko bojo, ki bo prek izredno inovativnih instrumentov neprekinjeno merila najrazličnejše karakteristike vode: temperaturo, slanost, raztopljeni kisik, morske tokove, valovanje, klorofilo, prozornost in številno drugih parametrov. Izmerjene podatke bo boja preko mobi-



tela istočasno posredovala računalnikom obeh znanstvenih ustanov, slednje pa bodo izledke takoj objavile na teletekstu in internetu.

Podobne boje bodo po prvi poskusni fazi namestili po vsem zgornjem

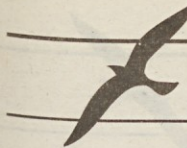
Jadrano, ceprav že razmišljajo, da bi načrt razširili tudi na vso Jadransko morje. Zbrani podatki bodo služili meteorološkemu uradu, pa tudi za boljše nadzorovanje nad delikatnim morskim ekosistemom.

Jutri v Rojanu koncert pihalnega kvinteta Korfej

Slovenska glasbena solakoncertna pobuda Rojan v sodelovanju z mednarodno akademijo Musici artis in Ljubljanskim festivalom prireja koncert pihalnega kvinteta Korfej, ki bo v jutri, ob 20.30 v dvorani Marjinega doma v Rojanu.

Kvintet Korfej sestavlja: Tjaša Kuštrin - flavta, Gregor Kovacic - klarinet, Spela Knoll - oboa, Neza Gruden - rog, Katarina Gale - fagot sodeluje tudi pianistka Darja Mlakar. Izvajalci so študentje drugega in tretjega letnika Akademije za glasbo v Ljubljani. Skupaj sodelujejo že poldrugo leto pod mentorstvom profesorja Božidarja Tumpeja. Darja Mlakar pa je študentka četrtega letnika Akademije za glasbo v Ljubljani pri profesorici Dubrovki Tomšič-Srebotnjakovi.

Mladi glasbeniki nam bodo predstavili dela avtorjev 20. stoletja. Na sporedu bo tudi delo slovenskega skladatelja Primoža Ramovša. (H.M.)



KD PRIMORSKO

priredi ob praznovanju 100-letnice ustanovitve

MAJSKI PRAZNIK

DANES, 16.

IN NEDELJO, 17. MAJA 1998

v borovem gozdiču v Mačkoljah

Spored:

jutri, 16. maja

ob 17. uri odprtje kioskov
ob 20. uri ples z ansamblom AGROPOP

nedelja, 17. maja

ob 14. uri odprtje kioskov
ob 17. uri koncert PIHALNEGA ORKESTRA KOPER
pod strokovnim vodstvom Darija Pobege
nastop priznanega harmonikarja DENISA NOVATA
ob 20. uri ples z ansamblom HAPPY DAY

Toplo vabljeni!

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA,
16. maja 1998
JANKO

Sonce vzide ob 5.33 in
zatone ob 20.30 - Dolžina
dneva 14.57 - Luna vzide
ob 0.41 in zatone ob 9.33

Jutri, NEDELJA,
17. maja 1998
JOST

VREME VČERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka
21,8 stopinje, zračni tlak
1015 mb pada, veter 12 km
na uro vzhodnik severo-
vzhodnik, burja, vlaga 29-
odstotna, nebo jasno, morje
rahlo razgibano, temperatu-
ra morja 13,7 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI

Rodila sta se: Giovanna
Briganti Piccoli in Erik
Martelli.

Umrli so: 85-letni Sil-
vano Baciocchi, 89-letna Maria
Gruden, 78-letni Bruno
D'Osma, 66-letna Miranda
Furlani, 76-letna Carla Mi-
cheli, 88-letna Giovanna
Lemut, 74-letna Laura Ca-
podei, 42-letni Dario Babi-
ch, 76-letni Stello Trific,
78-letna Odetta Moretti, 85-
letna Rina Bortoli.

Okllici: uradnik Iztok
Mavric in uradnica Rosaria
Anna Lina Pedercini, funk-
cionar Luigi Cipolloni in
uradnica Marina Versaci,
uradnik Fabrizio Puntar in
uradnica Federica Marassi,
delavec Diego Cotterle in
mestni redar Monica De
Mola, uradnik Angelo Sa-
pochetti in solnica Lorenza
Vascotto, psiholog Giorgio
Trost in sodnica Annalisa
Multari, trgovski agent Mi-
chele Covacevich in urad-
nica Germana Sbisà, insta-
later Giulio Romano in
uradnica Nadia Donneri,
inženir Lucio Nardin in
solnica Roberta Obersnel,
slasčicar Sebastiano Scag-
giante in slasčicarka Rober-
ta Perla, obrtnik Mauro Vi-
donis in trgovka Fabiana
Germani, obrtnik Rossano
Casella in trgovka Evelina
Ragusini, solnik Yousef
Abu Karsh in učiteljica Ma-
nuela de Pretis, uradnik
Sergio Pecchiari in uradni-
ca Susanna Borgnolo, dela-
vec Pietro Machne in urad-
nica Lorena Cilenti, solnik
Vladimir Senine in solnica
Marina Barnabà, uradnik
Piero Sivini in uradnica
Micaela Scridel, predstavi-
nik Andrea Morgante in
uradnica Valentina Renzi,
prodajalec Alessandro Jesic
in prodajalka Barbara Su-
ber, zlatar Massimo Berno-
bich in teniska učiteljica
Giovanna Della Nora, urad-
nik Carlo Martone in urad-
nica Ida Fornasier, instala-
ter Fabrizio Zupin in pro-
dajalka Luisa Bonnes, agent
zavarovalnice Pierpaolo Ca-

KD ROVTE-KOLONKOVEC

vabi danes, 16. maja, ob 20. uri

v društvene prostore na večer z naslovom

Po deželi cvetoče lepote

Kitajske

Znana arheologinja KATJA KJUDER nam bo opisala
in prikazala z diapozitivi zanimivosti kitajske dežele

NAZIONALE 3 - 16.30,
18.20, 20.15, 22.15 »Arte-
misia, passione estrema«, i.
Valentina Cervi in Michel
Perault. Prepovedan pod
14. letom.

NAZIONALE 4 - 16.00,
18.00, 20.05, 22.15 »Codice
Mercury«, i. Bruce Willis.

MIGNON - 16.00, 17.30,
19.00, 20.30, 22.00 »Mr.
Magoo« i. Leslie Nielsen.

CAPITOL - 17.30, 19.50,
22.00 »La maschera di fer-
ro« i. Leonardo Di Caprio,
Jeremy Irons, Gerard De-
pardieu, John Malkovich,
Gabriel Byrne.

ALCIONE - 18.00, 20.00,
22.00 »L'ospite d'inverno«
r. Alan Rickman, i. Emma
Thompson, Phyllida Law.



PRIREDITVE

PD SLOVENEK vabi v
petek, 22. t.m., ob 20.30 v
Srenjsko hišo v Boršt na
MAJSKI KONCERT. Sode-
lujeta MePZ Sv. Peter iz
Sv. Petra v slovenski Istri
in MePZ Slovenec-Slavce.
Dirigent Danijel Grbec.

**SLOVENSKA GLASBE-
NA SOLA - KONCERTNA
POBUDA ROJAN** v sodelo-
vanju z mednarodno aka-
demijo MUSICI ARTIS in
LJUBLJANSKIM FESTIVA-
LOM vabi na koncert
pihalnega kvinteta KORF-
FEJ akademije za glasbo v
Ljubljani, ki bo v jutri, 17.
maja ob 20.30 v dvorani
Marijinega doma v Rojanu.
Mladi slovenski glasbeniki
bodo izvajali dela Paola
Hindemitha, Primoza Ra-
movša in Jeana Francaixa.
Vstop prost.



OBVESTILA

**SLOVENSKA KULTUR-
NO-GOSPODARSKA ZVE-
ZA in tednik NOVI MA-
TAJUR** pozivata vso slo-
vensko javnost, da po
svojih močeh pripomorejo
k obnovitvi prizadetega po-
dročja v Posočju. Po dogo-
voru s krajevnou upravno
enoto za Tolmin bodo pri-
spevki dodeljeni najhujše
poškodovanemu področju.
V ta namen je odprt tekoči
račun št. 02.990/06 z naslo-
vom »POMOC POSOČJU«
pri Novi trzaski kreditni
banki - podružnica Cedad.

OBČINA ZGONIK ob-
vesča, da bo s ponedeljkom
18. t.m. ponovno odprta
občinska knjižnica v Sa-
lezu s sledečim urnikom:
ponedeljek in sredo od 15.
do 19. ure.

SKD GRAD - BANI pri-
reja fotografsko razstavo
Maria Magajne Bani in Fer-
lugi v fotografiji skozi čas -
od leta 1955 do današnjih
dni. Odprta bo po sledečem
urniku: danes, 16. maja od
17. do 19. ure in jutri, 17.
maja od 16. do 19. ure. Va-
bljeni!

**FINZGARJEV DOM in
ZUPNIJA SV. JERNEJA** va-
bita na ogled razstave ikon
ikonopiske Silve Bogatec:
IKONA - PODOBA NEVI-
DENEGA. Razstava je odprta
do 31. maja, vsak dan od
17. do 19. ure, ob nedeljah
od 10. do 12. ure, v župnij-
skem domu Andrej Zink
tik ob openski župnijski
cerkvi.

KD PRIMORSKO prire-
di ob praznovanju 100-let-
nice ustanovitve MAJSKI
PRAZNIK, danes, 16. in ju-
tri, 17. maja v borovem
gozdiču v Mačkoljah. Spo-
red: danes, 16. maja, ob 17.
uri odprtje kioskov, ob 20.
uri ples z ansamblom
AGROPOP; jutri, 17. maja,
ob 14. uri odprtje kioskov,
ob 17. uri koncert PIHAL-
NEGA ORKESTRA KOPER

pod vodstvom Darija Pobe-
ge, nastop harmonikaša
DENISA NOVATA, ob 20.
uri ples z ansamblom
HAPPY DAY.

**SLOVENSKI KULTUR-
NI KLUB** (Ul. Donizetti st.
3) vabi danes, 16. t. m. na
predavanje diplomiranega
psihologa Andreja Zagbata
z naslovom KAJ SE DO-
GAJA V NAS KO SPIMO.
Zacetek ob 19. uri.

**KD ROVTE-KOLONKO-
VEC** vabi danes, 16. maja
ob 20. uri v društvene pro-
store na večer z naslovom
Po deželi cvetoče lepote -
Kitajske. Znana arheolo-
ginja Katja Kjuder nam bo
opisala in prikazala z dia-
pozitivi zanimivosti kitaj-
ske dežele.

**ZDROŽENJE ZA
ZASČITO OPCIN** bo praz-
novalo 20-letnico ustano-
vitve s predstavitvijo knjige
Moja vas kakršna si te ze-
lim. Prireditve bo v sejni
dvorani Zadrzne kraske
banke, Ul. Rectorio 2,
danes, 16. maja ob 18. uri.
Za clane bo sledil redni
občni zbor.

**DRUŠTVO SLOVEN-
SKIH IZOBRAZENECV** v
Trstu vabi v ponedeljek,
18. maja na predavanje o
slikarju Tonetu Kralju ob
veliki ljubljanski razstavi.
Predaval bo kustos razstave
mag. Igor Kranjc. Preda-
vanje z diapozitivi bo v Pe-
terlinovi dvorani, Donizet-
tjeva 3, s pričetkom ob
20.30.

PD KOLONKOVEC vabi
clane na 18. redni občni
zbor, ki bo v ponedeljek,
18. maja, ob 20.30 v prvem
in ob 21. uri v drugem skli-
canju, na sedežu društva v
Ul. Fianona 1.

**STRANKA KOMUNI-
STICNE PRENOVE** prireja
v Boljuncu od torka, 19. do
srede 27. maja PRAZNIK
KOMUNISTICNEGA TI-
SKA. Torek, 19. maja: God-
ba Long Žlunk in Trio Me-
lody; sredo, 20.5.: ansam-
bel Adria Kvintet; četrtek,
21. maja: okrogla miza
»Napravimo kakor v Fran-
ciji«, predstavitev
združenja In marcia, ki or-
ganizira brezposelne, obca-
sno zaposlene in delavce,
ples z ansamblom Status
Symbol; petek, 22.5.: deba-
ta o Chiapasu, nato ples z
ansamblom Zamejski kvin-
tet; sobota, 23.5.: ansam-
bel Adria Kvintet; nedelja,
24.5.: koncert godbe na
pihala, govor tov. Antonina
Cuffara in Stojana Spetice,
ples z ansamblom OASI;
ponedeljek, 25.5.: ples z
ansamblom OASI; torek,
26.5.: okrogla miza za brez-
plačno izobraževanje od
sole do univerze, ples z an-
samblom Zamejski kvintet;
sreda, 27.5.: okrogla miza
med proibicionizmom in
legalizacijo, ples z ansam-
blom OASI.

**DRUŠTVO SLOVEN-
SKIH UPOKOJENCEV TR-**
ST prireja 20. maja, ob 16.
uri, v Gregorčičevi dvorani
v Trstu, ul. Sv. Franciska
20, predvajanje filmov
Aljoše Zerjale: Triglav in
Pozabljeni filmi. Vljudno
vabljeni!

**KNJIZNICA PINKO TO-
MAZIC IN TOVARISI,**
SKUPINA TRST 85,
KROŽEK ISTRIA, KUL-
TURNI KROŽEK OB PE-
CINI- LA RUPE: v četrtek
21.5.1998, ob 20.30 bo MA-
RINO VOCCI predstavil
knjigo PERLE SOTTO LA
NEVE. Avtor Biserov pod
snegom DUSAN JELINCIC
bo predvalj vrsto diapozit-
tiov o vzponu na Everest.

KLUB PRIJATELJSTVA
vabi clane in prijatelje na
srečanje, ki bo v četrtek,
21. maja, ob 16.30, v Ul.

Donizetti 3. Prof. Sonja
Gregori bo predvajala dia-
pozitive o Tibetu, deželi na
strehi sveta.

**PEVSKO DRUŠTVO VE-
SELA POMLAD** vabi
stare, vzgojitelje, pevске
in glasbene pedagoge, be-
sedne in likovne ustvarjal-
ce, gledališke igralce, ani-
matorje, izdelovalce ročnih
del ter vse, ki se ukvarjajo z
najrazličnejšimi zanimivi-
mi, poučnimi in razvedril-
nimi dejavnostmi in ki bi
radi s svojim znanjem in
sposobnostmi ponudili
otrokom trenutek veselja
ter tudi sami uživali ob
druženju z mladimi, da so-
delujejo na veselem nedel-
jskem popoldnevu, ki bo
potekal v nedeljo, 7. junija
na vrtu openskega Marija-
nišca pod geslom POJ,
PLESI, IGRAJ IN SE KAJ V
VESELJE SEBI IN DRU-
GIM. Prijave sprejemava na
telefonskih številkah
211258 in 215367 Nadja
Perini in Majda Danev v
večernih urah do torka, 26.
maja zvečer.

TABORNIKI RMV va-
bijo vse bivše clane na
trodnevno taborjenje NA-
ZAJ...V TABORNIŠKI RAJ,
ki bo potekalo v Ribicevem
lazu pri Bohinju od 31. ju-
lija do 2. avgusta 1998.
Prijavnice lahko dobite pri
clanih, v Narodni in Studij-
ski knjižnici v Trstu, v baru
Prosvetnega doma na Opci-
nah, v občinski knjižnici v
Boljuncu, na Stadionu 1.
maj, v knjižnici D. Feigl v
Gorici in v glasilu Modri
val. Prijave sprejemamo
do 30. junija 1998.

**OB 130-LETNICI USTA-
NOVITVE** in 20-letnici
poimenovanja zbira COS
Pinka Tomažica v Trebčah
listine, fotografije, pripo-
močke in pricevanja bivših
učiteljev in učencev.
Pričakujemo vaše sodelo-
vanje.

**ZSKD in KD KRAŠKI
DOM** v sodelovanju z Av-
tonomno deželo Triden-
tinsko - Gornje Poadizje in
Evropsko unijo vabita na
ogled razstave DRUGI V
ALPAH, v pokrajinskem
muzeju v Repnu. Razstava
bo odprta do 7. junija, z ur-
nikom: ob petkih in sobo-
tah od 18. do 20. ure, ob
nedeljah od 10. do 12. in
od 16. do 19. ure. Za sole
bo možen voden ogled v
soboto, 6. junija (za dogo-
vor se zglasite v uradu
ZSKD, tel. 040/635626.
SPREMNE PRIREDITVE: v
soboto, 23. maja, ob 20.30 v
Pokrajinskem muzeju: Re-
zijanski večer: Rože majave
in citiravci; v soboto, 30.
maja, ob 20.30 v Pokrajin-
skem muzeju: Istrski večer:
Trio Kras iz Groznjana.



ŠOLSKE VESTI

**SINDIKAT SLOVEN-
SKE SOLE - tajništvo Trst**
obvesča, da je Ministrstvo
za solstvo in sport Repu-
blike Slovenije razpisalo
osem enoletnih stipendij za
akademsko leto 98/99 za
izpopolnjevanje v sloven-
skem jeziku in stroki na
Univerzi v Ljubljani na
podlagi 8. clena Osimske
pogodbe in Zapisnika za
področje izobraževanja za
manjšine. Stipendije so na-
menjene učiteljem in profe-
sorjem slovenskih sol na
Tržaškem in Goriskem.
Prosnje sprejema Deželni
solski urad, trg Sv. Antona
6, do vključno 20. maja
1998.

**URAD SINDIKATA
SLOVENSKE SOLE, Ul.**
Carducci 8, tel./fax 370301,
posluje vsak torek in četr-
tek, od 16. do 17.30.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

OB SOBOTAH non stop
delovni urnik openskih tr-
govin. Zagotovljeno brez-
plačno parkirišče pri banki.

**PRODAM PIAGGIO ZIP
SP, 6 mesecev star, 2500**
prevoženih km, v dobrem
stanju. Tel.: 0347-3881290.

PODJETJE, ki se ukvarja
s centralnim gretjem, isče
vestnega delavca z voz-
nimskim dovoljenjem. Curri-
culum poslati na Primorski
dnevnik - Ul. Montecchi 6,
pod sifro TERMO.

PRODAMO po ugodni
ceni čistokrvne francoske
buldoga z rodovnikom.
Psicki so majhne postave,
podobni carlinu. Zaintere-
sirani naj kličejo na tel.
040/281244 - Deborah).

GOLF 1800 GT letnik
'88, s premično streho, ko-
vinske barve v zelo dobrem
stanju, prodam. Cena
5.000.000 lir. Tel.
040/200078.

PRODAM ape 50 in ve-
spo 50 v dobrem stanju.
Tel. na št. 040-281376 od
13. do 14. ure.

PODARIM kulturnemu
ali športnemu društvu za-
prto in razsvetljeno vetrino
(bacheca), primerno tudi za
namestitev na odprtem, ve-
liko 125 za 65 cm. Tel. na
št. 421973 po 19. uri.

**ZANESLJIVO BABY
SITTER** isče mlada druž-
na v centru Trsta za varstvo
dojenčka nekajkrat teden-
sko. Urnik po dogovoru.
Pisne ponudbe poslati na
Primorski dnevnik, Ul.
Montecchi 6, 34137 Trst,
pod sifro »Varuska«.

PRODAM Dahiatsu Fe-
rozo, 1600 kubikov, 16
ventiljev, letnik '90, sive in
crne barve, v odličnem
stanju. Tel. 040-200252.

PRODAM staro kamnito
korito. Ogled v Doberdobu,
Ul. Boneti 2.

V GORICI v blizini
mednarodnega mejnega
prehoda oddamo v najem
trgovski lokal 140 kv. m, s
parkiriščem. Tel.
0481/31163.

PRODAM rabljeno lese-
no zakonsko spalnico v od-
ličnem stanju. (5-krilna
omara visoka 270 cm, 2
omarici, postelja, predalnik
z ogledalom) tel. 575145.

KMECKI TURIZEM je
odprl Lupinc v Praprothu.
Prodaja sortirano vino. Tel.
200848.

OSMICO ima Skupek v
Koludrovci odprto do 24.
maja.

OSMICO je odprl Jozko
Skerk, Salez 61.

OSMICO je odprl Alfre-
do Brajnik, Domjo 172 (tel.
281244). Toci belo in črno
vino. Vabljeni!

V PREBENEGU sta od-
prla osmico Boris in Ga-
brijela. Vabljeni vsi ljubi-
telji pristne kapljice.

OSMICO je v Dolini od-
prl Boris Laurica. Toci belo
in črno vino.

OSMICO je odprl Alojz
Kante, Praprot st. 18.

OSMICO ima v Zgoniku
odprto Stanko Milic.

**KMECKI TURIZEM
SKERLJ**, Salez 44, je odprl
ob petkih, sobotah in ne-
deljah. Tel. 229253.

OSMICO je odprl v
Medje vasi Paolo Ferfolja.
Toci belo in črno vino in
nudi domač prigrizek.

OSMICO sta odprla Ani-
ca in Renato v Samatorci
st. 1.

OSMICO je odprl Emil
Purič v Repnu st. 15.

OSMICA je odprta v Tr-
novci st. 4.

PRISPEVKI

V spomin na mamu Vik-
torijo in Mimi Kralj daruje
Martin z družino 300.000
lir za KK Bor.

V spomin na nepozabne-
ga moža in očeta Ivana Re-
bulo daruje družina 50.000
lir za Center za rakasta obo-
lenja.

V spomin na Lojzko To-
masini daruje Sergij Cibic z
družino 50.000 lir za Po-
moc Posočju.

V spomin na drago
Ninko Svab darujeta moz
Milan in sin Igor 150.000
lir za Sklad Mitja Cuk in
150.000 lir za Pomoč Po-
sočju.

V spomin na Milka Star-
ca darujeta Marica in Bru-
no Rebula 50.000 lir za
Skupnost Družina Općine.

Družina Knez iz Kolu-
drovce daruje 50.000 lir za
SD Kras.

V spomin na učitelja
Mirka Kapelja, ki ga je pok.
Tončka Kranjec Vidau vi-
soko cenila, daruje Lija Vi-
dau Kovacik 50.000 lir za
Celodnevno OS Pinka To-
mažica v Trebčah.

Ob obletnicah smrti Ev-
genije Rudez in Josipa Ko-
vacića daruje Evgen Kovacič
z družino 50.000 lir za sklad
Albina Bubnica.

V spomin na drago
Ninko Svab darujeta moz
Milan in sin Igor 150.000
lir za Sklad Mitja Cuk in
150.000 lir za Pomoč Po-
sočju.

V spomin na učitelja
Mirka Kapelja, ki ga je pok.
Tončka Kranjec Vidau vi-
soko cenila, daruje Lija Vi-
dau Kovacik 50.000 lir za
Celodnevno OS Pinka To-
mažica v Trebčah.

Ob obletnicah smrti Ev-
genije Rudez in Josipa Ko-
vacića daruje Evgen Ko-
vacič z družino 50.000 lir
za sklad Albina Bubnica.



Nepričakovano nas je
zapustil naš dragi

Dario Babič

Pogreb bo danes, 16.
maja, ob 11.40 pri Sv.
Ani.

Zalostno vest sporocajo

hčerka Daria, mama

Marcella, brat Walter in

drugo sorodstvo

Trst, 16. maja 1998



Carlo Pupis

Tragična usoda ga je
iztrgala iz naše srede.

Pogreb bo danes, 16.
maja, ob 12.30 v na-
brezinskih cerkvi.

Zalujoci mama Rafaela,

Boris in Giusi, Andrej in

Elena, Dani, Alessia ter .

ostali sorodniki

Sesljan 16. maja 1998

Ob hudi in nenadome-
sljivi izgubi dragega
Karla izrekamo družini
Pupis naše najgloblje in
obcuteno sozalne

KD Igo Gruden in
SD Sokol

Ob težki izgubi drage-
ga brata izrekamo An-
dreju in družini iskreno
sozalne

Donatella, Gabriella,
Peter in Andrej

Ob prerani izgubi dra-
gega Carla Pupisa izreka
družini globoko in obcu-
teno sozalne

firma Farco

Zalovanju se pri-
družujeta

družini Maver in

Impellizzeri

OBVESTILO IZLETNIKOM

Za naš izlet v **TURCIJO** od 24. do 31. maja
imamo na razpolago še dva prostora

Za morebitno prijavo se obrnite neposredno na
agencijo **AURORA** v Ul. Milano 20, tel. 630261



VOLITVE / DANES OB 12. URI ZAPADE ROK

Predvidoma enajst list in sedem županov

Do sinoči je pet strank vložilo celotno dokumentacijo - Še danes tekma s časom

Cas je nekako prehitel stranke in gibanja, ki se nameravajo sodelovati na junijskih volitvah za obnovitev goriskega občinskega sveta ter rajonskih svetov. Do sinoči so na županstvu prejeli kandidatne liste in dokumentacijo petih strank, oziroma gibanj. Ljudska stranka (PPI) pa je predstavila kandidatno listo za rajonski svet v Ločniku. Na volitvah naj bi sodelovalo enajst strank in gibanj. To pomeni, da bo danes dopoldne na občini prav gneča, pa tudi tekma s časom. Do sinoči so dokumentacijo vložili predstavniki AN, MSI - FT, SKP, SL in gibanje "Isontino per l'Europa". Torej naj bi danes vložili kandidatne liste s podpisi se predstavniki drugih sedmih strank in gibanj.

Medtem ko so večje stranke ne bi smelo biti težav, sinoči so zbirali podpise za Oljko v KC Lojze Bratuz, pa se utedne v zadnjem trenutku zaplesti za predstavitev manjših list. Vsekakor bodo manjkajoče podpise lahko zbirali se danes dopoldne.

Velja vsekakor upoštevati, da rok za vložitev list zapade danes ob 12. uri. Komisija pa bo začela pregledovati dokumentacijo ob 15. uri.

Za mesto župana se bo potegovalo (če bo seveda pravočasno predložena dokumentacija) sedem kandidatov: Ario Rupeni, Gaetano Valenti, Alessandro Bon, Giorgio Scarel, Vittorino Marzarolli,



Michele Formentini in Sergio Cosma. Po tri liste podpirajo Rupenija in Valentija, drugi pa nastopajo samostojno.

Včeraj smo zabeležili, da je svojo listo sestavila tudi skupina Unione Gorizia, ki za župana predlaga Sergia Scarela; nosilec liste je Mauro Larise. Drugi kandidati

(vseh je 27) pa so Castellarin Michelangelo, Calligaris Francesco, Caprara Flavio, Comel Giorgio, Fabbriatore Alessio, Kenda Milano, Menon Carlo, Moser Giorgio, Moser Tiziana por. Saveri, Stabile Edi, Zoccoletto Claudio, De Fabris Nicolina por. Bortolussi, Storni Roberto, Veronese Fabio, Anastasia Massimiliano, Basso Daniele, Bortolussi Paolo, Pipia Edoardo, Furlanetto Paolo, Longhin Marzio, Pratavia Giovanni, Zapparoli Bruno, Pedronetto Giancarlo, Sedran Ezio, Bressan Franco, Locuoco Maria por. Larise.

Na sliki - foto Bumbaca - županski kandidat Zelenih - Alessandro Bon.

Demokratski forum izraža zadovoljstvo

Demokratski forum Slovencev izraža svoje zadovoljstvo, da se bo koalicija Oljke predstavila na skorajšnjih volitvah za obnovo občinskega sveta v Gorici. Dejstvo, da so se vse demokratične sile dogovorile za skupno strategijo za zamenjavo zdajšnje mestne vlade, daje upati, da bo tudi Gorica, 14. junija doživela pomemben in potreben politično-upravni preokret.

Demokratski forum Slovencev se bo neposredno aktiviziral v tej volilni preizkušnji, da bi tudi s svojim prispevkom pripomogel k skupnemu uspehu. Predstavniki DFS so sodelovali pri omizju Oljke, kjer so se tudi dogovorili o vsebinah in programih zavezništva. DFS bo sodeloval tudi s svojim kandidatom na listi Oljke. To je Marino Golob iz Pevme. Vodstvo DFS vabi člane in somisljenike, naj podprejo kandidatur Marina Goloba tako, da mu izrazijo preferenco. Obstaja namreč možnost, da bo v prihodnjem občinskem svetu predstavništvo naše narodnostne skupnosti bolj številčno. Vazno je, da bo tudi pluralno, kot je pluralna in bogata naša manjšinska družba.

NOVICE

Pohod v Pevmi za pomoč prebivalstvu v Posočju

Zelite pomagati ljudem v Posočju, ki jih je prizadel potres? To lahko naredite že z udeležbo na današnjem pohodu, ki ga prireja KD Sabotin v sodelovanju z rajonskim svetom. Zbirališče je pred solo v Pevmi, od koder bodo udeleženci šli, z lučkami, na nekaj kilometrov dolg pohod, ki jih bo pripeljal skozi Stmaver spet na izhodišče. Start bo ob 20.30, vendar pa udeležencem priporočamo, da pridejo nekaj prej, zaradi prijave.

Koncert nabožne glasbe

V cerkvi na Travniku bo drevi ob 20.30 tretji in zadnji koncert nabožne glasbe, ki ga prireja zbor sv. Ignacija. Nastopili bodo otroški zbor sv. Ignacija ob orgelski in instrumentalni spremljavi, zbor sv. Ignacija, zbor "Renato Portelli" iz Mariana in vokalna skupina "Grop coral Vidules" iz Dignana v videmski pokrajini.

Avtobus na progi št. 9 odslej brezplačno

Avtobus na progi št. 9 (med Rdečo hišo in središčem mesta) je od včeraj gratis. Tako sporoča ravnateljstvo občinskega podjetja. Vozni red ostaja nespremenjen.

Knjigame bodo jutri odprte

V nedeljo, 17. t.m., bodo po vsej državi, in torej tudi v Gorici, izvajali pobudo Dan odprtih vrat. Dan odprtih vrat v knjigarnah. Pobudo je v Gorici posebej podprlo združenje trgovcev ASCOM. Bralci bodo imeli tako dovolj časa za "neposreden" stik s svetom knjige, za brskanje po policah in prelistavanje raznih publikacij in morda se bodo lažje odločili za nakup. Izkušnje prejšnjih let so bile pozitivne.

APEL ZELENIH

Podpisi se zbirajo še danes zjutraj

Stranke imajo le še nekaj ur časa da zberejo potrebne podpise za vložitev kandidatnih list. Pri večjih strankah medna ni težav, drugače pa je pri manjših. Na občansko zavest apelirajo Zeleni, ki so do sinoči zbrali polovico potrebnih podpisov. Kdor zeli, da zeleni ne izginejo iz občinskega sveta, naj odda svoj podpis in sicer od 8. ure dalje na županstvu, od 7.30 do 11.30 na Kornu, od 8.30 do 11.30 pri ljudskem vrtu, od 8. do 11. na Korzu Italia, pod sedezem FI.

Na županstvu bodo namestili mesto za podpise kar v vezi županstva. Podpisejo lahko samo občani Gorice.

INTERVJU / EDI MALIGOJ IN SILVAN PRIMOŽIČ

V rajonskih svetih bi lahko naredili veliko več

Žal smo bili ignorirani

Kaj menita dva predsednika konzulte

Na območju goriske občine delujejo sosveti ali rajonske konzulte. Pred kakšnim letom je bil celo govor o ukinitvi teh perifernih organov uprave. Potem so zadevo nekako zamrzili. Na junijskih volitvah bomo v Gorici izbirali tudi člane rajonskih sosvetov. Trem predsednikom rajonskih svetov - v Pevmi, Podgori in Standrežu - smo zastavili, ob zaključku mandata, sklop vprašanj. Danes odgovarjata predsednik rajonskega sveta za Pevmo, Oslavje in Stmaver, Silvan Primožič in predsednik rajonskega sveta v Podgori, Edi Maligoj. Obema smo zastavili ista vprašanja.

1) Kakšni so bili odnosi med občinsko upravo in rajoni v zadnjem obdobju?

2) Bi bilo z večjim poslušom in večjo pozornostjo s strani občine mogoče narediti veliko več?

3) Je občinska uprava skušala ovrednotiti rajonske svete ali pa se je vas obračala le v tistih primerih, ko je bila v to prisiljena po zakonu?

4) Je kljub različnim pomanjkljivostim izkušnja, čeprav omejene samouprave, pozitivna?

5) Kaj bi svetovali novoizvoljenim članom konzulte?

EDI MALIGOJ, je predsednik rajonskega sveta v Podgori in med kolegi, ki opravljajo to na krajevni ravni pomembno nalogo,

ima zagotovo najdaljši staz. Pripada SKP. Na zastavljena vprašanja pa je takole odgovoril.

-Odnosi med občinsko

TEDEN RDEČEGA KRIŽA / SLOVESNOST NA GRADU

Izročili srebrne kolajne in priznanja diplome za posebne zasluge



GORICA / COMENIUS NA ŠOLI FERMI

Zaključno srečanje dijakov štirih višjih srednjih šol

Na trgovskem tehničnem zavodu "Fermi" bodo v ponedeljek, torek in sredo prihodnjega tedna predstavili rezultate dveletnega sodelovanja, v okviru evropskega projekta Comenius, s tremi sorodnimi zavodi v Avstriji, Nemčiji in Sloveniji. Sodelovanje so vzpostavili s trgovsko akademijo v Celovcu (Bundeshandelsakademie), z gimnazijo v Schwarzenbeku v Schleswig-Holsteinu ter z Ekonomsko in trgovsko solo v Novi Gorici. Sodelovanje je trajalo dve solski leti (1996/97 in 1997/98), projekt pa je segel na spe-

cificno področje gospodarstva, oziroma odnosov mladih denar. V sklopu načrta so bile opravljene raziskave (testiranje) med dijaki posameznih zavodov. Zadnja faza je prav primerjanje podatkov, ki so bili zbrani v posameznih okoljih. To se bo dogajalo v naslednjih dneh, ko se bodo dijaki srečali na zavodu Fermi in v dopoldanskem času "obdelovali" podatke, popoldne pa izkoristili za obisk raznih kulturnih in drugih zanimivosti. Zaključna prireditev bo v sredo ob 17. uri z glasbo in plesom v Kulturnem domu.

Festival lutkovnih gledališč

Mednarodni festival lutkovnih gledališč "Alpe Adria puppet festival", letos ga bodo priredili že sedmič, se bo pričel sredi avgusta v Grazežu in se nadaljeval v začetku septembra v Gorici. Tudi letos bodo pri realizaciji pobude sodelovali gledališka festivala iz Maribora in Celovca ter deželni Center za animacijo (CTA).



upravo in rajonskimi sveti niso taki kot bi morali biti. Nekateri odborniki sodelujejo z

raioni, mnogi pa so gluhi. -Nasi predlogi se redkokdaj upostevajo. To na preprost način ugotovimo že s tem, da vsako elto znova, ob pripravi proračuna, ponavljamo ene in iste posege. Za nase območje so to razsirev pokopališča, ureditev ulice Monte Calvario ter grezničnega omrežja v ulicah Brigata Cuneo, Monte Calvario in Grapate. Edini poseg, ki nam ga občina vendarle urešnjuje je podgorski park. Že dolga leta se govori o kanalizaciji in odvodnjanju z območja Kalvarije. Načrt je bil pripravljen in odobren s strani Dezele in deloma tudi financiran; o začetku del pa se nič.

-Na tretje vprašanje je odgovor zelo preprost in kratek: občina se je obračala do nas samo ko je bila prisiljena po zakonu, ko je morali dokumentaciji priložiti mnenje rajonskega sveta.

-Kljub negativnim izkušnjam menim, da je ureditev po rajonih pozitivna. Treba bi se bilo le dogovoriti glede večjih pristojnosti in seveda, finančnih sredstev.

-Novoizvoljenim članom konzulte bi priporočil, naj bi delali z večjim zanosom in navdušenjem.

SILVAN PRIMOŽIČ,



predsednik rajonskega sveta za Pevmo, Oslavje in Stmaver nima dlak na jeziku. Glede prvega vprašanja je odgovor zelo kratek, vendar pa takšen, da ne dopušča dvomov: "Odnosi so bili tudi v tem mandatu slabi, kot zmeraj".

Na vaše drugo vprašanje lahko z največjo odgovornostjo in gotovostjo odgovorim, da bi se z drugačnim pristopom dalo narediti veliko več.

O ovrednotenju rajonskih svetov sploh ni mogoče govoriti, saj so nas z občine iskali samo v primerih, ko so morali zaradi predpisov - slišati tudi nase mnenje. Občina nas je pač morala tolerirati.

Glede na četrto vprašanje, menim, da sem že odgovoril s prejšnjim.

In se priporočilo novim ali na novo izvoljenim članom svetov?

Da bi delali cimbolj složno, ne glede na strankarske ali druge razlike. Složno in v dobrobit celotne skupnosti. (pogovarjal se je V.K.)



REŠENE BIROKRATSKE TEŽAVE

Obnova stavbe v ul. sv. Klare

Podpisana prodajna pogodba
med Občino in zavodom IACP

Zgleda, da se načrt za prenovu kompleksa v ulici sv. Klare, kljub nagradnim zamudam, v zadnjem času le začenja urednicevati in da so bile glavne birokratske ovire premosćene. Tako je bila prav te dni podpisana pogodba za prodajo nepremičnine. Občina je kompleks odstopila zavodu za ljudska stanovanja za milijardo in sto milijonov lir. Zavod IACP bo s prenovu kompleksa pridobil 38 stanovanj. Tako poročajo z zupanstva. Pred tremi dnevi pa je bil v Uradnem vestniku dežele objavljen programski sporazum med vsemu ustanovami, ki so sodelovale pri načrtu soudeležene pri prenovi omenjenega kompleksa med ulicama sv. Klare in Boccaccio.

Zdaj ko so bile, upati je da dokončno in ugodno, razrešene skoraj vse birokratske težave (men-da so na dovoljenje iz Rima za prodajo nepremičnine čakali leto dni!) naj bi v zelo kratkem roku

tudi začeli z gradbenim posegom.

Poleg stanovanj bodo v kompleksu (s sredstvi, ki jih zagotavlja zakon o financiranju raznih posegov ob jubilejnim letu 2000) uredili tudi poseben muzej stolne zakladnice. To strukturo naj bi uredili v krilu poslopja ki gleda na Verdiev korzo. Za ta poseg so predvidena denarna sredstva v znesku preko starih milijard lir.

Zupan Valenti napoveduje skorajšnje delovno srečanje s predsednikom zavoda IACP, kjer bodo preverili trenutno stanje na področju gradnje ljudskih stanovanj. Kriza stanovanj naj bi se delno omilila ze prihodnje leto. V kratkem bodo namreč začeli izvajati gradbeni poseg v ulici Garzarolli in v ulici Baiamonti, kjer bodo zgradili vsega 44 stanovanj. Če upoštevamo se 38 v ulici sv. Klare, pomeni, da bo prihodnje leto na razpolago 72 novih stanovanj.

DOBERDOB / PRVIČ LETA 1968 V BRANIKU

Devet zborov bo drevi nastopilo na srečanju Pesem ne pozna meja

Sodelujeta tudi zbora s Koroške in Madžarske



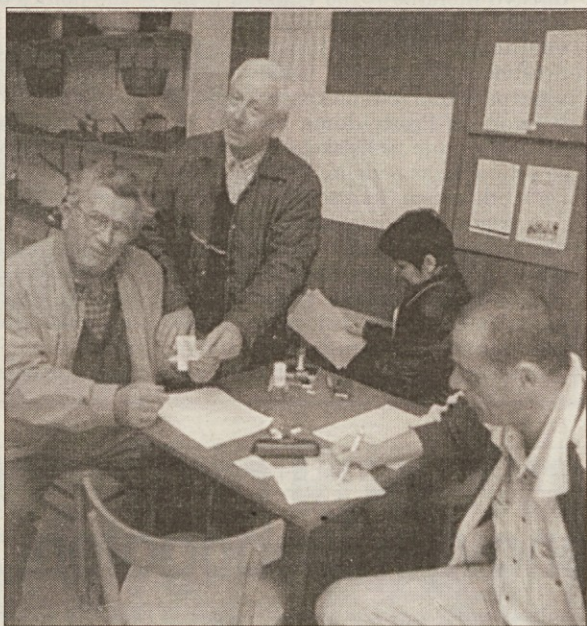
Devet zborov bo nastopilo drevi, ob 19.30, na srečanju Pesem ne pozna meja v Doberdobu. Nastopili bodo mešani pevski zbor "Svoboda" iz Trbovelj, moški pevski zbor "F. Hartman" iz Pliberka, mešani pevski zbor "F. Zgonik" iz Brnika, dekliski pevski zbor "Vesna" iz Kriza, moški pevski zbor "Vesna" iz Kriza, mešani pevski zbor "Avgust Pavel" iz Gornjega senika, mešani pevski zbor "Hrast" iz Doberdoba, dekliski pevski zbor "Jezero" iz Doberdoba in moški pevski zbor "Jezero" iz Doberdoba. Prvo srečanje, ki ima kot glavni cilj spoznavanje in utrjevanje prijateljstva med člani pevskih zborov iz zamejstva in maticne domovine, so priredili leta 1968 v Braniku.

Današnje jubilejno srečanje bo ob 19.30 v prireditvenem sotoru v občinskem parku. Na sliki: moški pevski zbor "F. Hartman" iz Pliberka na Koroskem.

ŠTEVERJAN / 30. APRILA PREIZKUS ZNANJA

KZ je priredila tečaj za pridobitev knjižice za nakup fitosanitarnih preparatov

Kmečka zveza je v aprilu priredila pripravljalni tečaj za kmetovalce, vinogradnike in nasploh vse tiste, ki nameravajo pridobiti posebno dovoljenje za nabavo in uporabo fitosanitarnih preparatov 1. in 2. razreda. Tečaj je potekal v prostorih KD Briski grič na Bukovju, vodil pa ga je dr. Marjan Gregorič iz Kmetijske zadruga v Trstu. Naj posebej poudarimo, da je tečaj potekal v slovenscini, glede terminologije (zlasti glede poimenovanja različnih preparatov) pa so se "dijaki" seznanili tudi z italijanscino. Tečaj je obsegal štiri srečanja. Izpit za pridobitev dovoljenja so opravili 30. aprila. V tečaj se je vpi-



salo trinajst vinogradnikov in kmetovalcev ter vrtnicarjev.

Na sliki - foto Bumbac - med preizkusno znanja.

Pokrajinski odbor VZPI razpravljajal o poteku sodne preiskave v Vidmu

Pokrajinski odbor VZPI/ANPI je na svoji zadnji seji razpravljajal, poleg drugega, tudi o predlogu državnega tožilca pri okrožnem sodišču v Vidmu, da se prijava, ki jo je vložil sin partizanskega borca Maria Zuliana, da bi zascitil očetovo cast in dobro ime, arhivira. Pokrajinski odbor izraza začudenje nad takim stališčem. Ce bo predlog državnega tožilca sprejet, bo s tem onemogočeno, da se enkrat za vselej pojasni ozadje zadeve, ki se ob različnih priložnostih pogreva in ki ima menda svoj izvor v poročilu nekega policijskega funkcionarja, ki je bilo sestavljeno leta 1949.

Prav objavlanje oziroma sklicevanje na omenjeno poročilo, naj bi pomenilo v bistvu obrekovanje danes že pokojnega partizanskega, oziroma garibaldinskega borca.

Prijavo zaradi obrekovanja in jemanja casti, je proti deželnemu koordinatorju Romoliju sprožil tudi nekdanji politkomisar divizije Garibaldi-Natisone Giovanni Padovan. Sodišče je predlog državnega tožilca tudi v tem primeru sprejelo in zadevo arhiviralo. Bo tako ravnalo tudi v primeru Zulian? Zadeva je toliko bolj cudna ker je po drugi strani sodišče sprožilo formalni kazenski postopek proti Giovanniju Padovanu, na prijavo Marca Pirine.

ČRPALKE

Danes popoldne in jutri so na Goriskem dežurne naslednje bencinske crpalke

GORICA
AGIP - Ul. d'Aosta 74
ESSO - Ul. Brass 7/B
IP - Ul. Lungo Isonzo

110
ERG - Ul. Brig. Re
GRADISCE
IP - Trg Unità
TRŽIČ
ESSO - Ul. Boito
API - Ul. Cosulich
MONTESHELL - Ul. Boito
AGIP - Ul. Duca d'Aosta

RONKE
MONTESHELL - Ul. Redipuglia
ZAGRAJ
API - Trg Garibaldi
SKOCJAN
AGIP - pokrajinska cesta za Gradež
SLOVRENC
AGIP - drz. cesta 56
TURJAK
IP - drzavna cesta
VILES
ERG - Ul. Aquileia 40
KRMIN
API - Drevored Ven. Giulia

IZLETI

SEKCIJA UPOKOJENCEV SPI-CGIL prireja tridnevni izlet od 19. do 21. junija v Sanremo, Azurno obalo in Montecarlo. Za informacije in vpisovanje: trgovina pri Mili v Doberdobu (tel. 78398).

SPDG priredi jutri izlet na Trnovsko planoto z ogledom Ledenice, Smrekove drage in vzponom na Mali Golak. Prevoz z lastnimi sredstvi, kosilo iz nahrbtnika. Zbirališče na parkirnem prostoru pri Rdeci hiši, odhod ob 8.30.

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI
MARZINI, C. Italia 89, tel. 531443.

DEZURNA LEKARNA V TRŽIČU
AL REDENTORE, Ul. IX Giugno 36, tel. 410340.

POGREBI

Danes: 10.00, Giorgia Martellosi iz bolnišnice Janeza ob Boga v Trzič; 11.30, Stefanja Bukovec vd. Pertout iz splosne bolnišnice v cerkev in na pokopališče v Steverjanu; 12.15, Miranda Furlani vd. Kosic v cerkvi v Podgori in na glavno pokopališče.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 18.45-20.30-22.15»Sesso e potere«.

VITTORIA 3 18.10-20.20-22.30»L'urlo dell'odio«.

CORSO 17.30-19.45-22.00»Deep impact«.

TRŽIČ
COMUNALE 18.00-20.00-22.00 »Parole, parole, parole«. Alain Resnais.

RAZSTAVE

V Kulturnem domu je na ogled zbirka grafičnih del Lojzeta Spacala. Razstava bo na ogled do 22. maja.

ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE obvešča, da je Ministrstvo za solstvo Republike Slovenije razpisalo osem enoltnih stipendij za akademsko leto 1998/99 za izpopolnjevanje v slovenskem jeziku in stroki na Univerzi v Ljubljani. Stipendije so namenjene učiteljem in profesorjem slovenskih sol na Goriskem in Trzaskem. Prošnje je trab nasloviti na Deželni solski urad v Trstu trg sv. Antona 6 do vključno 20. maja. Dodatne informacije so na razpolago v tajnistvih sol oziroma pri odbornikih sindikata.

SSS nadalje obvešča, da sta za solnike z Goriskega stipendirani dve mesti na 34. seminarju slovenskega jezika, literature in kulture, ki bo ob konec junija in v začetku julija v Ljubljani. Interesenti naj se pisno prijavijo pri referentih SSS - tajnistvo Gorica do 20. maja.



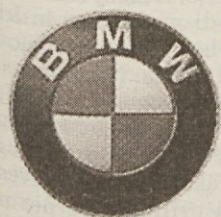
V 88. letu nas je zapustila naša draga

**Štefanja
Bukovec
vd. Pertout**

Zalostno vest sporočajo hci Darinka z možem Ivanom ter vnuka Robert in Petra.

Pogreb bo danes, 16. maja z žalnim obredom v cerkvi v Steverjanu, ob 12. uri. Do 11.15 leži pokojnica v mrlški vezi splosne bolnišnice v Gorici.

Stevejan, 16. maja 1998



Aticar Autoest

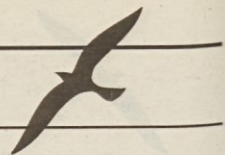
Gorica, ul. III Armata 121
Tel. 0481/520688



Royal Car

Gorica, ul. III Armata 121
Tel. 0481/522034

**PREDSTAVLJATA
ZADNJE NOVOSTI 1998
DANES V TRŽIČU NA TRGU REPUBLIKE**



BENEČIJA / DVOJNO SLAVJE

Dvajset let slikanja Lorette Dorbolò

Danes bodo predstavili monografijo in odprli razstavo

Junija bo minilo dvajset let, odkar je bila v Spetru na pobudo slovenskih organizacij v Benečiji odprta Beneška galerija. Veljalo bo posebej spregovoriti o tem, kolikšna je bila kulturna bera te ustanove v dveh desetletjih. Vendar najmanj lahko recemo, da je Benečija z galerijo in Društvom beneskih likovnikov ohranila in do neslutene ravni razvila enega izmed svojih vitalnih ganglijev.

Brez galerije naša skupnost v celoti najbrž ne bi niti vedela za vrsto domačih ustvarjalcev, mnogi izmed katerih so prav tu naredili svoje prve korake v javnosti. Nekateri izmed njih žive danes drugod po Italiji in svetu, marsikdo se je visoko uveljavil. To se je zgodilo tudi Loretti Dorbolò, ki ji danes Cedad in Speter izrekata več kot zaslužno pozornost, s predstavitvijo monografske publikacije in odprtjem razstave ob dvajsetletnici ustvarjanja.

Loretta Dorbolò je odšla iz Nadiskih dolin že leta 1970 in se je naselila v občini Concordia sulla Secchia, kjer se je ob poučevanju na osnovni šoli kot samouk ukvarjala s slikarstvom. Iz Benečije je s seboj prinesla bogato skrinjo spominov in vtisov iz otroških let, ki so dali odlončen pečat njenim stvaritvam. Nemara je prav oddaljenost od domačega kraja prispevala k temu, da je Dorbolòjeva pri slikanju tako intenzivno segla v spomine in upodabljala življenje, v katere, je kljub igrivemu stilu »naif« lahko prepoznati svet pod Matajurjem.

Pavel Petricić, ki spre-



mlja umetniško pot Dorbolòjeve od začetka dalje, je ob njeni osebni razstavi v atriju srednje sole v Spetru junija 1985 ugotovil, kako se je umetnica sedem let po prvi razstavi vrnila v domaći kraj kot priznana, uspešna in od kritikov upoštevana umetnica. Petricić je opazoval znamenja njene rasti in skušal razbrati novosti: večjo izrazno gotovost, široko pahljavo novih motivov, zrelejšo formalno kompozicijo in spremembo barv. V navdihu pa je videl kontinuiteto in to je verjetno možno trditi tudi danes, ko je od tedanje razstave minilo trinajst let.

Osrednja tema vseh del Lorette Dorbolò je kmečko življenje v Nediških dolinah, svet, od katerega danes se vedno kaj ostaja, a je podvržen neizbežnim spremembam casa. In morda prav zato, ker počasi mineva, priklicujejo slike Dorbolòjeve njegove najbolj idilične detajle. Povsod so v ospredju ljudje in izrezi iz domačega življenja. Vse izpade idealno in se večkrat prevesi v nadrealizem, kot da gre za ilustracije za pravljice. Umetnici uspe skupaj s spominom iz otroštva pričarati na platno tudi vesele prizore iz nekega skupnega vaškega življenja, v odenkih

naif se bolj idealizirana, vendar glede na današnji ritem življenja vrednega nostalgije, se zlasti za tistega, ki ga je kdaj skusil.

To je prevzelo tudi furlanskega pisatelja Carla Sgorlona, ki mu je od Dorbolòjeve vse predvsem dejstvo, da nadaljuje po svoji poti z razposajenim humorjem in nekim otroškim začudenjem, ki nikoli ne mine.

Loretta Dorbolò se torej se enkrat vrača v svoje kraje, tokrat ob dvajsetletnici, se bolj uveljavljena in cenjena. Profil si je umetnica se najbolj izoblikovala sama in ga najdemo v monografiji, ki bo danes ob 17. uri predstavljena v Spetru, dve uri pred otvoritvijo razstave v cedajski cerkvi Sv. Franciska. Ko prebereš nekaj teh tekstov, ki so skupaj s ponazoritvami slik zbrani pod naslovom »La notte dei falò« in jih umetnica imenuje »vagabondi pensieri«, ti postane jasno, da se bo Loretta Dorbolò težko kdaj odmaknila od svojega izvirnega izražanja. In je prav tako jasno, da se bo vedno znova vracala v domaći kraj.

Razstava v Cedadu bo odprta od danes do 24. maja, in sicer od 10. do 12. in od 16. do 20. ure. Pobudniki in pokrovitelji pa so taki, kot se za dvajsetletnico spodobijo: Dezela Emilia-Romagna, Videmska pokrajina, Pokrajina Modena, Občina Speter, Beneška galerija, Občina Cedad, Gorska skupnost Nadiskih dolin, Občina Concordia, Meldola, Fiorano in San Benedetto ter ustanova Friuli nel mondo.

Dušan Udovic

OPČINE / GLASBENA SREČANJA

Lep zaključek niza s Pihalno skupino in Aleksandrom Slugo

Pomladanska sezona Openskih glasbenih srečanj se je zaključila v nedeljo s koncertom, na katerem so v prvem delu nastopili člani Pihalne skupine Glasbene ustanove mesta Gorica (na sliki), v drugem pa violončelist Aleksander Sluga.

Pihalna skupina se je tokrat prvič predstavila izven goriskega območja. Mladi glasbeniki so igrali najprej v kvartetu, potem pa v triu. Izkazali so se predvsem v izvedbi priscnih Mozartovih fantazij v f-molu. Zaigrali so tudi Cinq pieces en trio Jacquesa Iberta in zaključili s kaleidoskopom glasbenih citatov Tria na motive Don Giovannija Daniela Zanettovicha. Občinstvo je toplo nagradilo trud in prizadevnost te skupine, ki je s pogumom kljubovala napetosti svojih prvih javnih nastopov in si zaslužila iskren-



no voscilo za uspešno nadaljnje delo.

V drugem delu se je z zanimivim programom razlegel topel in razmiseljajoč zvok violončela Aleksandra Sluge. Zahteven madrigal Pavleta Markuja je takoj na začetku preizkusil mladega poustvarjalca z vrsto zapletenih zvočnih efektov. Sledili so odlomki iz Bachove suite v C-duru, ki so se razvili kot neprekinjene, napete linije, katere

je izvajalec vodil v enem samem globokem dihu. Otožen utrip Skerjanceve sonate je dal poseben pečat lepemu večeru. Nastop Aleksandra Sluge, ki se je izkazal kot strog a obenem občutljiv izvajalec, je navdusil vse prisotne, ki so zahtevali še dodatek, kot je tradicija radodarnega občinstva letošnjih ponovno uspešnih openskih glasbenih srečanj.

Rossana Paliaga

Fontaninih 25 predstavitev uspešne knjige Neve Lukeš

Urednišvo Fontane, literarne revije in hkrati založbe iz Kopra, te dni zaokroža svoj projekt izdaje knjige »Delčki našega vsakdana« zamejske novinarke - reporterke Neve Lukeš. Od izida te samostojne edicije Fontane v aprilu lanskega leta do danes je uredništvo literarne revije Fontana predstavilo knjigo na 25 literarnih večerih, večinoma po zamejskih kulturnih društvih in knjižnicah, nekaj predstavitev pa je bilo tudi na sirsem območju Primorske. Predvidoma zadnja, 26. predstavitev te zamejske »uspešnice«, se pripravlja za nedeljo, 7. junija, in sicer v brkinskem Gradiscu.

Naklada 1000 izvodov knjige »Delčki našega vsakdana« je v teh dneh, dobro leto po izidu, že skoraj posla, interes bralcev zanjo pa se se vedno ne zmanjšuje. Se več, priče smo masovnih obiskov literarnih predstavitev in večerov tega, skoraj bi rekli »za-

mejskega best-sellerja«, po trzaskem in goriskem podeželju. Sveda priljubljenost avtorice Neve Lukeš v teh krajih ne preseneca, saj je kot novinarka in reporterka poznana v vsaki zamejski vasi in zaselku ter jo imajo ljudje radi, ker praktično živi z njimi in vsakodnevno poroča o njihovem življenju in delu.

Uredništvo koprskje Fontane je vsekar zadovoljno z odzivom bralcev na to njihovo (že dvajseto po vrsti) samostojno edicijo. Poudariti pa je treba, da je bilo v obdobju 11 let odkar izhaja ta koprška literarna revija, izmed skupno 20 avtorjev samostojnih Fontaninih edicij, kar četrtnina zamejskih Slovencev! To kaže na velik posluš urednštva do enotnega slovenskega kulturnega prostora to in ontran meje, kar bi lahko bilo za zgled tudi nekaterim drugim večjim knjižnim založbam s tega območja.

NOVICE

Podelili letošnje Valvasorjeve nagrade in priznanja

V Narodni galeriji v Ljubljani so včeraj popoldne podelili Valvasorjevo nagrado in priznanja. Valvasorjevo nagrado je prejel Drago Svoljšak, Valvasorjevo priznanje pa Janez Balazic, Metka Fujs, Branko Kerman, Natasa Konestabo, Franc Kuzmič in Irena Savel za stalno razstavo Pokrajinskega muzeja Murska Sobota. Letos so podelili tudi dve častni Valvasorjevi priznanji, in sicer Slovenskim železnici in Marjanu Božiču. Kot je na podelitvi med drugim poudaril lanskeletni Valvasorjev nagradenec Janez Kos, so muzeji, arhivi in drugi varovalci kulturne dediščine varuhi narodnega in tudi državnega pečatnika. (STA)

Žarko Vrezec v Sezani

V četrtek, 21. maja, bo ob 18. uri v Galeriji KC Srečko Kosovel v Sezani otvoritev razstave slik Žarka Vreza. Rojen je bil leta 1950 v Ljubljani, tu je končal Solo za oblikovanje in leta 1974 diplomiral na ljubljanski ALU. Razstavlja od leta 1977: imel je več kot šestdeset samostojnih razstav, sodeluje na številnih skupinskih in mednarodnih razstavah slovenske sodobne umetnosti; prejel je deset nacionalnih in mednarodnih nagrad. Poleg ustvarjanja v slikarstvu se ukvarja tudi s scenografskimi postavitvami, zlasti za nacionalno TV.

V Galeriji KC Srečko Kosovel bo predstavljen retrospektivni izbor slik v kombinirani tehniki akrilnih barv in barvnih svinčnikov na platnu iz obdobja zadnjih osem let, kjer je izpostavljena problematika likovnega prostora in svetlobe, kar duhovno osmišlja s krhko, a likovno sugestivno crtno aplikacijo kot najintimnejšo avtorjevo sledjo.

NARODNOZABAVNA GLASBA / ADRIA KVINTET - VETERAN MED SKUPINAMI

V novo sezono v prenovljeni, obogateni zasedbi

Z ansamblom nastopata tudi mladi pevki Lara in Irina - Poleg nastopov v načrtu priprava nove kasete

In spet je prišel čas, ko se bomo srečevali na poletnih veseljah, ki jih s požrtvovalnostjo organizirajo številna kulturna in sportna društva. Poletne šagre, ki se začenejo že maja, razveseljujejo nase večere z jedmi na zaru, s kozarcem vina ali piva ter seveda s prijetno glasbo kakšnega ansambla. V zamejstvu imamo mnogo domačih ansamblov. Nekateri igrajo predvsem narodnozabavno glasbo, drugi pa bolj lahko glasbo. Vsi ansambli si prizadevajo, da bi bili ljudje z njihovim izvajanjem zadovoljni, da bi se zabavali in da bi se čimdlje zadržali na prazniku, tako da bi bili organizatorji zadovoljni.

Med ansambli, ki nastopajo največ let na zamejskem prizorišču, je zagotovo ansambel Adria kvintet, ki je nastal pred tridesetimi leti, kot ansambel Taims, katerega se mnogi se spominjajo. Razlogov za razgovor je torej več kot dovolj.

Trideset let. Se vam ne zdi, da je to dolgo obdobje in da bi



bil čas...

Mogoče imas prav! O tem smo že večkrat razpravljali. Toda vsakič pridemo do zaključka, da imamo radi glasbo in stik s publiko. To pripomore, da se počutimo se vedno mlade, čeprav je napor velik. Clane ansambla, ki so odsli, smo zamenjali z drugimi,

tako da je vsak nov član prinesel svoje ideje, kritike in predloge. Od prvotnega ansambla sta ostala samo Evald in Peter. Pred kakim mesecem pa nas je zaradi obveznosti moral zapustiti harmonikar Lupinc, se prej pa kitarist Starc. Tako sedaj sestavljajo ansambel že omenjena cla-

na ter klarinetist Aljoša, kitarist Renzo Pockar in harmonikar Igor Kante.

Imate kako novost?

Imamo jo. Z nami bosta nastopali mladi pevki Lara in Irina. Obe sta hčerki naših članov in zelo radi pojeta. Nastopata s samostojnim programom. Zanimivo je, da se pri tem presneto zabavata in da sami predlagata pesmi. Tako smo morali uvesti v program priljubljeno pesmico Barbie girl. Prvič sta nastopili na silvestrovanju v Prosvetnem domu na Opčinah. Imeli sta izreden uspeh, tako da bosta z nami nastopali tudi na sagrah.

Kaj pa načrtujete za naprej?

Naša želja je, da bi v prenovljenem sestavu kmalu izdali novo kaseto. Nekaj idej že imamo. Drugace pa, pred nami je poletna sezona na kateri se bomo potrudili, da bomo zabavali našo publiko, ki je res zelo številna. V programu imamo že veliko nastopov, za nove pa smo na razpolago.

SS

INDONEZIJA / PROTESTI, ZAŽIGI IN NEMIRI V DŽAKARTI SE NADALJUJEJO

V požaru v veleblagovnici umrlo skoraj 200 ljudi

Tujci bežijo iz indonezijske prestolnice - Suharto ne misli odstopiti

DŽAKARTA - Položaj v indonezijski prestolnici postaja vse bolj eksploziven in grozi, da se bo spremenil v splošno državljansko vojno. V nemirih v Džakarti je v požaru v veleblagovnici (na sliki AP), ki so ga včeraj podtaknili demonstranti, umrlo 200 ljudi, so sporočile pristojne službe. Po navedbah indonezijskega radia je več demonstrantov vdrlo v petnadstropno veleblagovnico v vzhodnem delu mesta. Eden izmed najbolj znanih predstavnikov indonezijske opozicije, Amien Rais, in 43 drugih kritikov vlade so ponoči ustanovili Svet ljudskega mandata. Od Suharta zahtevajo, naj odstopi. Rais pa

je vojsko pozval k za držanju, da bi se izognili še težjemu položaju. Indonezijska centralna banka je medtem sporočila, da prekinja vse bančne transakcije, vključno menjalniške.

Indonezijski predsednik Suharto se je včeraj vrnil v domovino, potem ko je zaradi nemirov v Indoneziji predčasno končal obisk v Kairu. Suharto se je ze sestal z vojskim vodstvom in svetovalci. Sklenili so umakniti sporno podrazitev bencina za več kot 70 odstotkov. Po sestanku je minister za informiranje Alwy Dahlan povedal, da Suharto ne namerava odstopiti.

Stevilna tuja podjetja in

več veleposlanstev pa je včeraj odpoklicalo svoje uslužbenke iz Džakarte, medtem ko po mestnih ulicah, opustošenih v izgrelih, patrolirajo vojaški oklepniki.

Ameriške oblasti so ukazale vrnitev družin uslužbenec veleposlanstva v Džakarti in ameriškega konzulata v Surabaji. Vse osebe, razen neizogibno potrebnega za delo veleposlanstva, in vse ameriške državljane so pozvali, naj čimprej zapustijo Indonezijo. Britansko in singapursko veleposlanstvo sta svoje državljane pozvali, naj ne odhajajo od doma. Kanadsko veleposlanstvo je državljanom svetovalo, naj se oskrbijo z bencinom, hrano, svečami in zepnimi svetilkami. Japonska vlada je na izredni seji preucila evakuacijo japonskih državljanov in sprožila priprave za morebitno uporabo vojskih letal. V Indoneziji živi 13.000 Japoncev, v državi pa je zdaj se kakih 7000 japonskih turistov. Ostala veleposlanstva obveščajo državljane o prostih letih, medtem ko skušajo številni tujci, zlasti Kitajci, pa tudi Indonezijci pobegniti iz države.

Džakarta je gospodarsko izumrla, zaprtih je večina bank in trgovin. Pred bencinskimi crpalkami se vijejo kace avtomobilov. Menjava na borzi v Džakarti je ostala skoraj na mrtvi točki. Indonezijska centralna banka je prekinila vse medbančne operacije in menjavo ter zamrznila vsakršno možnost transakcij z indonezijsko rupijo. Ta je včeraj spet močno padla na 11.000 rupij za dolar.



BIRMINGHAM / VČERAJ ZAČETEK ZASEDANJA G7 IN G8

Tony Blair hoče učinkovit vrh s čim bolj praktičnimi rezultati

Šefi vlad in držav najprej o vprašanjih, ki jih zastavlja globalizacija

BIRMINGHAM - Goštitelj, britanski premier Tony Blair, je za vrh sedmih industrijsko najrazvitejših držav sveta G7, ki se mu pri političnih temah pridružuje še Rusija (G8), pripravil učinkovit in zelo konkreten program z zgolj štirimi ključnimi temami: brezposelnost, zadolženost tretjega sveta, nova svetovna finančna ureditev in boj proti mednarodnemu kri-

minalu. Toda zasedanje sefov vlad oziroma držav članic elitne skupine, ki se je začelo včeraj popoldne v Birminghamu, je neizogibno tudi pod vplivom trenutno najakutnejše teme, azijske finančne krize in neredov v Indoneziji. Blairov glasnik je včeraj napovedal, da bo vrh sprejel »močno izjavo« o Indoneziji, a da se ne namerava vmešavati v notranjo politično situacijo. Razprava osmerice pod predsedstvom Velike Britanije se bo osredotočila na nauke, ki izhajajo iz finančne krize v nekatereh vzhodnoazijskih državah, se posebno kar zadeva vprašanje nadzora trgov, kroženja informacij in transparentnosti, je dodal Blairov glasnik.

Britanski premier je vrh pripravil z namenom, da bi se srečanje spremenilo v kaj več od preproste priložnosti za izmenjavo mnenj. Nacrtuje namreč, da bo vrh G8 izzvenel kot primer diplomacije s praktičnimi rezultati in da bo potrdil vodilno vlogo v reševanju najnujnejših problemov globalizacije, od ekonomske do telekomunikacijske. Za probleme, kot so delo, okolje in kriminal, pa bo vrh skušal poiskati čim bolj praktične rešitve. Vse članice elitnega kluba se namreč srečujejo z enakimi ali vsaj podobnimi vprašanji, zato bi bile lahko tudi rešitve v večini primerov po podobne, meni Tony Blair.

Včerajšnji začetek vrhunškega zasedanja je pripadel temi finančnih

trgov v krogu G7, medtem ko bodo danes v ospredju politične teme. Vrh spremlja seveda tudi ustrezna atmosfera z barvitimi notami, ki se porajajo ob sprehajanju najmočnejših ljudi sveta po ulicah praznično oplešanega Birminghama. Največjo pozornost je včeraj nedvomno pritegnil ameriški predsednik Bill Clinton (na posnetku AP), za katerega so si prireditelji vrha prizadevali, da bi mu izpolnili tudi najmanjšo željo. Tako so mu pripravili »bagel«, posebno zemljico, ki je v ZDA zelo popularna, varčevali pa niso niti pri večjih željah:

nalasc zanj so naročili naslanjač in zofo iz najkvalitetnejšega usnja. Dva posebna naslanjaca (v vrednosti 12 milijonov lir) sta bila naročena tudi za japonskega premiera Hashimota.

Največ je v Birminghamu seveda novinarjev, saj se jih je akreditiralo 2.500 iz 43 držav, močno pa je tudi spremstvo sefov držav in vlad, ki jih spremljajo tudi žene. Clanov uradnih delegacij je skupaj 315, s seboj pa so pripeljali 900 asistentov. Tony Blair bo svojim gostom podaril v spomin ročno izdelane zapestne gumbe, dame pa bodo prejele srebrno ogledalce.



BEOGRAD / PRVI POGOVORI O REŠITVI KOSOVSKEGA VPRAŠANJA

Milošević in Rugova sta se dogovorila za začetek pogajanj

Dialog bi moral prispevati k mirnemu reševanju krize

BEOGRAD - Jugoslovanski predsednik Slobodan Milošević in vodja kosovskih Albancev Ibrahim Rugova sta se včeraj v Beogradu dogovorila za začetek pogovorov o prihodnosti Kosova, s katerimi bosta srbska in albanska delegacija začeli prihodnji petek. Kot piše v sporočilu za javnost po njunem prvem srečanju, naj bi pogovori potekali vsak teden.

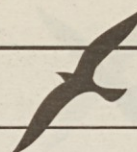
Milošević je v sporočilu poudaril, da bi moralo včerajšnje srečanje pomeniti začetek mirnega reševanja krize na Kosovu. Rugova pa je na novinarski konferenci po srečanju dejal, da je njun pogovor »prvi korak k rešitvi kosovskega vprašanja«. Samo s političnimi cilji, neposrednim dialogom se lahko doseže »mirna, humana, pravična in trajna« rešitev problemov na Kosovu, je dodal Milošević. Rešitve morajo po njegovih besedah temeljiti na »enakosti vseh državljanov in vseh nacionalnih skupin na Kosovu«. Rugova je se ocenil, da je pogovor potekal v strpnem ozračju.

Srbsko delegaciji bo na prihodnjih pogovorih vodil podpredsednik vlade Ratko Marković. V delegaciji bosta se dva podpredsednika vlade Tomislav Nikolić in Milovan Bojić, minister brez listnice Ivan Sedlak, podpredsednik jugoslovanske vlade Vladan Kutlešić in namestnik jugoslovanskega pravosodnega ministra Radoslav Rajaković. V albanski delegaciji pa bodo stiri svetovalci Rugove, ki so se včeraj tudi udeležili njegovih pogovorov z Miloševićem: Pajazit Mushi, Mahmut Bakalli, Fehmi Agani in Veton Surroi. Se dva člana naj bi določili naknadno.

Reševanju kosovskega vprašanja pa je tudi na dnevnem redu srečanja voditelj skupine sedmih industrijsko najbolj razvitih držav in Rusije v okviru G-8. O tem so govorili že sinoč ob večerji v Birminghamu, kjer bodo o kosovskem problemu konec tedna razpravljali tudi visoki predstavniki kontaktne skupine.

Sklicujoč se na visoke vire na zvezi NATO, britanski casnik Financial Times včeraj poroča, da zaveznistvo razmislija o napotitvi sil v Albanijo, ki bi nadzirale mejo te države s Kosovom. Glede na casnik naj bi bile sile maloštevilne, »morda nekoliko številnejše od sedanjih enot Združenih narodov, namesčeni v Makedoniji, ki stejejo 2000 pripadnikov«.

Severnoatlantska zveza je sicer pred kratkim zavrnila prošnjo Tirane o napotitvi sil v Albanijo, viri na zvezi NATO pa pravijo, da zaveznistvo razmislija o »široki paleti možnosti«, ki naj bi se gibale predvsem v smeri taksne pomoči Albaniji in Makedoniji, da bi si državi znali pomagati sami. Večina teh možnosti naj bi bila zajeta v okviru Partnerstva za mir, v obeh državah pa so že napovedane vojaške vaje tega programa. V Albaniji naj bi jih izvedli se poleti, v Makedoniji pa bodo v prvi polovici septembra letos.



Ali ima slovenscina budočnost?

Spustovani Primorski dnevnik

Ce sem članek Bojana Brezigarja »Naprej, po krivulji navzdol« (P. d. 10. maja 1998) pravilno prebral, manjka do Evrope felix samo eno: ukrotiti nacionalizme majhnih narodov in novonastalih držav. (Neprijetna asociacija: kolikokrat smo slišali, da je v Trstu slovenski nacionalizem kriv za stanje, ki bi sicer bilo naravno idilicno.)

Kar se patriotizma tiče, si avtor clanka delo olajša s tem, da mu preprosto odreka eksistenco. Patrioti naj bi bili le preoblečeni nacionalisti, ki sicer prisegajo na domovino, njihove vrednote pa naj bi bile v resnici le »dobro zastražena meja, vojska, denar, zastava, himna«.

Avtorja sprašujem: kam med te simbole oziroma vrednote uvršča jezik? Težko si predstavljam, da mu ne pomeni vrednote, kakor tudi to, da se mu jezikovni problemi ne zdijo aktualni. Če bi v Trstu opravili anke-to o Samu Pahorju in Menii, bi velika večina izpranih trdila, da sta nacionalista ali patriota. No, in kaj je glavna tema obeh? Jezik, točneje slovenscina. Samo je posvetil življenje, da ji pribori nekoliko ugleda (pri čemer mu vsi premalo pomagamo), Menia da jo one-mogoci.

Bo v Evropski zvezi Menio pobralo in odpadla potreba po Samu Pahorju? Ali se bodo s predvidljivim mešanjem prebivalstva problemi se zaostriili? Zlasti problemi majhnih jezikov, ki so doslej lahko obstali le, ker so razpolagali z majhnim ozemljem, na katerem so lahko prevladovali, medtem ko je torišče velikih prostrani svet? Si je Zveza postavila problem? Ga namerava kulturno rešiti? Ne smemo pozabiti, da je za ljudi, ki jim gospodarstvo pomeni vse - in takih v Bruslju zagotovo ne manjka - jezik le nepotrebna cokla. Se tak evrovernik dolguje odgovor na ta vprašanja slovenskemu bralcu. Ta je namreč že imel opravka z univerzalizmi vseh vrst, se znal v takni ali drugačni spanoviji: v večnacionalnih državah, v vsedravnih strankah. Z enim in drugim se je prejkone opekeli.

Manihejska delitev v »racionalne« (v dobrem pomenu besede; obstaja namreč še druga izpeljanka iz latinskega ratio, in ta je ra-

cun) in v »ljudi, ki v politiki niso uspeli in iščejo svoj prav drugod ter ozek krog zelo glasnih intelektualcev« problema: ali ima slovenscina budočnost? ne rešuje, temveč se mu le izmika.

S spustovanjem
Drago Bajc

Ker je gospod Bajc pravilno bral moj komentar, je opazil, da med navedene vrednote patriotov, ki naj bi bili le preoblečeni nacionalisti, ni bil vključen jezik. Razlog je enostaven: s širitvijo Evropske unije se bo marsikaj »poenostavilo«: denar, meje, vojska in se kaj. Na tem seznamu ni jezikov. In dejstvo, da je prav v isti številki Primorskega dnevnika ravnatelj Visoke sole za prevajalce in tolmače prof. Dodds opozarjal, da Evropska unija potrebuje najmanj 100 tolmačev za jezike »novih« držav (Estonije, Poljske, Češke, Madžarske in Slovenije) je samo potrditev tega, kar smo že vedeli: da bo v novi »Evropa felix«, kot jo imenuje gospod Bajc, slovenscina eden uradnih jezikov. Vsakdo se bo lahko na katerikoli urad EU obrnil v slovenscini pisno ali ustno, uradni listi in vsa določila EU bodo prevedena tudi v slovenscino, v evropskem parlamentu bo slovenscina eden uradnih jezikov, ki ga bodo poslanci lahko dejansko rabili v svojih posegih, ki bodo simultano prevedeni v vse ostale jezike.

Daleč od tega, torej, da bi bil jezik nepotrebna cokla, kot poenostavljeno razlaga gospod Bajc. Nasprotno, evropski parlament si že od leta 1981 prizadeva za uveljavljanje vseh jezikov, tudi manjšinskih, med katerimi je sedaj tudi slovenscina. Cez nekaj let pa v evropskem merilu slovenscina ne bo več manjšinski jezik, ampak eden uradnih evropskih jezikov, ki bo, v zadovoljstvo nas vseh (tudi Sama Pahorja), tudi sestavni del besedil na potnih listih in drugih dokumentov, ki jih bo tudi Italija izdajala in ki bodo postajali vseskozi bolj večjezični in bolj mednarodni.

Vprašanje pa je, ali bomo mi znali ceniti to novost in ali se bomo znali posluževati novih oprijemov, ki nam jih bo omogočila »Evropa felix«. Ze sedaj lahko pišemo prošnje v slovenskem jeziku za marsikaj, tudi za potne liste in prompustnice, po novem pa tudi za deželne prispevke ali za zaposlitev na deželi. Koliko pripadnikov naše manjšine

to redno počne? Koliko pripadnikov naše manjšine, predvsem mladih generacij, v zadostni meri obvlada slovenscino, da jo lahko uporablja v praktičnem življenju? Koliko mladih pripadnikov manjšine se lahko v Ljubljani ali v Mariboru s pravilnim izrazoslovjem pogovori z mehanikom ali s frizerko?

Ce odgovor na to vprašanje kaže na sorazmeroma majhno število, za to ne moremo kriviti ne vlade ne parlamenta, kajti pogoji so nam dani, saj imamo vendar sole od otroškega vrtca do gimnazije z možnostjo priznanega univerzitetnega študija v Sloveniji, imamo kulturne ustanove, poklicno gledališče, radio in časopis, pa tudi televizijo: skromno lastno, vendar celodnevno slovensko, ki krije ves naš teritorij. Se vsega tega dovolj poslužujemo?

Skratka, zgoreno je, da iscemo vedno nasprotnika pri drugih. Včasih pogledimo tudi v ogledalo. Ne krivimo Evrope za dejanja, za katera smo odgovorni sami.

Ob koncu pa se nekaj besed o Samu Pahorju. Gospod Bajc trdi, da je »posvetil življenje, da ji (slovenscini) pribori nekoliko ugleda«. To je njegovo mnenje in je vredno spustovanja. Sam pa se vprašam, zakaj se manifestacij prof. Pahorja udeležuje število ljudi, ki jih običajno lahko prestejajo na prste, včasih pa celo na prste ene same roke. Saj vendar nekaj desetisoč Slovencev nihče ne preprečuje, da bi se udeležili teh manifestacij; mislim tudi, da veliki večini nihče ne grozi z odpustom iz službe ali z drugimi represalijami. Tudi o tem bi morali razmisliti, saj vendar ne more biti res, da bi tako velika večina Slovencev, od leve do desne, zavestno odrekala podporo človeku, o katerem zares misli, da je edini borec z njihove pravice.

Nič manihejskega ni torej v delitvi ljudi na dve skupini, med katerima je ena zelo malostevilna in želi svojo malostevilnost nadomestiti z glasnostjo. Sicer pa s to delitvijo v svojem komentarju sploh nisem mislil na profesorja Pahorja, mislil sem na miselne tokove, ki se pojavljajo v Estoniji, v Latviji, na Slovenskem in v manjši meri tudi v Sloveniji, kajti prav zares ni videti, da bi Pahor s svojo Edinostjo kakorkoli vplival na vključevanje Slovencev v Evropo, kaj sele na sinitev Evrope.

Kar se nas tiče, pa je

povsem jasno, da bomo s tem vključevanjem samo pridobili - tudi pri uveljavljanju jezika; seveda, ce bodo znali tudi racionalno (v dobrem pomenu besede) presoditi na novo nastajajoče stanje in koristno uporabiti, kar je uporabno. To pa je spet odvisno predvsem od nas.

B. Br.

Cilj mesečnih zborovanj društva Edinost

Bilo je 29. aprila 1970, ko je Italijanska komunistična stranka (K.P.I.) predložila prvi predlog zakona za zaščito slovenske jezikovne manjšine v Italijanski republiki. Nato so tekli dnevi, tedni, meseci in leta in komunistična stranka je ponovno in ponovno vlagala predloge in osnutke zakona za zaščito slovenske jezikovne manjšine. Tudi ko je znaten del stranke spoznal, da je bil desetletja na zgrešeni poti in je zato zapustil komunistična izhodišča, ta del ni odnehal od prizadevanj za varstvo slovenske manjšine. In čeprav je v opoziciji vztrajal na takem staliscu celih 313 (tristotri-najst) mesecev, ni dosegel nič. Sholastični filozofi bi razglabljali, ce se je to pripetilo per impotentiam ali per delinquentiam. Danes bi se vprašali, ali niso bili sposobni, ali pa niso imeli resnega namena. Lahko pa bi tudi rekli, da v opoziciji ni mogoče storiti dosti prida. Toda 18. maja 1996 je prišla na vlado koalicijska, kateri ima stranka skesanecev levji delež, saj je z 21, 3 odstotka glasov najmočnejša stranka v Italijanski republiki. No, in v 24 (štirin-dvajsetih) mesecih, ki so skoraj v celoti potekali od takrat, zopet nič. Tokrat bi se sholastični ne spraševali, ali se je to zgodilo per impotentiam, ker bi jim bilo jasno, da se je zgodilo per delinquentiam.

S prvo nedeljo v januarju leta 1990 je skupnica Slo-venk in Slovencev začela niz zborovanj na javnem prostoru, da bi pristojne oblasti nenehno opozarjala, da je preteklo že 42 let, odkar je stopila v veljavo ustava, temeljni zakon republike, ki ga morajo zvesto spoštovati vsi državljani in državni organi. Nihče si ni takrat mislil, da bo mogoče prirediti toliko rednih mesečnih protestnih zborovanj, predno bo v uradnem listu izšel toliko pričakovani zaščitni zakon!

Kaj hočemo, 336 mesecev prizadevanj največje komunistične stranke na zahodu in pozneje največje stranke v Italiji ni zaleglo nič in enako ni zaleglo nič 100 mesecev prizadevanj skupnice, ki ni nikoli presegla 10 članov. In zdaj se ti velikan, ki ni uspel nič, roga pritlikavcu, ki ni uspel nič. Stotriinšedemdeset kvadratnih centimetrov dragocenega časopisnega papirja vrženih proč: dne 18. aprila 1998 je v 36. številki Novega dela zagledala luč nepodpisana sramotilna vinjeta: družbeno politično društvo Edinost naj bi prirejalo zborovanja, ki so sama sebi namen, in naj bi zelelo, da bi Slovenci ne dobili zaščitnega zakona, da bi lahko se prirejalo zborovanja! Obče je znano, da je društvo se in se javljalo pristojnim oblastem, da bo prenehalo z zborovanji, čim bo v uradnem listu Italijanske republike izšel zakon, ki bo posteno zagotovil slovenski manjšini varstvo, kakršno izhaja iz ustave, iz razsodb Ustavnega sodišča, in Posebnega statuta, iz

Osimske pogodbe in iz zakona st. 73 z dne 14. marca 1997. Tisti, ki so prepricani, da so po desetletjih zablod končno izbrali pravo pot, merijo vse po svojem kopitu in pripisujejo drugim svojo lastno miselnost.

Zaradi sikan policije je šest članov društva 5. maja 1998 predložilo policiji prigrasitev šestdesetih zborovanj na javnem prostoru od 7. junija 1998 do 4. maja 2003. Z neizmernim veseljem bo teh šest članov preklicalo navedeno prigrasitev, čim bo v uradnem listu Italijanske republike objavljen zakon o varstvu slovenske manjšine v Italijanski republiki, ki bo posteno priznal manjšini, kar ji gre po ustavi, po razsodbah Ustavnega sodišča, po Posebnem statutu iz leta 1954, po Osimski pogodbi, po zakonu st. 73 z dne 14. 3. 1977 in, zakaj ne, po načelu reciprocnosti.

Zdaj je na slovenskih pristasih Levih demokratov, na največji vladni stranki, da se izkazejo in s čimprejšnjo odobritvijo postenega zakona za varstvo slovenske manjšine onemogočijo družbeno političnemu društvu Edinost, da bi se nadalje motilo s svojimi manifestacijami vedno bolj cvetoče sožitje.

Da bi se nasi sonarodnjaki okoli »Novega dela« lahko čimbolje izkazali, je bila že poslana predsedniku polsanske zbornice, predsednici 1. stalne komisije, predsedniku vlade in nekaterim ministrom prošnja, naj poskrbijo, da bo zaščitni zakon za slovensko manjšino čimprej odobren.

za d.p.d. Edinost

Toni Feri
Lucijan Malalan

Se o problemih slovenske sole

Spustovani
Oglašam se v zvezi s clankom, objavljenim v P.D. dne 15. maja, pod naslovom: Majhne sole nujno zlo? V clanku gospod Peter Cernic navaja osebne ugotovitve v zvezi s slovensko solo v Italiji.

V eni izmed svojih analiz je zapisal, da se nekateri zamejski krogi javno opredeljujejo za racionalizacijo solske mreže, čes da majhne sole naj ne bi odgovarjale vzgojno-izobraževalnim potrebam.

Zal moram ugotoviti, da so marsikaj njegove izjave nepopolne in kažejo na popolno nepoznavanje vseh zakonodajalnih ukrepov, ki jih mora naša sola kot sestavni del italijanskega solskega sistema tudi spoštovati.

Najbrz mu ni znano, da smo se nekateri izredno vestransko angazirali zato, da bi dosegli v Rimu drugačen pristop do obravnavanja slovenske solske specifikke. To smo storili v prepricanju, da mora katerokoli poseganje na solskem področju biti domena slovenske skupnosti v Italiji in ne le zgolj domena rimskih solskih oblati.

Vlada je s sklepom min. sveta iz dne 27. februarja in 3. marca 1998 tudi polnopravno sprejela vse naše predloge. Dejansko se pri izvajanju pravilnika o razsežnostih solskih ustanov (glej 2. clen, 9. odstavek) za jamci slovenskim javnim solam v Italiji možnost izvajanja solske avtonomije in reforme četudi le-te ne dosega predvidene vsedrbo v uradnem številčne parametre.

Najbrz bi natančno branje raznih izvajalnih dekretov ze samo po sebi obrazložilo, kaj to pomeni za zaposlovalne kontekste. Dodala bi, zgolj v infor-

macijo, da smo v sodelovanju z vsedravnim vodstvom solskega sindikata C.G.I.L. in s strokovno pomočjo slovenske predstavnice v vsedravnem solskem svetu tudi dosegli, da se v obvezno mnenje V.S.S. iz dne 10. februarja 98 3. clen, zajamci prisotnost slovenskega predstavnika v pokrajini Trst in Gorica na pokrajinski programskih konferencah. Slednje morajo v skladu z navodili izvajalnega dekreta zakona 59/97 (M.O. st. 60 iz 19.2.98) izvesti pokrajinske uprave.

Poudariti velja, da je italijanska vlada izdala 31. marca 98 izredno vazen dekret, ki uvaja administrativni federalizem.

V III. poglavju 138. clen in 139. clen dodeljujeta dezelam, pokrajinam in občinam celo vrsto novih zadolžitev na področju upravljanja in vodenja solske politike. Katerekoli statusne spremembe (in s tem tudi razni racionalizacijski ukrepi) solskih ustanov bodo sedaj v marsicem odvisne od teritorialnih potreb oz. zahtev.

V zvezi z »nekaterimi gospodi«, ki se zavzemajo za preureditev slovenske solske mreže pa le pojasnilo (tako da se izognemo nepotrebnim spekulacijam in nejasnostim), da se je enotni solski odbor odločil, da se sooča s problematiko preureditve trzaskke solske mreže. V solskem odboru so zastopane vse politične stranke in organizacije civilne družbe in vsi prisotni so se strinjali s predlogom, da se je nujno potrebno soocati s to sicer kompleksno problematiko.

Marsikaj bi lahko dodala k razmisljanju gospoda P. Cernica, opozorila bi ga le, da se solska avtonomija deli na finančno, organizacijsko, upravno, didaktično in razvojno. Predvsem finančna in organizacijska bosta na didaktičnem področju prinesla marsikatero novost (tudi v zvezi s številom otrok, oblikami in strategijami učnega procesa itd.)

Lahko bi nadaljevala in ga opozorila na dokument evropskega parlamenta v zvezi s solskimi sistemi, poročilo O.C.S.E., Confindustrie, reformo univerze, ministrskim dokumentom o kurikularnih vsebinah in znanjih itd.

Vendar to sodi v drug kontekst, enostavno pomeni imeti ali ne, vizijo o tem, kaj pomeni za vse nas združena Evropa (tudi s Slovenijo) in katere so tiste vzgojno-izobraževalne vsebine, ki bodo ze danes našim slovenskim učencem, dijakom in študentom zajamcile jutri uspešno vključevanje v zaposlovalne kontekste.

Hvala za pozornost
Nadja Debenjak

Neljub dogodek na openskem pokopališču

V ponedeljek, 11. maja je prislo do neljubega dogodka na openskem pokopališču. Tri osebe so se prepirale med seboj zaradi banalnih vzrokov in si izmenjavale polemичne zbadljivke. Prostor bolj privablja človeka k trenutku zbranosti kakor diskusijam, ki smo jih navajeni slišati v gostilnah v poletnih dneh; ozračje je bilo naelektreno, ampak je kazalo, da se bodo duhovi pomirili: na levi strani sem videl starejšo domaćinko, ki se je zbrala okoli grobnice umrlega so-rodnika, na desni sem videl priletno osebo, ki se je pogovarjala s sinom v bližini pokopanega svojca: v be-

neskem dialektu z istrskim naglasom. Ko je domaćinka spregovorila nekaj slovenskih besed, je istrskima beguncema zavrela kri in zadelo je: »Sc'avi«. Razvnel se je znova prepri: istrski begunec je spomnil naso domaćinko, da živimo v Italiji in da so Općine na italijanskem ozemlju; dodal je, da so Slovenci neolikani, ker se med seboj pogovarjajo v svojem materinem jeziku pred Italijani, ki tega jezika ne razumejo: torej naj se poslužujejo slovensčine le na domovih; spomnil sem na fasistični oglas iz leta 1930, ki je pre-povedal sabo »slovenskega jezika« v Vodnjaju; istrski begunec je pripomnil, da se Slovenci vedejo kakor da bi bili gospodarsji Općin, clen odgovarja resnici, saj živimo v Italiji; in spomnil sem se, da so bile Općine pretežno slovenske in predstavljajo Slovenci avtohtono prebivalstvo tega kraskega naselja. Nasa domaćinka se je odločno branila in ugovarjala našima nacionalistoma s tehtnimi argumenti, a zaman. Domaćinki izrazam svojo solidarnost.

Priča sem bil neverjetnemu početju ob vzhodni italijanski meji. Taka početja se na Općinah ponavljajo, cedalje pogosteje, morda v drugih okoliščinah: sam sem bil deležen take pozornosti v avtobusu, ki je bil ustavljen na postaji na ul. Fiordalisi v bližini železniskega mosta. Isti dogodek, vreden obsodbe, se je ponovil na pokopališču, kjer ni bilo prostora za mir, spustovanje do različnega in krščanskega pieteta.

V casu, ko so Slovenci se vedno tarca nazazeljenih rasističnih napadov, se zgodovinski revizionisti in levi demokrati italijanske narodnosti srečujejo v Trstu na okroglih mizah s prostfasiisti, ker jim to velela današnje politično stanje v državi (diskusije v zvezi s spremembami italijanske ustave, ki izhaja iz odgovornosti proti nacifasizmu). Na teh debatah Slovenci ne odigravajo nobene pomembne vloge.

Minister za solstvo Berlinguer je zagotovil italijanski desnici, da bodo italijanski osemnajstletniki preko zgodovinskih učbenikov seznanjeni s trzasko polpreteklo zgodovino: s trzaskimi in istrskimi fojbami. Bodo tudi seznanjeni z grozodejstvi, ki jih je zakrivila italijanska fasistična vojska na Primorskem, v Istri in v Jugoslaviji od leta 1941 do 1943? (da ne govorimo o Afriki, Rusiji in Grčiji. Na Kreti sem videl ulico, ki so jo preimenovali po datumu italijanskega fasističnega napada na Grčijo - Odos 28. oktobra). Bodo italijanski visjesolci seznanjeni s politiko terorja, ki ga je fasistična diktatura izvajala na skodo primorskih Slovencev in Hrvatov, ki so živeli v Istri? Ne verjamem.

Slovenci ne potrebujemo zgodovinskih razlag, ki bi bile funkcionalne italijanski notranji politiki. V tem kontekstu se sprašujem, kako si lahko zamisljamo sožitje med Slovenci in Italijani v Trstu. Bojim se, da je bila ta besedica prevec izrabljena, premalo je bilo storjeno, da bi v zadnjih petdesetih letih to besedo tudi konkretno uresničevali, predvsem na območju trzaskke občine. Vse je le ostalo pri lepih besedah. Na vzhodni italijanski meji nič novega.

Sandro Hrovatin

Utrinki iz preteklosti



Blagoslavljanje vinogradov

Na god sv. Marka, 25. aprila je bila v navadi procesija, med katero je duhovnik blagoslavljal polja in vinograde. Pogosto so take procesije trajale več dni, kolikor jih je pač rabil duhovnik, da je dosegel vse vasi v svoji fari. Na fotografiji je predvojna procesija z blagoslavljanjem polj in vinogradov na Katinari in v Lonjerju. Original je last Angele Cok iz Lonjerja

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

Sobota, 16. maja 1998

gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

TRENDI / PO PREDVIDEVANJU ANALITIKOV

Inflacija navzdol, industrija pa raste

Istat: marca proizvodnja večja za 9,1%

RIM - Po komaj zaznavni rasti v zadnjih treh mesecih, se bo inflacijska stopnja v maju spet znižala. Tako vsaj napovedujejo analitiki, ki so izračunali, da bi se morali življenjski stroški v primerjavi z aprilom zvišati za 0,2%, to pa bi letno inflacijsko stopnjo znižalo na 1,7%, za desetinko manj od aprilske (1,8%). Ni pa izključeno, da bo rezultat se boljši, kajti če se mesečna rast ustavi pri 0,1%, potem bo letna stopnja inflacije (v primerjavi z lanskim majem) zgolj 1,6-odstotna.

Največ bi morala k novemu ohlajevanju cenovne dinamike prispevati ugodna konjunktura na mednarodnem trgu surovin, saj se ni pocenila le nafta, ampak tudi vrsta drugih materij, hkrati pa je prišlo tudi do znižanja cene dela na proizvedeno enoto, ker se je povečala produktivnost.

Druga dobra novica prihaja s področja industrijske proizvodnje. Istat je včeraj objavil podatke za marec, iz katerih izhaja, da je industrija v primerjavi z enakim mesecem lani proizvedla za 9,

1% več, medtem ko je bil porast v prvem trimesecju v primerjavi z enakim lanskim obdobjem 4,6-odstoten. Povprečna dnevna proizvodnja (marca sta bila dva delovna dneva več kot lani) se je povečala za 0,9%, medtem ko se je indeks povprečne dnevne proizvodnje z odšetjem sezonskih faktorjev znižal - v primerjavi s februarjem - za odstotek. Najbolj se je povečala proizvodnja vmesnih dobrin (+10,8%), na drugem mestu je blago za široko porabo (+7,6%), na tretjem pa investicijske dobrine (+5,6%).

Se bolj briljantni so podatki o gibanju industrijske proizvodnje v Furlaniji - Julijski krajini, saj je v prvem trimesecju zrasla za 12,3% v primerjavi z enakim lanskim obdobjem, medtem ko se je izvoz povečal za 23,4%. Podatki so iz konjunktorne raziskave delzene organizacije industrijske, katere predsednik Andrea Pittini jih je sicer ocenil kot pozitivne, a je hkrati opozoril na potrebo po bolj učinkoviti podjetniški politiki delzene uprave.

CONSOB / NAMESTO P. SCHIOPPE

Luigi Spaventa novi predsednik komisije za borzo

Bil je minister v Ciampijevi vladi

RIM - Tommaso Padoa Schioppa, ki ga je Italija kandidirala v vodstveni svet nove Evropske centralne banke, je dobil naslednika. Na njegovo mesto za krmilom nacionalne komisije za nadzorovanje družb in borze Consob je ministri svet včeraj imenoval Luigija Spaventa, uglednega ekonomista in proračunskega ministra v Ciampijevi vladi, ki je bil pred letom imenovan za predsednika zadnje javne banke, Monte dei Paschi iz Sienne.

Spaventa, ki je postal osmi predsednik Consoba, je sicer med najuglednejšimi italijanskimi ekonomisti, univerzitetni docent in svetovalec cele vrste vlad, ki so se zvrsti-

le v devetdesetih letih. Sodeluje tudi v mednarodnih gospodarskih institucijah (je v nadzornem odboru evropske banke za obnovo in razvoj Bers), medtem ko se je politiki približal leta 1976, ko je bil izvoljen v parlament kot nedvisen kandidat na listi takratne KPI. Potrjen je bil tudi leta 1979, po izkušnji v Ciampijevi vladi pa je leta 1994 kandidiral v Rimu kot predstavnik progressističnega zavezništva, kjer je izgubil v neposredni tekmi s Silviom Berlusconiem.

Svoje strokovno sodelovanje je nadaljeval tudi s Prodijevo vlado, lani pa ga je zakladni minister Ciampi imenoval na celo banke v Sieni.

NOVICE

Neto plača v Sloveniji marca 97.375 tolarjev

LJUBLJANA - V Sloveniji je povprečna neto plača na zaposleno osebo v podjetjih in drugih organizacijah marca znašala 97.375 tolarjev, so sporočili iz državnega statističnega urada. Povprečna marčevska neto plača je bila s tem za 0,2 odstotka višja od februarjske in za 10,6 odstotka višja kot marca lani. Povprečna bruto plača na zaposleno osebo v Sloveniji pa je marca znašala 153.829 tolarjev, kar je za 0,6 odstotka več kot mesec prej oz. za 11 odstotkov več kot pred letom dni. Realno so se bruto plače marca v primerjavi s februarjem zmanjšale za 0,2 odstotka, glede na lanski marec pa so realno zrasle za pol drugi odstotek.

V letosnjih prvih treh mesecih so zaposleni v povprečju prejeli po 97.111 tolarjev neto plače, kar je za 10,8 odstotka več od povprečne plače v istem obdobju leta 1997. Povprečna bruto plača na zaposleno osebo pa je med januarjem in marcem znašala 153.269 tolarjev oz. za 11,1 odstotka več kot med januarjem in marcem leta 1997.

Prodaja avtomobilov aprila v EU manjša

BRUSELJ - V Evropski uniji je bilo aprila letos 1.225.500 novo registriranih avtomobilov, kar je po podatkih Zveze evropskih avtomobilskih proizvajalcev (ACEA) za 1,7 odstotka manj kot aprila lani. Kljub manjšemu številu novo registriranih avtomobilov v mesecu aprilu pa je bilo v prvem trimesecju letosnjega leta skupaj registriranih za 8,1 odstotka več avtomobilov kot v enakem obdobju minulega leta. Zaradi tega povečanja ACEA za letos napoveduje za dva odstotka višje število novo registriranih avtomobilov kot lani.

LJUBLJANA / SEMINAR O EVRU

Z uvedbo evra se odpira niz vprašanj

Za Slovenijo na poti v EU precej preizkušenj

LJUBLJANA - Seminar z naslovom Evro in Slovenija - izzivi enotne evropske valute, ki poteka v okviru tedna Evropske unije v Sloveniji, se je popoldne končal z okroglo mizo, na kateri so nastopili finančni minister Mitja Gaspari, guverner Banke Slovenije France Arhar in predsednik uprave NLB Marko Voljc.

Slovenijo po besedah finančnega ministra Mitje Gasparija čaka na poti priključevanja EU kar nekaj preizkušenj, med njimi sprejem novih zakonov o bankah, devizah, trgu vrednostnih papirjev in zavarovalnicah. Preizkusnja za Slovenijo bo tudi reforma javnih financ in s tem v zvezi sprejem nekaterih zakonov.

Guverner slovenske centralne banke France Arhar pa je menil, da so tehnične priprave na vključevanje v EU lažje kot vsebina priprav. Za centralno banko je pomembna ratifikacija pridružitvenega sporazuma in nje-

gova uveljavitev tudi zaradi zahtev po kapitalski konvertibilnosti tolarja in postopni svobodi gibanja kapitala, kar bi med drugim lahko bolj odprlo slovenski trg za pritok t.i. vročega kapitala. Uvedba evra v prihodnjem letu bo prav tako vplivala na centralno banko in nasploh na bančni sistem, ker bo med drugim mednarodna trgovina potekala tudi v novi valuti. S 1. januarjem prihodnje leto bodo tudi slovenske banke najverjetneje odprle račune v novi valuti evro, je povedal Arhar ter dodal, da je temeljno vprašanje za centralno banko, ali je domač bančni sistem dovolj pripravljen na spremembe, povezane z Evropsko unijo in enotno denarno valuto. Banka Slovenije je že navezala tesne stike z avstrijsko, portugalsko in nizozemsko centralno banko zato, da bi spoznala njihove priprave na evropsko denarno unijo. (STA)

CESTE / OBČNI ZBOR

Autovie Venete bodo ustanovile mešano družbo za peti koridor

TRST - Včeraj so se sešli na občnem zboru delničarji družbe Autovie Venete, ki upravlja avtocesto Benetke - Trst z odseki za Videm in Pordenon, in odobrili lanski poslovni obračun z več kot 12 milijardami lir čistega dobička (milijardo več kot leto prej). Občni zbor je odobril tudi smernice za strateški načrt, v katerem je med drugim kotacija družbe na milanski borzi, in ustanovitev mešane družbe po madžarskem pravu, ki bo imela naloge realizirati in upravljati infrastrukturo petega evropskega prometnega koridorja (Barcelona - Trst - Ljubljana - Budimpešta - Kijev).

Autovie Venete nadzoruje z 88 odstotki kapitala Dezela Furlanija - Julijska krajina, manjšinske deleže pa imata se Dezela Veneto (4%) in podjetniška grupa Gavio (3%). Lanski promet je bil vreden 161 milijard lir s 6-odstotnim povečanjem, družba pa bo razdelila dividende v skupni vrednosti skoraj tri milijarde lir (5 lir na delnico, enako kot lani). Autovie Venete upravlja 180 km avtocest in ima v načrtu investicije za 1.300 milijard lir.

TRENDI / REGISTER PODJETIJ UNIONCAMERE

V prvem trimesečju boom novih podjetij, zlasti na jugu

Negativen saldo Triveneta, manj individualnih podjetij

RIM - Studijski center zveze trgovinskih zbornic Unioncamere je objavil podatke iz registra podjetij, ki kažejo pravi boom rojstev v prvem trimesecju letosnjega leta. Število vpisov v register je bilo namreč najvišje v zadnjih šestih letih, posebno pozitivno pa je trend na jugu države.

V prvih treh mesecih leta se je v register podjetij vpisalo 99.524 novih podjetij, medtem ko se jih je izpisalo 98.889. To pomeni, da znaša prirastek 635 podjetij. Pozitivni saldo je Unioncamere zabeležila prvič od leta 1993, ko je zacela meriti trimesečno gibanje registracij podjetij. Tokratni podatek je najboljši izmed 21 doslej izvedenih ugotavljanj, v prvih treh mesecih letošnjega leta pa se je v povprečju rodilo 1.082 podjetij na dan, in to vključno s sobotami in nedeljami.

Kar zadeva pravno obliko podjetij, so individualna doživela osip (-13.025), pozitivni pa so obračuni za kapitalne družbe (+7.738), družbe fizičnih oseb (+4.863) in za ostale vrste družb (+1.059). Glede na ozemeljsko

razporejenost podjetniškega prirastka prednjaci, kot rečeno, jug države z otoki, kjer so v prvem trimesecju registrirali 28.992 novih podjetij, pozitivni saldo pa znaša 4.558. Srednja in severna Italija pa sta v deficitu (-3.923).

Posebej negativni so podatki za severovzhodni del države, torej za Triveneto, ki je v treh mesecih »izgubil« 2.000 podjetij. Negativni saldo med novimi in ukinjenimi podjetji znaša 0,24 odstotka, medtem ko je bil v enakem obdobju lani še večji, 0,49 odstotka. Med severovzhodnimi delzemami se je najbolje odrezal Veneto, ki ima izenačeno bilanco novovpisanih in izbrisanih podjetij, Tridენტinska - Juzna Tirolska ima rahlo negativni saldo (za 56 podjetij ali -0,08%), največ podjetij pa je zaprlo vrata v Furlaniji - Julijski krajini, saj znaša negativna razlika 230 podjetij ali 0,27 odstotka. Povsod je sicer v izrazitem porastu število kapitalskih podjetij, pada pa število individualnih; v teh stevilkah niso zajeta kmetijska podjetja.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	15. MAJ 1998	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1741,00	1767,00	
nemška marka	978,00	994,00	
funt sterling	2842,00	2897,00	
švicarski frank	1172,00	1197,00	
belgijski frank	46,77	48,77	
francoski frank	288,00	298,00	
danska krona	253,00	263,00	
norveška krona	229,00	239,00	
švedska krona	222,00	232,00	
kanadski dolar	1187,00	1232,00	
portugalski eskudo	9,11	10,00	
nizozemski gulden	859,00	884,00	
avstrijski šiling	138,00	142,35	
španska pezeta	11,09	12,15	
grška drahma	5,39	6,15	
irski sterling	2444,00	2524,00	
japonski jen	12,57	13,40	
avstralski dolar	1049,00	1119,00	
madžarski florint	7,00	9,00	
hrvaška kuna	255,00	280,00	
slovenski tolar	10,30	10,55	

KMEČKA BANKA - GORICA		
15. MAJ 1998	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1738,00	1768,00
nemška marka	978,00	996,00
francoski frank	289,00	299,00
nizozemski gulden	860,00	885,00
belgijski frank	47,00	48,80
funt sterling	2815,00	2905,00
irski sterling	2432,00	2527,00
danska krona	254,00	264,00
grška drahma	5,50	5,97
kanadski dolar	1192,00	1227,00
švicarski frank	1174,00	1199,00
avstrijski šiling	138,00	142,50
slovenski tolar	10,45	10,65

MILANSKI DEVIZNI TRG	
15. MAJ 1998	v LIRAH
valuta	povprečni
ameriški dolar	1756,250
EKU	1942,060
nemška marka	986,050
francoski frank	294,040
funt sterling	2862,690
nizozemski gulden	875,020
belgijski frank	47,786
španska pezeta	11,615
danska krona	258,910
irski sterling	2482,990
grška drahma	5,691
portugalski eskudo	9,625
kanadski dolar	1212,040
japonski jen	13,094
švicarski frank	1184,650
avstrijski šiling	140,130
norveška krona	234,820
švedska krona	227,460
finska marka	324,540

MILANSKI BORZNI TRG

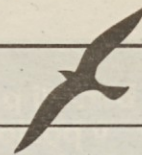
15. MAJ 1998			INDEKS MIB 30: +0,19		
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	24.902	-0,42	La Fondiaria	11.900	-0,01
Bca di Roma	3.898	+4,39	Mediaset	11.554	-1,11
Bca Fideuram	11.166	-0,16	Mediobanca	24.690	+0,77
Bca Pop.M I	16.644	-0,13	Montedison	2.397	-0,53
Benetton	37.221	-0,38	Olivetti	2.583	+2,37
Comit	10.299	-2,15	Parmalat	3.937	+1,49
Credit	9.374	-0,89	Pirelli Spa	5.962	+1,13
Edison	15.178	-0,74	Ras	28.572	-0,72
Eni	12.293	+3,52	Rolo	40.362	+0,88
Fiat	7.916	-0,56	Saipem	10.672	+1,25
Generali	53.165	-1,22	San Paolo To	29.242	-1,85
Imi	32.905	-1,47	TIM	10.402	+0,52
Ina	5.481	-0,67	Telecom Ita	13.317	+0,65
Italgas	8.387	-0,54			



Ijubljanska banka

Podružnica Milano

ljubljska banka
Podružnica Milano



GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Kulturni dom

V ponedeljek, 18. t. m., ob 16. uri (red H) ponovitev komedije »Dobri vojak Svejk«. Slovensko stalno gledališče gostuje danes, 16. t. m., ob 20. uri v Kopru s Kobalovo komedijo »Afrika ali na svoji zemlji«.

Gledališče Rossetti

Stalno gledališče FJK - Gledališka sezona 1997/98
Danes, 16. t. m. (red C/F17): Moni Ovadia »Perchè no?« v izvedbi gledališke skupine TheaterOrchestra. Zadnja predstava jutri, 17. t. m., ob 16.30 (red D/G17).

Predstava v abonmaju: odrezek 9 - rumen. Vstopnice dobite pri blagajni gledališča.

Gledališče Cristallo - La Contrada

V petek, 22. t. m., ob 21. uri »L'assente«. Ponovitvi v soboto, 23. t. m., ob 20.30 in v nedeljo, 24. t. m., ob 16.30.

GORICA

Kulturni dom

Gorica Kinema: v četrtek, 28. t. m., ob 20.45 bo na sporedu film »Hana Bi«.

VIDEM

Nuovo Teatro Giovanni da Udine

V četrtek, 21. t. m., ob 21.45: gostovanje gledaliških skupin Emilia Romagna Teatro, Teatro comunale di

Ferrara in Change Performing Arts z delom Henrika Ibsena »La donna del mare«. Nastopa Dominique Sanda; režija Robert Wilson.

Kinodvorana Ferroviario

V petek, 29. t. m. s pričetkom ob 18. uri: večer na temo »Belli e maledetti«. V teku večera bodo predstavili knjigo fotografija Gerija Pozarja »Photos of my friends« ter predvajali posnetke o življenju in delu igralcev R. Phoenixa in J. Deana.

LATISANA

Gledališče Odeon

»Teatro comico oggi«: v torek, 19. t. m., ob 20.30 se bo predstavil Alessandro Bergonzoni s predstavo »Zius«.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

Danes, 16. t. m., ob 20.30 diplomatska predstava Akademije za gledališče, radio, film in televizijo v Ljubljani: Goran Stefanovski »Bakanalije« (za abonma Sobota A in izven).

V ponedeljek, 18. t. m., ob 17.30 (za solo in izven) - zadnja ponovitev v letošnji sezoni: E. Ionesco »Plesasta pevka«.

V torek, 19. in v sredo, 20. t. m., ob 20.30 (za izven) gostovanje Slovenskega stalnega gledališča iz Trsta s komedijo B. Kobala »Afrika ali na svoji zemlji«.

V ponedeljek, 25. t. m., ob 20.30 (za izven) predstava

v okviru akcije Primorci Primorcem: P. de Marivaux »Disput«. Izkupiček od prodaje vstopnic bo namenjen za pomoč prizadetim ob potresu v Posočju.

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Jutri, 17. t. m., ob 18. uri: ameriški film »Titanik«. V glavnih vlogah nastopata Leonardo di Caprio in Kate Winslet.

V ponedeljek, 25. in v torek, 26. t. m., ob 20.30: gostovanje SSG iz Trsta s Kobalovo komedijo »Afrika ali na svoji zemlji«.

PORTOROŽ

Avditorij

Danes, 16. t. m., ob 20.30 film »Vrt dobrega in zla«. Jutri, 17. t. m., ob 18.00 in ob 20.30 »Odstekano življenje«.

V soboto, 30. t. m., ob 19. uri: »Poletel bom tja, kjer je smeh doma«, sodelujejo plesno akrobatska skupina Flip, gledališka skupina Gib ter KUD Karol Pahor iz Pirana. Akrobatske točke bo spremljal ansambel Duo Black Jack.

LJUBLJANA

Cankarjev dom

Jutri, 17. t. m., ob 20.30 Kamerni teater 55 (Sarajevo): E. Ionescu »Kralj umira«.

Ponovitev v ponedeljek, 18. t. m., ob 20.30.

V torek, 19. t. m., ob 20.30 Teatar Exit/Dramsko kazaliste Gavella (Zagreb): »Imago«.

V petek, 29. t. m., ob 19. uri Gledališče

narodnosti/Albanska drama (Skopje) »Kralj Lear«. Ponovitev v soboto, 30. t. m., ob 19. uri.

Mestno gledališče ljubljansko

Danes 16. t. m., ob 20. uri (abonma Vikend): Curth Flatow »Moz, ki si ne upa«.

V ponedeljek, 18. t. m., ob 20. uri (abonma Mladinski 4): Michel Tremblay »Nore babe«.

Mala scena MGL: danes, 16. t. m., ob 21.30 (izven in konto): Nikolaj Koljada »Murlin Murlo«.

SNG - Drama

Danes, 16. t. m., ob 19. uri (izven in konto): E. Albee »Kdo se boji Virginie Woolf?«.

Jutri, 17. t. m., ob 20. uri (izven - konto): gostovanje Narodnega doma iz Maribora s predstavo J. Geneta »Sluzkinji«.

Mala drama: danes, 16. t. m., ob 20. uri (izven in konto): Y. Reza »Art«.

Lutkovno gledališče

Danes, 16. t. m., ob 11. in ob 17. uri (izven): S. Makarovic »Kokokoska Emilija«.

V soboto, 23. t. m., ob 11. in ob 17. uri gostovanje Lutkovnega gledališča Guangdong s Kotajske s predstavo »Kitajska mavrica« (izven).

Slovensko mladinsko gledališče

V sredo, 20. t. m., ob 19. uri (izven): Barbara Novakovic Kolenc »Deklica in kontrabas«.

V torek, 19. t. m., ob 19.30 premierska predstava »Naloga«.

Moje gledališče

V četrtek, 21. in v petek, 22. t. m., ob 20. uri gostovanje Slovenskega stalnega gledališča iz Trsta s predstavo B. Kobala »Afrika, ali na svoji zemlji«.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Glasbena Matica - Koncerta sezona 97/98

Kulturni dom

V petek, 22. t. m., ob 20.30: klavirski recital Massima Gona. Na programu Debussy, Ravel, Musorgskij. Prodaja vstopnic eno uro pred koncertom pri blagajni KD.

Gledališče Verdi

Spomladanska simfonična sezona 1998

V petek, 22. t. m., ob 20.30 (red A) bo na sporedu prvi koncert pod vodstvom Gunterja Neuholda. Solistka Liana Issakadse (violina). Na programu A. Berg in J. Brahms.

Vstopnice za neabonente bodo na razpolago pri blagajni gledališča Verdi od torka, 19. t. m., do 14. junija pa lahko potrdite abonma za Jesensko simfonično sezono gledališča; vstopnice so na razpolago tudi v Vidmu in sicer pri ACAD, Ul. Faedis 30 (tel. 0432/470918).

Dne 30. junija se prične Festival operete '98. Prva bo na programu Stolzeva opereta »Parata di primavera«.

Gledališče Miela

»Svobodna glasba«: v soboto, 23. t. m., ob 21. uri koncert romunske glasbe z Mariuccio Colegni.

Gledališče Cristallo

V torek, 20. t. m., ob 21. uri glasbena prireditve »Napoleone canta l'operetta«. Tekst in režija Giulio Ciabatti.

Sportna palaca

V soboto, 23. t. m., ob 21. uri bo nastopil Alan Parson's Project - prvič v Italiji.

Stadion Grezar

V nedeljo, 31. t. m., ob 21. uri bodo nastopili Simple Minds.

ROJAN

Marijin dom

Jutri, 17. t. m., ob 20.30 koncert pihalnega kvinteta

Korfeje, Akademije za glasbo v Ljubljani. Mladi glasbeniki bodo izvajali skladbe Hindemitha, Ramovsa in Francaixa. Vstop prost.

TRŽIČ

Obcinsko gledališče

Mednarodni festival posvečen Robertu in Clari Schumann »Il cielo ha versato una lacrima«

V torek, 19. maja ob 20.30 koncert kvarteta David: Mauro Guercio - I. violina, Gabriele Baffero - II. violina, Antonello Leofreddi - viola, Marco Decimo - violončelo. Na programu David, Schumann in Beethoven.

V petek, 22. t. m. ob 20.30 klavirski recital Louisa Lortieja. Na programu R. in C. Schumann, Chopin in Brahms.

Jazz '98: v sredo, 20. t. m., ob 21. uri bo nastopila skupina The Zawinul Syndicate.

ROMANS

Avditorij Mons. Galupin

Jazz '98: V ponedeljek, 25. t. m., ob 21. uri koncert Dina Saluzzi Trija.

GORICA

Kulturni center »Ljorže Bratuž«

V soboto, 23. t. m., ob 19. uri v veliki dvorani: zaključni nastop gojencev SCGV E. Komel.

VIDEM

Stadion »Friuli«

2. julija ob 21. uri koncert pevca in kantavtorja Erosa Ramazzottija.

ZOPPOLA (Pordenon)

Rototom

Danes, 16. t. m., ob 24. uri (dvorana rock) koncert italijanske skupine De Glean.

V petek, 22. t. m., ob 22.30 (dvorana rock) nastop italijanske skupine Sud Sound System.

GAIS DI AVIANO

Velvet Rock Klub

Danes, 16. t. m., ob 22.30 koncert norveske glasbene skupine Motorpsycho, ki izvaja rock, blues in folk glasbo.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela

Danes, 16. t. m., ob 20. uri v Veliki dvorani drugi koncertni nastop učencev sezanske »Glasbene sole« bo, osrednji jubilejni koncert pa bo v ponedeljek, 18. t. m. (Velika dvorana ob 20. uri).

V ponedeljek, 18. t. m., ob 20. uri osrednji jubilejni koncert ob 45-letnici Glasbene sole Sezana.

V nedeljo, 24. t. m., ob 18. uri koncert in predstavitev CD in kasete »Na zdravje naših dedov« Denisa Novata. Gostje večera bodo Igor Podpečan - bariton, bas kitara, Mitja Mastnak - kitara, Renzo Počkar - bas orglice, Jordan Kralal - orglice in Tonca in Vanka.

HRPELJE

Kulturni dom

Jutri, 17. t. m., ob 18. uri koncert »Pesem v maju«. Nastopajo otroški in mladinski zbor osnovne sole, dekliska skupina KD Valentin Vodnik iz Doline, Mikela Cimac, MePZ iz Kosane in MoPZ Slavnik.

NOVA GORICA

Kulturni dom

V petek, 22. t. m., OB 20.15 jubilejni koncert ob 45-letnici delovanja PAZ »Vinko Vodopivec«.

KOSTANJEVICA

Kapela na Kostanjevici

V četrtek, 28. t. m., ob 20. uri (za izven): Glasba z vrto sv. Franciška. Nastopil bo Komorni orkester Slovenske filharmonije.

VIDEM

Centro friulano arti plastiche (Ul. Beato Odorico da Pordenone 3): na ogled so dela slikarja Maria Della Ricca.

BENETKE

Museo del Settecento Veneziano - Ca' Rezzonico: do 20. t. m. je na ogled zanimiva razstava porcelana z naslovom »Beneski porcelan 18. stoletja«.

Galerija Contini (S. Marco 2765): na ogled so dela umetnika Irvinga Petlina.

Palaca Grassi: do 28. junija je na ogled razstava »Picasso 1917-1924«.

MILAN

Arheološki muzej: do 17. t. m. bo odprta razstava »Il volto di Diocleziano«. Urnik: 9.30 - 17.30.

FIRENZE

Galerija Mentana (Trg Mentana 2/3r): na ogled je razstava slikarke Alice Gombacci.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

V Avli PDG: na ogled je razstava Ljuba Bizjaka »Maske«.

PORTOROŽ

Avditorij: do 22. t. m. na ogled je razstava slikarja Viktorja Birse, ob njegovem 90. rojstnem dnevu.

SEŽANA

Kulturni center S. Kosovela: v četrtek, 21. t. m., ob 18. uri otvoritev razstave Zarka Vrezca.

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala: razstavlja Ljubo Bizjak »Maske«.

Belveder grada Stanjel: na ogled je fotografska razstava Cirila Velkovrha o svetih znamenjih na slovenski planinski transverzali.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Na ogled je tudi razstava: Paul Strand »Un paese«.

Miramarski park - tople grede: do 30. septembra je na ogled zanimiva razstava živih metuljev »Metuljev vrt«.

Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

Avditorij Muzeja Revoltella: do 17. t. m. je na ogled razstava grafičnih in slikarskih del Umberta Verude »Nella Trieste di Svevo l'opera grafica e pittorica di Umberto Veruda (1968-1904)«; danes, 16. t. m., ob 17. uri vodi obisk razstave dr. Luca Geroni, ob 18. uri pa bo o modi spregovorila dr. Raffaella Sgubin.

Gledališče Rossetti: do 17. t. m. je na ogled potujoča razstava »Trst, umetnost & Parkinsons«.

Galerija Torbandena (Ul. Tor Bandena 1): na ogled je razstava Zorana Musica.

Postna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprt ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Galerija Lipanjepuntin (Ul. Diaz 4): do 20. t. m. je odprta razstava slikarja Juana Leal-Ruiza »Good Night«.

Gledališče Miela: na ogled je razstava Roberta Zufantija v priredbi Photo Imago.

Galerija Rettori Tribbio 2: do 22. t. m. je na ogled razstava kitajskega slikarja Zhou Zhi Wei. Urnik: ob delavnikih 10-12.30 in 17-19.30, ob praznikih 11-13 (v ponedeljek zaprto).

Galerija Trzaske knjigarne: do 31. t. m. je odprta spominska razstava slikarja Alberta Sirk.

Srednja sola Stuparich (Cesta za Rocol 61): na ogled je razstava Jasne Merku.

Galerija Minerva (Ul. S. Michele 8): do 31. t. m. je na ogled razstava Silvana Ciriella.

Sedež turistične ustanove (Ul. S. Nicolò 20): v ponedeljek, 18. t. m., ob 18. uri odprtje razstave Ennia Steidlerja.

Hotel Savoia Excelsior: danes, 16. t. m., ob 21.30 odprtje razstave Fulvie Fermo.

Kavarna Tommaseo (Trg Tommaseo 4/C): danes, 16. t. m., ob 18.30 otvoritev skupinske razstave »Barvna fantazija«.

Studio Tommaseo (Ul. del Monte 2/1): danes, 16. t. m., ob 18.30 otvoritev razstave Fiore Gandolfi.

ŠKEDENJ

Etnografski muzej: do septembra je na ogled zanimiva razstava o skedenjski železarni. Na ogled je ob torkih in petkih od 15. do 17. ure.

OPČINE

Osnovna sola France Bevč: do 6. junija so na ogled ilustracije Vesne Benedetice.

ZGONIK

Carsiana: botanični vrt je spet odprt. Urnik: od torka do petka 10-12, ob nedeljah in praznikih 10-13, 15-19.

REPEN

Pokrajinski muzej: na ogled je razstava »Drugi v Alpah«.

BANI

Društvo SKD Grad: danes, 16. t. m., ob 17. do 19. ure in jutri, 17. t. m., ob 16. do 19. ure, bo odprta razstava fotografij Maria Magajne.

GORICA

Galerija ARS - Katoliška knjigarna na Travniku: na ogled je razstava Davida Pintarja.

Goriški grad: do 2. junija je na ogled razstava o arhitektu Habiburzanov - Nicolò Pacassiju. Urnik: 10-18, zaprt ob ponedeljkih; na gradu je tudi odprta razstava zemljevidov z devinskega gradu.

Avditorij (Ul. Roma): do 29. t. m. je na ogled razstava ilustratorjev mladinskih knjig »Guardare per sognare«. Urnik: 10-13, 16-19, ob praznikih 10-13.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8-14, ob torkih 8-18, ob nedeljah in praznikih 14-18, ob sobotah zaprto.

KANAL OB SOČI

Galerija Rika Debenjaka: v osmih sobah čudovitega srednjeveškega kompleksa je do 14. t. m. na ogled retrospektivna razstava (1990-1998) Paola Cervija - Kervischerja. Urnik: tor. in sre. 9-12, pet. 15-18 ali po dogovoru na tel. 00386-65 - 51136.

EVROPSKA KOMISIJA IN EVROPSKI URAD ZA MANJ RAZŠIRJENE JEZIKE

Razpis študijskih obiskov pri manjšinah v Evropski uniji

Pristojni urad Evropske zveze in Evropski urad za manj razširjene jezike sta tudi letos objavila razpis za študijske obiske pri drugih manjšinah, ki omogoča pripadnikom manjšin - prvsem mlajšim - da spoznajo druge manjšine v Evropi. Objavljamo razpis, iz katerega je razvidno, da zapade rok za predložitev prošelj ob koncu junija. Interesenti morajo torej pohiteti.

Informativno sporočilo o študijskih obiskih za akademsko leto 1998/99

I. Cilji programa

1. Sodelovanje med deželami Evropske unije, v katerih se uporabljajo manj razširjeni jeziki je naraven del procesa evropskega združevanja, saj je cilj

tega izboljšati stike in sodelovanje v vsej Zvezi. Če upoštevamo vse tiste, ki v vsakdanjem življenju uporabljajo manj razširjene avtohtone jezike, govorimo o približno eni šestini državljanov.

2. V glavnem vsi soglašajo, da je jezikovna raznolikost Unije pozitivna značilnost, ki jo gre ohraniti, zato je v korist dežel z manj razširjenimi jeziki, da se poslužijo izkušenj dežel drugih držav članic.

3. V skladu z resolucijami, ki jih je sprejel Evropski parlament 15. oktobra 1981 (poročilo Arfè), 30. oktobra 1987 (poročilo Kuijpers) in 9. februarja 1994 (poročilo Killilea), je Komisija evropskih Skupnosti leta 1983 uvedla program študijskih obiskov v sodelovanju z Evropskim uradom za manj razširjene jezike, s sedežem v Dublinu.

4. Pogodba EU, sprejeta leta 1993, določa politiko skupnosti na področju kulture. »Skupnost prispeva k polnemu razvoju kultur držav članic v spoštovanju njihovih državnih in deželnih razlik in istocasno poudarja skupno kulturno dediščino« (cl. 128, 1).

5. Poglavitni cilji študijskih obiskov so:

- omogočiti preučevanje vzgojnih, kulturnih, administrativnih in medijskih struktur v zvezi z jeziki in deželnimi kulturami Unije.
- razmnožiti aktualne, izbrane in visoko kakovostne podatke v zvezi z razvojem manj razširjenih jezikov na ozemlju Skupnosti.

Splošno pa uvrščamo med cilje programa študijskih obiskov tudi večjo zavest o evropski stvarnosti na področju razvoja manj razširjenih jezikov.

6. Do danes se je programa udeležilo približno 1.000 strokovnjakov za manj razširjene jezike. V obdobju 1997-1998 je bilo v okviru programa podeljenih 85 stipendij.

II. Kandidature

7. Komisija v sodelovanju z Evropskim uradom za manj razširjene jezike, je odgovorna za izbiro in določitev kandidatov. Ti bodo morali poznati vsaj en jezik Skupnosti, poleg svojega, in bodo morali biti sposobni sporazumevanja v jeziku, v katerem se bo odvijal obisk. V primeru, da bi se kdo od kandidatov umaknil, bo izbranih tudi nekaj namestnikov.

Kdor se je udeležil programa študijskih obiskov v zadnjih petih letih, ne bo mogel predložiti prošnje za udeležbo v tem akademskem letu.

8. Kandidature je treba poslati v enem izmed 11 uradnih jezikov Evropske unije (danscina, nemščina, grščina, angleščina, španščina, francoščina, italijanscina, nizozemščina, finščina in švedščina) na sledeča naslova:

Sig.ra Caroline Loup
DG XXII - Istruzione, Formazione e Gioventù
COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE
5-7 rue Belliard
B-1049 Bruxelles

Ms Caoimhe Ni Lochlainn
THE EUROPEAN BUREAU FOR LESSER USED LANGUAGES
10, Sraid Haiste locht.,
IRL - Baile Atha Cliath 2, IRELAND

Prosimo, da uporabljate tu priložene obrazce*; kandidature sprejemamo do najkasneje 30. junija 1998.

9. Vso korespondenco v zvezi s prijavo in organizacijo študijskih obiskov, in vse kar zadeva finansiranje obiskov, je treba poslati na sledeči naslov:

THE EUROPEAN BUREAU FOR LESSER USED LANGUAGES
10, Sraid Haiste locht.,
IRL - Baile Atha Cliath 2, IRELAND

III. Udeleženci

10. Udeleženci bodo morali v cim večji meri predstavljati deželne ali manjšinske jezike, na krajevni ravni morajo nositi odgovornosti, ki jim omogočajo, da svoje izkušnje posredujejo drugim na krajevni, deželni ali državni ravni ter da posredujejo drugim izkušnje, ki so jih pridobili na študijskem obisku.

11. Skupino bodo sestavljali odgovorni za širjenje manj razširjenih jezikov in kultur, na to temo izkušeni novinarji, pristojni za usposabljanje vzgojiteljev in raziskovalci, ki raziskujejo v državah članicah EU. Predvideno je, da bodo udeleženci postali nekakšni »razmnoževalci« (poglavitni kriterij selekcije) splošnih ciljev tistih, ki si prizadevajo širiti manj razširjene jezike in kulture v EZ.

12. Odbor držav članic Evropskega urada za manj razširjene jezike bo jamčil, da so kandidati sposobni sporazumevanja v vsaj enem jeziku skupnosti, poleg lastnega. Poleg tega bodo morali dobro poznati jezik, ki ga bodo uporabljali med študijskim obiskom.

Predvideno je sorazmerno zastopstvo na geografski osnovi. Odbori držav članic bodo morali poleg tega predlagati določeno število namestnikov, tako da bo mogoče brez težav nadomestiti morebitne kandidate, ki bi se zadnji trenutek umaknili.

13. Predvidena je možnost izmenjave stipendij med državami članicami. To pomeni, da bo v primeru, da se eden od kandidatov umakne in ga ni mogoče zamenjati s predstavnikom iz iste države članice, stipendijo mogoče podeliti kandidatu iz neke druge države članice.

IV. Program

14. Predvideni obiski in tematski sektorji za leto 1998/1999

- Katalonija - Učinki izobraževanja v samo katalonskem jeziku
14-20/2/1999

- Baskovska skupnost v Franciji - splošni obisk
2-8/3/1999

- Wales - sredstva obveščanja
18-24/4/1999

- Grška skupnost v Apuliji - splošni obisk
28+24/4/1999

- Severni Schleswig (Danska): sredstva obveščanja in tehnologija komuniciranja
2-8/5/1999

- Galicija: promocija jezika izven upravnega sektorja; ustanove, angažirane za promocijo jezika
16-22/5/1999

15. Evropski urad za manj razširjene jezike bo udeležencem, kolikor mogoče, poslal potrebno dokumentacijo o deželah, v katerih bodo potekali obiski.

16. Praviloma bodo obiski trajali en teden in bo skupinski.

V. Priprava študijskih obiskov

17. Potem, ko bo Komisija sestavila seznam udeležencev, jih bo Evropski urad razdelil po skupinah po sledečih nacelih (in prednostnem vrstnem redu):

- tema študijskega obiska
- jezikovne sposobnosti udeležencev
- dežela, ki jo bodo obiskali

18. Evropski urad za manj razširjene jezike bo udeležencem poslal uradno vabilo. V tej fazi se bodo morali kandidati odločiti, ali se obiska želijo udeležiti. V primeru, da bi kdo izmed kandidatov odločil, da se bo umaknil, bo moral nemudoma obvestiti Evropski urad, ki bo poskrbel in ga nadomestil. V tem primeru se bodo izvajali kriteriji, obravnavani na točki 12 in 13.

19. Podrobnosti v zvezi s programom in natančne podatke o deželi, ki jo bodo obiskali, bodo udeleženci prejeli pravčasno. V primeru, da bi si kdo od udeležencev želel med obiskom ogledati določen kraj ali določeno institucijo, bo moral potrebne podatke predložiti cimprej, tako da bo država, v kateri bo potekal študijski obisk, lahko preučila prošnjo.

20. Udeleženci naj s seboj prinesejo dokumentacijo o lastnem položaju. To dokumentacijo bodo prejeli drugi člani skupine in služba, ki udeležence gostuje, kar bo se pospešilo izmenjavo informacij.

21. Takoj ko bodo udeleženci prispeli v državo,

ki jih bo gostovala, jim bo krajevni predstavnik organizacije podrobno predstavil program in jim posredoval splošne podatke o položaju manjšinskega jezika na obiskanem področju. Da bi se čimbolje pripravili na študijski obisk, bodo udeleženci dobili:

- temeljne informacije o deželi, ki jo bodo obiskali
- vprsalnik

VI. Poročila

22. Mesec dni pred začetkom obiska bo imenoval poročevalec z nalogo, da v imenu skupine pripravi poročilo, pri pripravi katerega morajo sodelovati vsi udeleženci. Poročilo je treba sestaviti v enem izmed 11 uradnih jezikov Unije (po možnosti v angleščini ali francoščini) po kriterijih, ki bodo poročevalcu obrazloženi pred začetkom obiska.

23. Poleg zgoraj navedenega poročila bo moral vsak udeleženec sestaviti in predložiti sintetični opis obiska v enem izmed 11 uradnih delovnih jezikov Evropske Unije.

24. Udeleženci bodo morali predložiti poročilo (tipkopis) v treh kopijah in poslati en izvod na naslov:

Sig.ra Caroline Loup
DG XXII - Istruzione, Formazione e Gioventù
COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE
5-7 rue Belliard
B-1049 Bruxelles

in dva izvoda na naslov:

THE EUROPEAN BUREAU FOR LESSER USED LANGUAGES
(Evropski urad za manj razširjene jezike)
10, Sraid Haiste locht.,
IRL - Baile Atha Cliath 2

Poročilo bo moralo biti predloženo v roku šestih tednov po zaključku študijskega obiska.

VI. Finančni pogoji

25. V normalnih okoliščinah bo najvišja nakazna vsota 850 ekujev. V izrednih primerih bo mogoče nakazati dodatni znesek največ 150 ekujev, ki ga bodo dobili tisti udeleženci, ki bodo morali opraviti več kot 2.000 km dolgo potovanje (povratna vožnja).

80% vsote bo izplačanih pred obiskom, preostali znesek pa potem, ko bo komisija prejela in odobrila poročilo o študijskih obiskih v akademskem letu 1996-1997.

26. Komisija in Evropski urad za manj razširjene jezike ne nudita nobenega zavarovanja za kritje študijskega obiska, zato bodo morali udeleženci za to poskrbeti sami.

VII. Razno

27. Med obiskom se bodo dobitniki stipendij na lastne stroške lahko posvetili osebnim raziskavam ali izletom na obiskanem področju, vendar se bodo morali obvezati, da se bodo udeležili vseh dejavnosti, prirejenih v okviru študijskega obiska.

28. Glede na to, da je program študijskih obiskov specifičen, odsvetujemo udeležencem, da se obiskov udeležijo s spremstvom.

VIII. Nadaljevanje programa

29. Komisija, ob sodelovanju Evropskega urada za manj razširjene jezike, lahko organizira sklepni sestanek za udeležence in organizatorje obiskov, z namenom, da pride do izmenjave mnenj in izkušenj. Izid razprave bi utegnil biti zelo koristen za nadaljnje načrtovanje Komisije.

30. Komisija evropskih skupnosti si pridruže pravico ukreniti vse, kar je potrebno za to, da bi izkoristila v največji možni meri rezultate programa. Med temi ukrepi bi lahko bila tudi publikacija poročil strokovnjakov in informacij, ki so jih posredovali drugi udeleženci.

* Obrazca iz tehničnih razlogov ne moremo objaviti. Interesenti ga lahko prejmejo v uredništvu Primorskega dnevnika.

VABILO MLADIM

Simmerbarren 500

Simmerbarren 500 je pobuda, ki sta jo sprožili in ki jo uresničujeta organizaciji FYK (Fryske Ynternasjonale Kontakten) in YEN (Youth of European Nationalities). Namenjena je 500 mladim manjšincem vse Evrope.

Nekaj podatkov:
Zgodovina:
Pred 500 leti se je v Friziji marsikaj spremenilo. Leta 1498 je Albert Saski osvojil Frizijo in postavil osnove za osrednjo frizijsko vlado.

Razmišljamo širše:
Leta 1498 je samostojna frizijska vlada nekaj pomenila, danes pa moramo razmišljati širše, upoštevajoč globalnost.

Evropski problemi:
V teh dneh padajo v Bruslju odločitve o številnih evropskih vprašanjih. Nasa vprašanja niso več samo frizijska, so evropska.

Brezposelnost:
Brezposelnost je eden izmed teh problemov. V Friziji je brezposelnost večja kot v drugih predelih Nizozemske. Mladi Frizijci morajo odhajati iz te dežele, če se želijo zaposliti. Podobno se dogaja v drugih evropskih deželah.

Prihodnost:
S Teboj in s 499 drugimi mladimi Evropejci želimo razmišljati o prihodnosti. »Delo« bo nasa ključna beseda. Teden dni bomo o tem vprašanju govorili v petih različnih krajih v Friziji.

Obravnavali bomo naslednje teme:

- delo in vlada
- delo in jaz
- delo in življenje/okolje
- delo in kultura.

Te teme bomo obravnavali na sledeče načine:

- okrogle mize
- obiski frizijskih podjetij
- sport in igre
- kulturne dejavnosti

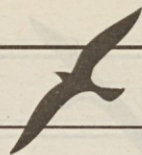
Pet krajev:
500 udeležencev bomo razdelili na pet skupin po 100 udeležencev vsaka. Skupine bomo namestili v petih frizijskih mestih. Prebivalci, organizacije in podjetja teh krajev bodo aktivno vključeni v pripravo in izvedbo programa. Ker so medsebojni odnosi zelo pomembni, bomo delali v majhnih delovnih skupinah.

Nasa moč:
Pomemben aspekt je zavest o naši moči, o našem potencialu in o naši identiteti. Bistvena bosta pozornost in sodelovanje slehernega udeleženca.

Skratka:

- Simmerbarren 500
- predmet: DELO
- čas: 25. julij - 1. avgust 1998
- kraj: pet mest v Friziji
- obvezno: aktivno sodelovanje
- jeziki: frizijscina, nizozemščina, angleščina, nemščina, francoščina.

Dodatne informacije:
Simmerbarren 500
Postbud 536
8901 BH Ljouwert/Leeuwarden
Nizozemska
Kontaktne osebe:
Tjallien Kalsbeek
Tel.: +31 50 5268427
e-mail: T.W.A.Kalsbeek@let.rug.nl
Adalgard Willemsma
Tel.: +31 50 2163474
e-mail: awillemsma@friesepoort.nl



NOVICE

Že danes zadnje kolo nogometne A lige

FIRENCE - Danes bo na sporedu zadnje kolo v A ligi. Igrali bodo že danes, da bi omogočili Juventus, da se primerno pripravi za veliki finale evropske lige v Amsterdamu proti Realu. Osrednja tekma kola bo v Firencah, kjer bo Milan skušal osvojiti mesto, ki bi mu omogočalo nastop na tekmovalni Interotto. Za Milančane je to zares skromna uteha. Današnje kolo pa bo zanimivo tudi za ekipe, ki se borijo proti izpadu iz lige.

SPORED (16.30): Atalanta - Juventus, Bologna - Lazio, Fiorentina - Milan, Inter - Empoli, Lecce - Piacenza, Napoli - Bari, Parma - Brescia, Roma - Sampdoria, Vicenza - Udinese.

Tenis: znani polfinalisti turnirja v Rimu

RIM - Rios - Kuerten in Costa - Bersategui: to sta polfinalna para mednarodnega teniskega prvenstva v Rimu. Današnji polfinalisti so sorazmerno lahko zmagali v četrtfinalu, le Cilenec Rios se je moral v prvem setu proti Nizozemcu Krajicku potruditi. Set je dobil s 7:6, v drugem pa je slo mnogo lažje (6:3). Rios je danes favorit proti Kuertenu, in to bi bila zanj že drugi finale na tem turnirju.

Ostali včerajšnji četrtfinalni izidi: Costa (Spa) - Chang (ZDA) 6:2, 6:1, Bersategui (Spa) - Steven (N. Zel) 6:4, 6:2, Kuerten (Braz) - Vicente (Spa) 6:3, 6:4.

Švedska in Finska za naslov

ZÜRICH - Hokejski reprezentanci Švedske in Finske se bosta pomerili za 62. naslov svetovnega prvaka v hokeju na ledu. V povratnih polfinalnih srečanjih so si šestkratni svetovni prvaki Švedi finale zagotovili z zmago s 7:2 (4:0, 1:0, 2:2) nad gostitelji Švicarji, bro-nasti z olimpijskih iger v Naganu Finci pa so se z zlatimi Čehi razšli brez zmagovalca 2:2 (0:0, 0:1, 2:1) in se v finale uvrstili, ker so zmagali na prvem srečanju. Finci in Švedi se bodo v finalu svetovnega prvenstva pomerili tretjič po letih 1992 in 1995, vsako od mostev pa je v preteklih dveh obračunih uspelo zmagati enkrat. Nazadnje so leta 1995 v Stockholmu slavili Finci in Švedi se grenkega poraza pred domačim občinstvom dobro zavedajo, zato so že napovedali revanso. Finalni tekmi bosta danes in jutri. Sinoci so že podelili bronasto odličje. Po pričakovanju so ga osvojili Čehi, ki so v malem finalu premagali Švico s 4:0 (0:0, 3:0, 1:0). Švicarji pa so nudili skozi vse srečanje Čehom močan odpor, le v zaključevanju na vrata niso imeli sreče.

Argentina nadigrala BiH

BUENOS AIRES - V prijateljski nogometni tekmi je nogometna reprezentanca Argentine v Cordobi premagala Bosno in Hercegovino s 5:0 (2:0). Kar tri zadetke je dosegel Batistuta (5., 24., 79.), po enega pa sta prispevala Zanetti (55.) in Ortega (60.).

Danilović in Messina

RIM - Clana bolognskega Kinderja, Predrag Danilović in Ettore Messina, sta bila proglašena za najboljšega igralca oz. najboljšega trenerja v italijanski košarkarski ligi; prejela sta nagrado Polo Cup. Tako se je namreč odločila večina žirije, sestavljene iz sodnikov, igralcev, novinarjev in klubskih predstavnikov.

Tudi naše kotalkarice na deželnih prvenstvih FIPH in UISP v Vidmu

Danes in jutri bo ob 15.30 v Vidmu deželno prvenstvo FIPH za najmlajšo tekmovalno kategorijo. Tekmovale bodo tri Poletove kotalkarice (Tjasa Malalan, Giulia Moccia in Karin Ota) in ena Vipavina (Daniela Visintin). Vse se bodo prvič pomerile z drugimi tekmovalkami, ki so se nastopile na pokrajinskem prvenstvu, bodisi v obveznih likih kot v prostem programu, zato bo njihov nastop vreden pohvale, ne glede na uvrstitev. Jutri bo ob 9. uri na deželnem prvenstvu UISP v istem kraju nastopilo 12 najmlajših Poletovih kotalkarjev letnikov '91 in '92 in ena Vipavina. Malčki se bodo prvič predstavili številni publiki.

Obvestila

OK VAL IN KD ŽUPANCIC vabita na tradicionalni »beach« turnir v odbojki na mivki, ki bo od 25. maja do 13. junija na plosči v domu Andreja Budala v Stan-drežu. Za informacije in vpis pokličite v goriski Kulturni dom od 16. ure dalje, št. 0481- 33288 (g. Renca) ali v uradnih urah na ZSSDI, tel. št. 0481-33029.

SD SOKOL - ZAMEJSKE ŠPORTNE IGRE 98 - 25. 6. - 3. 7. 1998. Prijavnice dobite: knjigarna Tercon v Nabrežini, Boris sports club v Brisčikih, bar Prosvetnega doma na Opcinah, jestvine Top market v Bazovici, Narodna in študijska knjižnica Trst, v Gorici pa v knjižnici Damir Feigel, v Katoliški knjigarni in v trgovini K2. Prijavite se lahko tudi po telefonu, na št. 0347-7602835. Prijave sprejemamo do srede, 20. maja 1998.

KOLESARSTVO / »GIRO D'ITALIA«

Danes start v Nici Več favoritov

*Za uvod prolog na kronometer (7 km)
Martin Hvastija edini Slovenec na tej dirki*

NICA - Danes se bo s prologom na kronometer (7 km) v Nici začela letošnja, 81. etapna dirka po Italiji, ki se bo po 22 etapah končala 7. junija v Milanu. Skupno bo nastopilo 18 ekip (13 italijanskih), na startu pa bo 162 kolesarjev. Kar 268 casnikarjev bo sledilo dirki, 16 pa bo televizijskih his.

»Giro« torej je se vedno ena izmed najbolj privlačnih kolesarskih prirediteljev leta.

Letošnja izvedba pa bo brzkone se bolj zanimiva, saj je za končno zmago kar nekaj favoritov. Največje možnosti za končni uspeh imajo Švicar Zülle, Italijana Pantina in Gotti ter Rus Tonkov. V ta boj bi lahko posegel tudi Italijan Michele Bartoli, na katerega bodo morali favoriti se kako paziti. Tu je se Ukrajinec Sergej Gončar, kapetan ekipe Tollo, za katero nastopa tudi edini Slovenec na »Giru« Martin Hvastija. Gončar je lani zmagal na treh dirkah, ki so bile vse na kronometer.

Favoritov je verjetno več, toda splošno mnenje med udeleženci je, da bo na posled slavil Zülle. Spored:

Danes, prolog, Nica, 7 km na čas. 1. etapa (jutri) Nica-Cuneo, 159 km. 2. etapa (18. 5.) Alba-Imperia, 160 km. 3. etapa (19. 5.) Rapallo-Forte dei Marmi, 196 km. 4. etapa (20.5) Viareggio-Monte Argentario, 239 km. 5. etapa (21.5) Orbetello-Frascati, 206 km. 6. etapa (22.5) Maddaloni-Lago Laceno, 158 km. 7. etapa (23. 5.) Montella-Matera, 238 km. 8. etapa (24.5.) Matera-Lecce, 191 km. 9. etapa (25. 5.) Foggia-Vasto, 167 km. 10. etapa (26. 5.) Vasto-Macerata, 212 km. 11. etapa (27. 5.) Macerata-San Marino, 220 km. 12. etapa (28. 5.) San Marino-Carpi, 202 km. 13. etapa (29. 5.) Carpi-Schio, 166 km. 14. etapa (30. 5.) Schio-Piancavallo, 165 km. 15. etapa (31.5.) Trst, na čas, 40 km. 16. etapa (1.6.) Videm-Asiago, 227 km. 17. etapa (2.7.) Asiago-Selva Val Gardena, 217 km. 18. etapa (3.7.) Selva Val Gardena-Alpe di Pampeago 115 km. 19. etapa (4.7.) Cavalese-Plan di Montecampione 239 km. 20. etapa (5.6.) Boario Terme-Mendrisio, 137 km. 21. etapa (6.6.) Mendrisio-Lugano, na čas, 34 km. 22. etapa (7.6.) Lugano-Milano, 173 km.

ŠAH / ZAMEJSKO PRVENSTVO

Po današnjem 2. delu bo še finalni četverboj

Danes se v Gregorčičevi dvorani v Trstu zaključijo regularni del 13. zamejskega šahovskega prvenstva Združenja slovenskih športnih društev v Italiji, veljavnega za 13. memorial Zlatka Jelincica. S pričetkom ob 15. uri bodo namreč odigrali zadnjih šest kol. Organizatorji so letos skupno z udeleženci sklenili, da bo rednemu turnirju, v katerem bodo igrali vsak z vsakim s pospešenim tempom aktivnega saha, sledil še veliki finale, katerega bodo odigrali po vseh pravih svetovne šahovske federacije FIDE. Tega finalnega dela se bodo skupno udeležili le stiri igralci. Mojstra Pino Laković in Jan Bednarik sta si udeležbo v finalu zaslužila se s šahovskim naslovom, ostala dva pa se bosta uvrstila na sklepni del prvenstva kot provurščena, oz. točneje, prva po obeh mojstrih.

Kljub temu namreč, da sta bila mojsta že kvalificirana po internem pravilniku, sta se vseeno udeležila turnirja. S prvim mestom, ki si ga po prvih petih kolih delita s samimi zmagami in brez izgubljenih točk, sta dokazala, da sta res najboljša. Za ostali dve mesti se potegujejo predvsem lanskeletni zmagovalci Drago Bajc, lanskeletni tretjevrščeni Filibert Benedetic, odlični Danilo Ukmar in se kdo. Drevo pa pač vse znano, sklepni del pa bo trajal tri kola. Prvo kolo velikega finala bodo gotovo odigrali v Gorici, ker se je kvaliteta osi zamejskega saha odločno premaknila v to mesto. Laković in Bednarik namreč spadata v sam vrh deželnega saha, mladi Jan pa lahko s svojimi 23 leti se kako napreduje.



Mojster Pino Laković

NAMIZNI TENIS / TOP 12 V BERGAMU

V. Milič: generalnka za končnico

Nastopi z igralkami Coccaglia, s katerim se bo Kras pomeril v playoffu

Na turnirju Top 12, ki se danes in jutri odvija v Bergamu bo igrala tudi najboljša Krasova namiznoteniska igralka Vanja Milič. Vanja, ki tudi na najnovejših lestvicah nosi št. 8, je bila na turnir prepusčena direktno. Za pristop na Top 12 pa so se na dveh kvalifikacijskih turnirjih potegovali drugokategorijci od 9. mesta navzdol iz državnih jakostnih lestvic. Iz takšnih turnirjev druge kategorije se na Top 12 uvrstijo stiri. Za 4. sedež se je potegovala tudi članica prve Krasove ekipe Katja Milič. V Colornu in Terniju se je obakrat uvrstila med prvo osmerico. Enako število kvalifikacijskih točk pa so zbrale se stiri igralki. Odločitev o izbiri pa je v takih primerih prepusčena komisiji, ki pa je ocitno dala prednost kaki drugi konkurentki, ker Katja ni dobila povabila. Vanja Milič bo torej edina Krasova predstavnica na tem prestižnem tekmovalju, drugem in hkrati zadnjem v letošji sezoni. V konkurenci prvih osmih rednih upravičenk in starih kvalifikiranih gostij turnirja je zelo verjetno, da se bo Vanja v eni od dveh skupin srečala s članicami prvotnega Krasa, Michelo Merendo ali Cristino Semenza, kar bo za Vanjo Milič dobra individualna generalnka za polfinalno tekmo za državni naslov, ki bo v torek, 19. maja, ko bo

Kras Generali gostil postavbo Coccaglia v Zgoniku. (J.J.)

Mladinci Krasa Telital na Hrvaškem

Mladinska vrsta Krasa Telital se za konec tedna odpravlja na Hrvaško. Z močnim predstvnstvom (kar 14 sportniki) bo Kras sodeloval na mednarodnem mladinskem turnirju v Zagrebu, tako imenovanem Zagipingu. Letošnja izvedba je že 45. po vrsti. Na lanski je zgoniško društvo tekmovalo z dvema predstavnicama sedaj pa si bodo mednarodne izkušnje nabirale dve ekipi kadetov (Uros Fabiani, Bostjan Milič, in Jurij Verc) oziroma kadetinj (Martina Milič, Roberta Ridolfi, Martin Tretjak) in dve ekipi mlajših kadetinj s po dvema igralkama (Sara Sardo, Roberta Zavaddal, Giada Vidoni, Alessia Gerebizza) ter dvema ekipama mlajših kadetinj (Lisa Ridolfi, Mateja Crizmancich, Eva Carli, Paola Zavaddal). Za mnoge od njih bo Zagreb prva mednarodna preizkušnja, nedvomno pa tudi precej trda, saj je organizator Zagipinga 98 pritegnil k sodelovanju klube in tudi reprezentance posameznih držav. Mladi pa bodo branili barve svojega kluba ekipno pa tudi v posamični konkurenci. (J.J.)

KOŠARKA / SINOČI V D LIGI

Visoka zmaga Bora Radenske v Perteolah

Vsi borovci zadovoljili

Perteole - Bor Radenska 86:115 (48:57)

BOR: Filipčić 10 (2:3 prosti meti, 4:6 met za dve, 0:1 met za tri), Tomsic 18 (-, 3:7, 4:6), Barini 19 (3:4, 2:6, 1:1), Perčić 12 (2:4, 5:9, 0:1), Possega 13 (3:5, 5:7, -) Rebula 8 (4:4, 2:4, -), Rasmann 11 (5:6, 3:3, -), Velinsky 14 (6:8, 4:6, -), Brazzani 4 (2:2, 1:1, 0:1), Simonič 15 (1:2, 4:5, 2:6), trener Furlan.

SON: 27. PON: Rebula (39). 3T: Tomsic 4, Simonič 2, Barini 1.

Borovci so sinoči sklenili nastope v D ligi z zanesljivo in visoko zmago v Perteolah (pri Vidmu) proti domači ekipi, sedaj pa morajo čakati na današnji obračun v Gorici med Goriziano in Ar-

tejem, da bodo izvdeli za svojo usodo. Če bo zmagal Arte, bo naša ekipa napredovala v C2 ligo, nsprotno pa bosta napredovali obe goriski mostvi. Sinočnje srečanje je bilo nekoliko izenačno le v prvem polcasu, nakar so se borovci razigrali in z dobro igro Tomsica v napadu in Perciča v obrambi tudi zanesljivo zmagali.

»Zadovoljen sem s pristopom fantov na tej tekmi in z njihovo igro. Vsi so dali vse od sebe in zato si prav vsi zaslužijo pohvalo«, je zadovoljen po sinočnji tekmi dejal Borov trener Luka Furlan.

Kontovelci in cicibonasi pa bodo v zadnjem kolu igrali danes.

NOGOMET / V SUPERPOKALU

Odlična igra kriške Vesne

V prvi tekmi je premagala Sacilese kar s tremi zadetki razlike

Vesna - Sacile 3:0 (3:0)

STRELCI: Sambaldi v 18., Kostnapfel v 25. in Versa v 34. min.

VESNA: De Rota, Bandel, Giovini, Sambaldi (Germani), Soavi, Malusá, Versa, Kriscjak (Lakoseljac), Sirca (Sustersic), Sannini, Kostnapfel.

Kriška Vesna je v četrtkem postregla svojim navijačem še eno veliko zadoscenje. Na prvi domači četrtfinalni tekmi superpokala je zanesljivo in visoko premagala kakovostno ekipo Sacileseja, ki je le nekaj dni prej igrala dodatno tekmo z Italo za prestop v meddeželno ligo. V uvodnih minutah je tudi kazalo, da bodo gostje kar »pometli« s Krizani, saj so začeli zares poletno. Gostitelji pa so si kaj kmalu opomogli, uredili so vrste in začeli igrati kot se nikoli tako. Bila je zares zelo lepa tekma, kriško mostvo pa je bilo bolj učinkovito od gostov in že po prvem delu vodilo s tremi krasnimmi zadetki, ki so jih dosegli Sambladi, Kostnapfel in Versa. V drugem polcasu je domača ekipa v glavnem »nadzorovala« igro in ohranila izid do konca tekme. V 60. min. je bil izključen Versa. Povratna tekma bo že drevo v Sacilu ob 20.30. Vesna pa ima kar lepo prednost 3 golov.

Poraz in smola Zarje/Gaje

San Luigi - Zarja/Gaja 4:2 po 11-m (1:0, 1:1)

STRELEC ZA ZARJO/GAJO: Sclaunich.

ZARJA/GAJA: Cocevari, Strukelj, Grgic, Deste (Donagio), Borstner, Ribarich, Cotterle, Sclaunich, Kalc (Karis), Lotti, Di Donato.

Nasa združena ekipa je zamudila lepo priložnost, da bi včeraj v polfinalu turnirja ob 75-letnici SZ Zarja, premagala favorizirani San Luigi in bi se uvrstila v finale. Razen v začetku je bila Zarja/Gaja boljši tekmeč od San Luigija in je poleg Sclaunichevega gola z Di Donatom zadela tudi vratnico.

Združena ekipa bo tako igrala finale za 3. mesto. (Jan)

TURNIR V MOSU Mossa - Sovodnje 3:0 (0:0)

SOVODNJE: Tommasi, Cernic, Tomsic (V. Peteani), Cescutti (Zotti), Bregant, Interbartolo, D. Kovic, Faggiani, M. Marassi, Fajt (M. Peteani), Businelli.

Sovodenjci so končali nastope na turnirju v Mosu že po prvi tekmi. Po dobrem prvem polcasu so proti močni Mossi v nadaljevanju popustili in tako tudi visoko izgubili.

KOŠARKA / DREVI V KONČNICI C LIGI

Za jadrانovce odločilna tekma

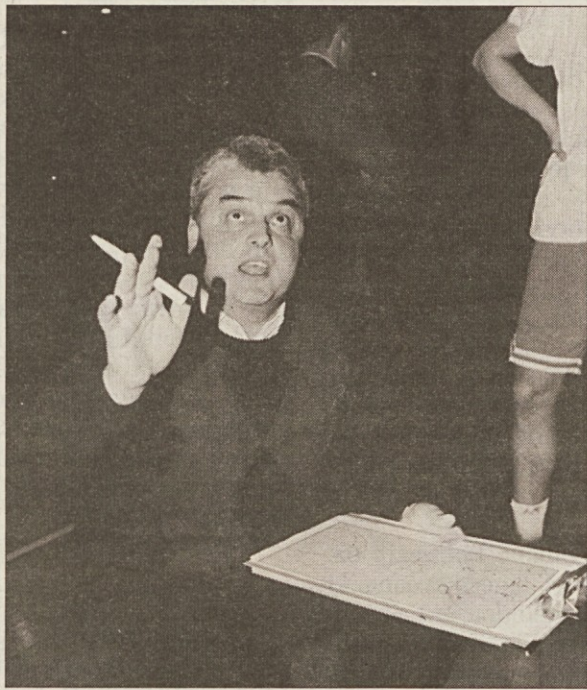
Doma proti Fagagni za vstop v finale

»Gremo na zmago!« tako je dejal Jadrانov trener Walter Vatovec pred drevisnjo tretjo v odločilno polfinalno tekmo končnice kosarkarskega prvenstva C lige proti Fagagni.

»V play-offu je izredno pomembno, da čimprej pozabis, kar je lepega in slabega bilo na prejšnjih tekmah. Odločno gremo na zmago, ker sem prepričan, da da je naša prednost v tem, da imamo izkušene igralce, ki so v svoji karieri igrali že marsikatero tako pomembno tekmo. Gremo na zmago, ker smo ekipa, ki je skozi vse prvenstvo grtadila svoje uspehe v dobri in skupinski igri, medtem ko je Fagagna predvsem ekipa odličnih posameznikov, ki so zaradi učinkovitosti, ko se lahko ali jim dopustiš, da se razigrajo. Mislim, da mo mi v rpednosti tudi zato, ker v moderni kosarki zmagujejo ekipe, ki igrajo dobro obrambo. Tudi napad je sicer zelo vazeen, kajti brez dobrega napada, mečeš iz neizdelanih pozicij in si nato ranljiv s protinapadi. Vseeno pa je na takih tekmah predvsem odločilna obramba,« je se dejal Vatovec.

Zelo pomemben bo tudi doprinos navijačev, ki so bili ekipi v veliko pomoč tako na prvi tekmi kot tudi na drugi v Fagagni. Upati je tudi, da jadrانovci danes ne bodo naleteli na take sodnika kot v Fagagni, ko sta dobesedno »sprovicirala« Oberdana, ki je bil na prvi tekmi daleč najboljši in je tudi na drugi igral odlično. Sicer, kot pravi Vatovec, se mora kvalitetna ekipa prilagoditi na katerokoli sojenje.

»Dosljej smo bili na dveh tekmah od skupno 80 minut gotovo boljši od Fagagne vsaj 70 minut. Upam, da bomo tudi na tretji tekmi ponovili dobro igro in se tako uvrstili v finale,« je se pristavil »Vato«. (bl)



Za trenerja Vatovca drevi še ena težka preizkušnja.

MLAD. IGRE

Kosovel danes v finalu

Za danes je predviden povratak ekip naših nižjih in visjih srednjih sol, ki so se v Riminiju v tem tednu udeležile meddezelne faze mladinskih iger v raznih disciplinah, toda rokometasi nižje srednje sole Kosovel bodo svoje bivanje v znanem letoviščarskem kraju ob Jadranskem morju podaljšali se za en dan.

Uspel jim je namreč lep podvig, da so zmagali v svoji skupini in jih zato danes čaka veliki finale za uvrstitev na sklopno državno fazo. Stisnimo pesti!

ODBOJKA / DEŽELNE LIGE

Šesterke se poslavljajo Na 1. maju zadnji derbi

Olympia pripravlja ženski turnir, Soča pa »volley party«

Tudi za naše deželne odbojkarke tretjeligase je napočil čas počitnic. Drevisno bo namreč na sporedu zadnje kolo, ki pa bistveno ne more več vplivati ne na položaj ne na končne ocene o sesterkah naših klubov. Veliko zanimanje ne more vzbuditi niti zadnji moski derbi med borovci in Olympia Agrario Terpin, saj sta obe ekipi v zadnjih dveh mesecih potegnili vesla na suho, borovci pa so povrh presibki, da bi lahko nudili Goricanom resnejši odpor in maloverjetno je, da bi drevisnja tekma na 1. maju pomenila izjemo. Soca Unitecno bo gostovala pri Rojaleseju, ki ji na lestvici sledi s točkama zaostanka, a je tudi v primeru zmage ne bo prehitel, ker imajo Furlani slabši kolicnik v nizih. Ztao pa se Socini igralci

pripravljajo na »Stop volley party«, ki ga bodo sami organizirali prihodnjo soboto zvečer v domu Andreja Budala v Standrežu. Igral bo ansambel »Last chance«, vabljeni pa so odbojkarji vsen naših društev s Tržaškega in Goriskega.

V ženski C ligi se bosta obe nasi sesterki od gledalcev poslovili na domačih tleh. Imsa BCC Sovodnje bo gostila Tarcenoto, ki sodi med močnejše ekipe v ligi. Glede na trenutno formo Goricank bi njihov uspeh pomenil presenečenje, bolj malo motivirane pa so tudi igralke iz Cehnte, ki so si prav v preteklem kolu zapravile vse možnosti za končno drugo mesto. Olympia Kmečka banka bo gostila Libertas Martignacco, ki se ni povsem na varnem glede obstanka

in utegne biti zato nevaren. Po drugi strani Goricanke potrebujejo gladko zmago, ki bi se ohranila kanček upanja v osvojitve končnega drugega mesta. Brzkone pa bo varovanka trenerke Silve Meulja bolj ogrel kakovostni turnir, ki ga društvo pripravlja za konec meseca (30. in 31. maja), ko bodo gostje SZ Olympie slovenski prvoligas Koper Kemiplas, zmagovalec ženske B2 lige Castenetto sedie in najboljša ženska ekipa iz FJK Low West Latisana. Polfinalna para 3. mednarodnega ženskega turnirja sta Koper - Castenetto in Olympia Latisana. Če se bodo ekipe predstavile v popolni postavi, se resnično obeta zelo zanimiv četverboj, o pripravah na katerega bomo seveda podrobneje se poročali.

ODBOJKA / VALOVCI SE POSLAVLJAJO

B1 liga (še zadnjič v Gorici) na razpotju

Načelen dogovor s Fincantierijem za ustanovitev novega društva - Slogašice doma

Valovi odbojkarji se bodo drevi še zadnjič v letošnji uspešni sezoni v B1 ligi predstavili svojim gledalcem. V tekmi zadnjega kola z ekipo Due Castelli računajo na četrto zaporedno zmago. Gostje imajo še kanček teoretskih možnosti, da si zagotovijo obstanek v ligi, a moral bi se zgoditi pravi čudež. Goricani so takoj po obstanku obljubili, da ne bodo popustili in so popolnoma držali besedo, kar kaže, da je ekipa dosegla na treninjah zelo visoko stopnjo profesionalnosti, prav tiste profesionalnosti, zaradi katere pa je zdaj nadaljnji obstoj ekipe v sedanjih Valovih okvirih dejansko nemogoč. Prav zato se je vodstvo Vala načelno že dogovorilo s tržiskim Fincantierijem za sodelovanje. Kluba sta se domenila, da bosta preučila možnost ustanovitve novega društva s sedežem in igriščem v Trziču in da bosta skupaj iskala finančno osnovo za ohranitev B1 lige oziroma po možnosti celo za postavitev še bolj ambicioznih nacr-

tov. To pomeni, da bi bil OK Val v bodoče samo solastnik novega društva, samostojno (stvar se ni povsem definirana) pa bi prihodnje leto nastopal v C ligi. Dejansko bi v tem primeru prevzel mesto sedanjega Fincantierija, v to ekipo pa bi vključili vse Valove odbojkarje, ki ne pridejo v postev za B1 ligo.

Pred poslovnim nastopom sta tudi obe Slogini ekipi, ki se po nadvse ponesrečeni sezoni vracata v C ligo. Konec prvenstva bodo na domačih tleh dočakala dekleta Koimpexa Nuove kreditne v dvoboju z bolonjskim Granarolom. Za obe sesterki je tekma gola formalnost. Ne glede na končni izid bodo slogašice prvenstvo sklenile na 12. mestu, ker ima Baricella preslab kolicnik v nizih, da bi jih lahko ujela. Fante se bodo od lige poslovili v Paeseju, kjer se bodo pomerili z drugouvrščeno ekipo Laguna Light, m ki je skupaj z Oderzom že napredovala v višjo ligo.

JADRANJE

Čupina regata za najmlajše v Sesljanu

18. in 19. julija še Trofeja Topolino

Jutri se bodo zbrali v Sesljskem zalivu mlajši optimisti (letniki 87-89) iz vse dezele FJK za 1. selekcijsko regato za nastop na trofejah Primavella in Topolino. To regato organizira JK Cupa, naslednjo, ki bo 7. junija pa društvo iz Milj. Zaključna manifestacija Coppa Primavella bo konec avgusta na Gardskem jezeru, Trofejo Topolino po bo 18. in 19. julija v Sesljanu. Za organizacijo so zadolžena naslednja društva: Cupa, Pietas Julia in Adriaco. Lanski zmagovalec te državne regate, ki se je vrsila v Genovi, je bil Jaro Furlani, ki letos tekmuje v višji kategoriji. Upajmo, da se bodo naši jadralci tudi letos dobro odrezali. (Barbara, Nika)

domači šport

Danes

Sobota, 16. maja 1998

KOŠARKA

MOSKA C LIGA

20.30 v Briscikih, Ervatti: Jadran Nuova kreditna - Fagagna

MOSKA D LIGA

18.00 v Trstu, Ul. della Valle: Lega nazionale - Cicibona Pref. Marsich; 20.00 v Briscikih, Ervatti: Kontovel - Termoidraulica Fanin

ODBOJKA

MOSKA B1 LIGA

20.30 v goriski športni palaci: La Goriziana Kmečka banka - Due Castelli Mantova

MOSKA B2 LIGA

20.30 v Paeseju: Laguna Light - Koimpex

ZENSKA B2 LIGA

20.30 v Repnu: Koimpex Nuova kreditna - Granarolo

MOSKA C LIGA

20.45 v Reani del Rojale: Città Calzautra - Soca Unitecno; 21.00 v Trstu, 1. maj: Bor - Olympia Agraria Terpin

ZENSKA C LIGA

20.00 v Sovodnjah: Imsa BCC Sovodnje - Tarcenoto; 20.30 v Gorici, Slovenski športni center: Olympia Kmečka banka - Libertas Delser Martignacco

1. MOSKA DIVIZIJA

18.00 na Opcinah: Mima Eurospin A - Bar Kola Old cats; 20.30 na Opcinah: Mima Eurospin B - Pallavolo TS

2. ZENSKA DIVIZIJA

17.30 v Trstu, Ul. Ginnastica: Sgt - Sloga Veto; 18.00 v Trstu, Petrarca: Triestina - Kontovel

NARASCAJNICE

16.00 v Gorici, Kulturni dom: Val MTI - Staranzano

NOGOMET

SUPERPOKAL

20.30 v Sacileju: Sacilese - Vesna

NAJMLAJSI

16.30 v Staranzanu: Staranzano - Sovodnje

TENIS

UNDER 14 ZENSKE

15.00 na Padricah: Gaja - Opicina A

UNDER 14 MOSKI

15.00 na Padricah: Gaja - Morena 2000

SAH

ZAMESJKO PRVENSTVO

15.00 v Trstu, Gregorčičeva dvorana: 2. del

Jutri

Nedelja, 17. maja 1998

NOGOMET

ZACETNIKI

10.30 v Dolini: Breg - Domio B; 10.30 v Cornu: Corno - Juventina

TENIS

ITALIJANSKI POKAL ZA MOSKE

9.00 na Opcinah: Obelisco - Gaja

ITALIJANSKI POKAL ZA ZENSKE

15.00 na Padricah: Gaja - Opicina B

ROLKANJE

MEDNARODNI GRAND PRIX

9.00 v Krizu: prireja SD Mladina

ODBOJKA / 2. ŽENSKA DIVIZIJA NA TRŽAŠKEM

Sloga Veto vnovič uspešna

Kontovelke pa so gladko klonile pred ekipo NPT

2. ŽENSKA DIVIZIJA
Sloga Pizzeria Veto - Le Volpi 3:1 (6:15, 15:4, 15:11, 15:0)

SLOGA PIZZERIA VETO: Bianchi, Hrovatin, Kovacic, Kralj, Malalan, Mozina, Pangerc, Pohlen, Sosic, Sossi.

Trinajsto kolo v A skupini druge ženske divizije so tokrat odigrali med tednom. Po lepi zmagi iz prejšnjega kola, si je Sloga Pizzeria Veto v sredo privoščila četrtouvrščeno ekipo Le Volpi. Slogašice, ki so tudi tokrat nastopile v zelo mlademu sestavu, saj je bilo v ekipi več narasčajnic, so sicer tekmo slabo začele in dovolile, da so gostje brez težav osvojile prvi set. Ze takoj v drugem setu so jim oddolžile za poraz, tretji pa je bil izenačen skoraj do konca, ko so le prevzele pobudo Slogašice. Četrta je predstavljala pravo premoc Sloga Pizzerie Veto, v njem pa je Mojca Kovacic kar petnajstkrat zapored servirala.

Zadnje kolo bo na sporedu ta konec tedna, slogašice pa morajo poleg zadnje odigrati še eno zaostalo tekmo. (INKA)

Kontovel - NPT 0:3 (1:15, 12:15, 2:15)

KONTOVEL: Semi, Košuta Zuzic, Visintin, Kocjan, Picciola, Antonini, Hrovatin, Santini, Milkovic.

Kontovelke so izgubile po slabi igri, nasprotnicam pa so se upirale samo 41 minut. Nekaj več so pokazale samo v drugem setu, v katerem so celo vodile z 10:5, nato pa so popustile. V delno opravičilo lahko navedemo dejstvo, da so se pač pomerile z starejšimi in bolj izkušenimi nasprotnicami.

U14: valovke za naslov

Valove narasčajnice bodo danes popoldne v Kulturnem domu (pričetek ob 15.30) odigrale povratno finalno tekmo za pokrajinski naslov. V prvem srečanju s Staranzanom so izgubile z 2:1, to pomeni, da morajo danes zmagati z 3:0. V primeru, da zmagajo z 2:1, nasprotnik ne sme doseči več kot 25 točk. Upajmo, da bo valovkam podvig uspel!



Marko Kravos

Kratki časi

Trst iz žabje perspektive

črtice

LE VKUP, LE VKUP SLOVENSKA GRLA

Peli pa smo, peli! Vse po vrsti... in kjerkoli. Na bazovski gmajni, v Rizarni, na stadionu Prvi maj pri Sv. Ivanu, v soli, cerkvi, društvu Skamperle, kot tudi v otroških kolonijah. Ene pesmi so bile leve, "nase": na otroškem letovanju v Skofji Loki, Gozdu Martuljku; druge pa katoliške in seveda tudi "nase", le da z drugačnim predznakom: v Karniji, v Ukvah, na Repentabru...

Cudovito je peti v zboru, počutis se kot v varnem gozdu. Ceprav je priložnost le kratek izlet, si v gruči ljudi zbran in združen ob skupnem obredu: uglašuješ besede in velika čustva, ki gnezdi v njih.

Na juriš... Zdaj zao-ri... In masčevana bo tu Bazovica... Le vkup, le vkup uboga gmajna... Jutri gremo v napad... Pionirji smo Primorja... Ze nam sonce lepše sve-ti...

Na drugi strani poje "reakcija" in jaz z njo: Kristus kralj, Kristus zmaguj... Marija, mati ljubljena... Marija skoz življenje... Lepa naša domovina...

Nekaj pesmi so prepevali eni in drugi: Buci, buci morje Adrijansko, Triglav moj dom... Naprej zastava slave... Mi smo junaki korenjaki... Regiment po cesti gre... Pa to ne po volji vodstev ampak iz tradicije okrog prve svetovne vojne, ki so ji ostali navadni pevci zvesti. Če so bili ti sploh se navadni, ko pa so bili iz davnih časov...

Tudi borbene pesmi drugih slovanskih narodov so odmevale, da je bilo veselje: Tamo daleko in Plovi, plovi... ali češka Zabucale gore. Največ pa je bilo seveda ruskih: Zacvetele jablane in hruške... Monotonno pojo mi kraguljčki... Poljuško polje... Na morje in vihar, hrabro v boj, naš mornar... Mogocna Rusija je zvezo skovala... pa se Kalinka in Dvanajst razbojnikov, s katerimi je grmel na radiu zbor Donskih Kozakov.

Slovanska vzajemnost je v Trstu prastara tradicija in občutek, da si krajna brežina slovanskega morja, je sijal iz pesmi kot zarja na vzhodu. Tudi sam sem bil ožarjen od nje, ko sem na siroko odpiral klun. Včasih sem se oči zaprl, da bi se boljše

slisal. Tako mi je naročil oče, ki se ni mogel sprijazniti, da ima njegov sin tako trda usesa.

Parkrat tudi v katoliških kolonijah predlagam, da zapojemo kaj ruskega. Pogledajo me, kot da sem jim spustil kačo za vrat. Kako pa naj vem, da je Cerkev zbrisala Rusijo z zemljevidov in da "tabela", ki so komaj prebežali s Kranjskega, nimajo za vzhodno obzorje prav nobene-ga smisla ne veselja. Marljivo in vneto poudarjajo ob vsaki priložnosti samo, da so za zahodno demokracijo. Do pičice enako so vneti za atlantsko svobodo, kot so na nasprotni strani za ljudsko demokracijo in za cloveka, osvobojenega spon kapitalizma.

Jaz jim kimam, češ da je kot beli dan jasno in prav, kot rečejo oni. Pri tem so "oni" zdaj eni zdaj drugi. Razumem samo to, da je politika zelo resna zadeva in da je z ene strani ogrožen narod, z druge pa naše ljudstvo.

Zelo pa mi je všeč, da se vsi zavzemajo in trudijo za našo mladino, da bi vedela za pravo resnico in rasla prav do zadnje zmagice. Kdor ima za sabo mladino, ta ima bodočnost...

Če bi nam vsaj igršče pri soli zrihtali! Tako pa moramo hoditi k don Mariotu v recreatorio ali na stadion Prvi maj, da brcamo balon.

Deset let mi je, ko v razredu zvem, da je umrl tovariš Stalin. Sošolec iz Podlonjerja, kjer je veliko proletariata, je novico slisal po radiu. S turbo-glasom je dodal še: "To je strašna izguba za ves svet..."

Lučko je imel uhlje kot slon in vanje se je večkrat ulovila kaka taka solata, Tokrat jo je povedal s tako nizkim glasom, kot sporočilo o vesoljnem potopu.

Doma sem vprašal očeta, kaj bo zdaj na svetu, ko je umrl Stalin. Oče mi je razlagal, da je bil velika osebnost ampak tudi strašen človek, svet pa se bo tudi po njem vrtil naprej... Če bi hotel On, pa bi Trst leta 45 ostal nas: izdal je slovanski svet in se je raje oklical za očeta narodov. Ni se zadovoljil s slovanskim morjem, ampak je ho-

tel v svojem sistemu vso zemeljsko oblo.

Nič nisem vedel, kaj za ena vragolija je "sistem"... Bolj pa me je zanimalo, kaj točno pomeni tisti "oče narodov".

"Ljudi je hotel med sabo pobratiti. Tako ne bi bilo več narodov in morda tudi jezikov ne. Niti preprirov in vojn. To je taka "velika" ideja. Pol clovestva je že spravil na svojo stran, zlepa ali zgrda, v imenu velike revolucije," mi je razlagal oče. "V zadnji vojski pa je bil velik vojskovodja in na koncu so Rusi slavili veliko zmago."

Očetu se ni zdelo nobeno grozodejstvo, če je tekla kje kaka kri. Brez krvi ne nastane nič velikega: dvoje velikih svetovnih vojn, velika revolucija, velika država. Vse je veličastno, če je pri tem veliko krvi. Velika ruska duša mora sploh veliko pretrpeti, da ohrani svojo veličino.

Ob tem mi je jasno in glasno razložil, da je veliki Stalin tudi kak narod zbrisal, in da zato ni, da bi se človek za njim veliko jokal.

Jaz sem medtem sledil svojemu sklepanju: je torej ta oče narodov nekaj podobnega kot rimski papež, nekaksen sveti oče za drugo polovico sveta?

Oče se je ob moji pogruntavščini neznanosko zasmel. Od navdušenja me je mahnil po rami, da me je zaneslo in sem moral kašljati. "Bo potem tudi za tem papežem v soli prosto zaradi zalozovanja?" sem mu potem postavil glavno vprašanje. - Ob smrti papeža ali predsednika smo namreč prisli kdaj do nepričakovanih počitnic.

Stalinovo carstvo pa je bilo veliko dlje kot Rim in vse bolj daleč: za železno zaveso. V Titovi domovini so že prej s krtačo izpraskali spomin nanj. Zdaj je brkati velikan skončal se pod mrtvaskim prtom. Samo kominformisti so res zalovali za batjuško in ga kovali v železen spomin.

Nič počitnic torej! Amen - in pod kamen Stalin in njegova Jaltška pogodba. Ob njej se na sliki smehlja tako srečno - čisto po otroško... Kot bi pravkar iz gole porednosti komu pljunil na sladoled.

Potopis⁻⁴⁻

Mesec dni po Novi Zelandiji

Edvin Bevk

PARNELL IN AUCKLAND MUSEUM

Naslednjega dne sem šel v predel Aucklanda, ki se imenuje Parnell in za katerega pravijo, da je najslikovitější del mesta. Po pravici rečeno, ni mi bil preveč všeč. Res je, da je polno trgovin in restavracij, a ni nič posebnega. Najlepša stavba pa je mala cerkev St. Mary, ki je vsa iz lesa in je zgrajena v gotskem stilu. Zal so prav tik cerkvice zgradili večjo katedralo, Holy Trinity Cathedral, v modernem slogu, ki ni najbolj posrečena stavba in je v popolnem kontrastu z majhno leseno cerkvijo St. Mary.

Po dvajsetih minutah hoje od predela Parnell skozi park Auckland Domain sem prišel do mestnega muzeja Auckland Museum, ki se nahaja na gričku sredi parka. Zal so bila v teku nekatera popravila in tako si ga nisem mogel ogledati v celoti.

Prvo nadstropje je namenjeno Polineziji oz. otokom, ki sestavljajo predel Tihega oceana, ki ga imenujemo Polinezija, odkoder so prihajali prvi prebivalci Nove Zelandije. Tu so zbrani razni ostanki z vseh otokov. Nato so še ostanki iz drugih držav, kot Malezije, Koreje, Tajske, Perzije in Kitajske. Ena soba je polna colnov, ki so jih uporabljali v Polineziji za potovanja z enega otoka do drugega. V drugi sobi je reprodukcija ptica Moa. Za otroke je urejena posebna soba opremljena tudi z računalniki, kjer lahko otroci bolje spoznajo svet narave. V tretjem nadstropju je rekonstrukcija predela Aucklanda iz leta 1886. Nato pa je del muzeja posvečen vojni poimenovan "Scars on the heart" (Rane srca). Najprej gre tu za domačo vojno proti maorijem v 19 stoletju, nato bursko vojno, kjer so bili Novozelandci na strani Angležev. Sledi del namenjen 1. svetovni vojni. Vse je zelo lepo prikazano s televizorji, zvoki in raznimi ostanki (uniforme, orožje itd.). Nato pa je velika bela soba. Na stenah so razne zastave in imena padlih domačih vojakov v raznih vojnah. Na koncu sta še dve prazni steni, na katerih je zapisano: "Let this pannel never be filled" (Naj teh sten nikoli ne napolnimo!).

V posebni sobi posvečeni 2. svetovni vojni je tudi okno z napisom: "The race for Trieste" (Dirka za Trst). Izpostavljene so bile predvsem slike iz Trsta in grb konzulata Jugoslovanske kraljevine. Seveda me to ni presenetilo saj sem vedno vedel, da so maja leta 1945 prisli Novozelandci v Trst. Nisem pa vedel, kakšen pomen ima Trst za Novo Zelandijo. V Trstu se je za novozelandsko vojsko pravzaprav zaključila 2. svetovna vojna. Tako namreč piše na eni knjigi: "At Trieste the New Zealand division ended its pursuit of defeated enemy in the last of a series of campaigns which had begun in Greece 4 years earlier" (V Trstu se je zaključila dolžnost novozelandske vojske v premagovanju sovražnika. To je bil zadnji od raznih pohodov, ki so se začeli v Grčiji 4 leta prej.)

Sel sem v knjižnico muzeja, ki je bila le nekaj korakov od sobe in povprašal sem, ali imajo kaj gradiva o Trstu. Prijazni knjižničarji so mi prinesli dve knjigi, ki obravnavata pohod novozelandske vojske v Italijo. V eni izmed teh knjig je kar 90 strani posvečenih Trstu. Opisane so težave, ki so jih vojaki srečevali, ko so hoteli vstopiti v Trst in situacija v mestu po njihovem prihodu. Knjižničarji so mi tudi povedali, da bi lahko srečal tudi nekatere veterane, ki so bili v Trstu v tistem času in so mi dali naslov neke organizacije, ki združuje vse veterane. Vendar v naslednjih tednih nisem imel časa, da bi srečal te ljudi in bilo mi je zares žal. V knjigah je seveda tudi pisalo o trenjih med novozelandsko vojsko in partizanskimi četami, kako so morali vojaki generala Freyberga čakati v Trziču pod dežjem in kako so nato veseli vkorakali v Trst.

UNIVERZA

Iz muzeja sem se odpravil do univerze, ki ležim dvema parkoma (Albert park in Auckland Domain). Univerza je še kar velika. Poslopja niso lepa, toda studentje imajo na razpolago polno zelenja za sprostitev. Le glavni vhod je zelo lep s stolpom, na vrhu katerega je ura. Ker me je zanimalo, kako je organizirana univerza v Novi Zelandiji, sem šel do urada za stike z javnostjo in se pogovoril z vodjo tega oddelka. Seveda sem mu sprva povedal, da sem popotnik iz Italije, ki je komaj prišel svoje potovanje po Novi Zelandiji in ki bi rad napisal kaj o tem ter bi rad bolje spoznal realnost države, kot na primer, kako je strukturirana univerza.

V državi je sedem univerz. Univerza v Aucklandu je tretja najstarejša univerza v državi; ustanovljena je bila leta 1883. Trenutno ima 10 fakultet in okoli 26.000 studentov. Kar 70% studentov prihaja iz zven mesta, 22% jih prihaja iz Azije, malo je studentov iz Avstralije.

Univerzitetni studij je drugače strukturiran kot pri nas. Sprva imajo tri leta, ob koncu katerih dosežejo prvo stopnjo. Nato pa imajo še tri leta in dosežejo t.i. Bachelor's degree (naš doktorat). Seveda so nato možne specializacije. Na fakulteti za umetnost učijo italijansčino, med slovanskimi jeziki pa učijo le rusčino. Profesor rusčine je iz Svice(?).

Univerza razpolaga s skoraj 1.000 ležišči, z lekarno, banko, sposajo koles, trgovino računalnikov, okulistom, postjo in še drugo. Knjižnica ima okoli 1, 5 milijonov knjig. Studentje pa imajo poleg že omenjenih parkov na razpolago razne telovadnice.

Na sliki: Novozelandski vojaki in partizani pred tržasko sodno palačo leta 1945. Fotografija iz knjige Maria Magajne Trst v črno-belem.



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.26 Prvi aplavz: Otroški pevski zbor «Vesela pomlad» z Opcin TV dnevnik, nato Utrip evangelija

RAI 1

6.00 Euronews
6.40 Nan.: Thunder Alley
7.30 Otroški variete La Banda dello Zecchino, vmes nan. Harry in Mfdison, risanke in nan. Punky Brewster
9.40 Variete za najmlajše: Plavo drevo, vmes risanke
10.10 Oddaja o televizijskih programih: Oblò - La Raichevedrai
10.40 Glasb. oddaja: Koncert mladinskega ansambla in zbora Sv. Cecilije
11.30 Oddaja o zdravju: Check-up (vodi Livia Azzariti)
12.25 Vreme in dnevnik
13.30 Dnevnik
14.00 Aktualna oddaja: Linea blu (vodita Donatella Bianchi in Mario Cobellini)
15.20 Sedem dni v parlamentu
15.50 Variete: Disney Club, vmes risanke Timon & Pumbaa in Quack Pack
18.00 Dnevnik
18.10 Nabozna oddaja: A sua immagine - Le ragioni della speranza
18.30 Variete: Colorado (vodi Carlo Conti)
19.30 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik in sport
20.40 Variete: Fantastica italiana (vodita Giancarlo Magalli in Roberta Capua)
23.15 Dnevnik
23.20 Izzrebanje lota
23.25 Posebnosti Tg1
0.15 Dnevnik, zapisnik, horoskop, vremenska napoved, filmske novosti
0.35 Sobotni klub - Film: Viaggio clandestino (kom., It. '93, r. R. Ruiz, i. Enzo Moscato)
1.35 Variete

RAI 2

6.45 Pregled družbenega tiska
7.00 Jutranji dnevnik
7.05 Variete: Jutro v družini - (vodita Tiberio Timperi in Simonetta Martone), vmes (7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00) dnevnik
10.05 Aktualno: Ragazzi in aula
13.00 Dnevnik, 13.25 Dribbling, vreme
14.05 Tenis
18.20 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile
19.05 Nan.: Dvojni obraz pravice - Vigilantes (i. M. Moriarty, Richard Brooks)
20.00 Rubrika o lotu (vodi Massimo Giletti)
20.30 Dnevnik
20.50 TV film: Inganno fatale - Soft Deceit (thriller, ZDA '95, r. J. Montesi, i. Kate verson, P. Bergin)
22.30 Proza: Il cielo sopra il letto (D. Hare, r.-i. Luca Barbare-schi, L. Lante Della Rovere, Riccardo Salerno)
23.45 Dnevnik, vreme, Oblò
1.30 Aktualno: V. Bhave, 2.10 Glasbena oddaja: Mi ri-torni in mente replay

RAI 3

7.00 Film: Il bacio di Venere (kom., ZDA '48)
8.20 Prestavitev TV programov: Laraichevedrai
8.50 Film: Amori di mezzo secolo (kom., It. '54)
10.00 Nasveti za nakup knjig - Per un pugno di libri
10.30 Il viaggiatore
11.00 Tgr Kmetijstvo
12.00 Dnevnik
12.15 Dok.: Deset obrazov F. Coppia
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.50 Tgr - Okolje Italija
15.15 Sport: gimnastika, 15.50 81. kolesarska dirka po Itliji
18.50 Vremenska napoved
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
20.00 Sport: TGiro, 20.30 Blob
20.40 Dokumenti: Survival
22.30 Dnevnik in dezelne vesti
22.55 Aktualno: Harem (vodi Catherine Spaak)
23.55 Dnevnik in vreme
0.05 Boks: Branco-Dodson (SP v srednji kat.)
1.00 Kolesarstvo: 81. Giro d' Italia

RETE 4

6.30 Nad.: Piccolo amore, 7.20 Aroma de Café, 8.50 Ven-detta d' amore
9.20 Eurovillage
10.00 Variete: Sabato 4 (vodi Patrizia Rossetti)
11.30 Dnevnik
11.40 Aktualna odd.: Forum (vodi Paola Perego)
13.00 Kviz: Kolo sreče, vmes (13.30) dnevnik
14.30 Nad.: Sentieri - Steze
15.30 Aktualno: Chi c'è c'è, 16.30 Naturalmente su Rete 4, 17.00 Chi mi ha visto?
18.00 Es medicine a confronto
18.55 Dnevnik in vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Nan.: Colombo
22.30 Film: Delitto a Porta Ro-mana (krim., '80, i. T. Milian, O. Di Nardo)
0.35 Parlamento in
1.10 Pregled tiska
1.30 Naturalmente su Rete 4

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
8.00 Jutranji dnevnik Tg5
8.45 Film: La segretaria quasi privata (kom., ZDA '57, i. Spencer Tracy, Katharine Hepburn, J. Blondell)
11.00 Aktualno: Anteprema, 11.15 Affare fatto
11.30 Nan.: Robinsonovi, 12.00 Stefanie
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Sgarbi quotidiani
13.45 Film: Facciamo paradiso (kom., It. '95, i. Margherita Buy, Lello Arena)
15.55 TV film: Caro maestro 2 (kom., It. '95, r. R. Izzo, i. Marco Columbro, Elena Sofia Ricci)
17.55 Aktualna odd.: Nonsolo-moda (vodi Afef Jnifen)
18.30 Variete: Tira & Molla
20.00 Dnevnik TG 5
20.35 Variete: Striscia la noti-zia (vodita Gene Gnocchi in Tullio Solenghi)
21.00 Variete: Scopriamo le carte (vodi Jerry Scotti)
23.15 Aktualno: Sali e Tabacchi - Potovanje po Italiji
0.00 Nan.: N.Y.P.D. - New York Police Department, 1.00 Nočni dnevnik
1.30 Striscia la notizia
2.00 Nan.: Missione impos-sibile, 3.30 Hill Street, 4.30 Lepe in nevarne

ITALIA 1

6.10 Otroški variete, vmes ri-sanke, Ciao ciao mattina, La posta di Ciao ciao
10.30 TV film: Due gemelle nel Far West (kom., ZDA '94, i. Mary Kate Ashley)
12.20 Sport studio, 12.25 Odpr-ti studio, 12.50 Fatti e misfatti (vodi Paolo Li-guori)
12.55 Sport magazine
13.30 Risanke
14.00 Aktualna oddaja: Amici - Prijatelji (vodi Maria De Filippi)
16.05 Variete za najmlajše, vmes risanke
17.30 Nan.: Sinbad
18.25 Sport studio, 18.30 Odpr-ti studio
19.00 Risanke: Simpsonovi
19.30 Nan.: La tata - Ljubezni in plovevinke (i. Juliet Mills; Richard Long)
20.00 Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)
20.45 Film: Poliziotto Superpiù (kom., It. '80, r. Sergio Corbucci, i. T. Hill, E. Borgnine, Joanne Dru)
22.55 Variete: Mad TV
23.30 Inviato speciale
0.00 Italija 1 sport, Sport stu-dio, Mundial clip
0.50 Maraton nan. Star Trek

TELE 4

19.30 23.00 Dogodki in odmevi
15.15 Nad.: Prava ljubezen
17.00 Glasba: Musichiamo
19.00 Zoom sport
20.15 Triestina News
20.30 La sfera di cristallo
22.05 Osebnosti in mnenja
23.40 Zoom - Sport
0.00 Film: War Bus

MONTECARLO

13.00 19.30, 23.40, 1.55 Dnev-nik, 19.50 TMC Sport
12.55 Glasba: Top Parade
14.15 Film: Fermi tutti, comin-ciamo da capo ('67)
16.00 Film: Catlow (vestern, ZDA '72)
19.00 Glasba: Forte fortissima
20.35 Montanellijev teden
20.45 Film: Il seme dell' odio ('74, i. S. Poitier)
1.00 Film: Per quel viaggio in Sicilia (dram., It. '92)

Slovenija 1

7.55 Napovedniki
8.00 Oddaja za otroke: Zgodbe iz skolkje, 8.30 ris. nan.: Carobni solski avtobus, 8.55 nad.: Moj prijatelj Arnold (zadnji del), 9.25 Otroška oddaja
9.50 Tedenski izbor: Dobro-dosli doma, 9.55 Film: Saigon Baby
11.25 Promenadni koncert
12.05 Tednik
13.00 Porocila, vreme, sport
13.10 Napovedniki
13.10 Prislunhimo tišini
13.40 Polnočni klub
14.50 Film: Trgovina na glavni ulici (Česka 1965, r. Ka-dar-Klos, i. Ida Kamin-ska, Josef Kroner)
16.50 Obvestila
17.00 Obzornik, vreme, sport
17.10 Oglasi
17.15 Slovenski ljudski plesi: Lancova vas in okolica
17.50 Na vrtu
18.15 Ozare
18.20 Dokumentarna serija: Na-tional Geographic - Razi-skovalec (3. del)
19.10 Risanka
19.20 Oglasi
19.30 Dnevnik 2, vreme, sport
19.55 Utrip
20.10 Oglasi
20.15 Popevka meseca
21.15 Novice iz sveta razvedrila
21.40 Oddaja o turizmu: Homo turisticus
22.00 Dokumentarna serija: Bettyjino potovanje (VB, 5.)
22.35 Porocila, vreme, sport
23.05 Film: Ocim (ZDA 1986, r. Joseph Ruben, i. Terry O'Quinn, Jill Schoelen)
0.30 Oddaja TV Maribor: Na vrtu
0.55 Napovedniki

TV PRIMORKA

8.00 13.00 Videostrani
13.00 Videospot dneva
13.05 New Swing Quartet
14.40 Dok. film: Las vegas
16.00 Zgodovina avtomobiliz-ma, 16.30 Meblo 50 let
17.00 Spoznajmo jih
18.30 VTV Velenje
19.00 Program za otroke
20.00 Videospot dneva
20.05 Duhovna misel
20.20 Meblo 50 let
21.50 Zgodovina avtomobilizma
22.20 Koncert ob 50-letnici priključitve Primorske

Slovenija 2

7.10 0.35 Teletekst
7.25 Vremenska panorama
9.25 Zlata srestdeseta: Nostal-gija z avtorji: Mario Ri-ja-vec, Urban Koder
10.25 Tedenski izbor. Oddaja TV Koper: TV Poper
11.30 TV prodaja
12.00 Euronews
14.00 Kosarka NBA Action
14.30 Teniski magazin
14.55 SP v hokeju na ledu (skupi-ne A, finale)
17.15 DP v rokometu: Krim Elec-ta - Robit Olimpija (zenske)
18.45 DP v nogometu: Maribor teatonic - SCT Olimpija
19.30 Videoring
19.55 Oglasi
20.00 Film: Stricek Buck (ZDA 1989, r. John Hughes, i. John Candy, Jean Kelly, Gaby Hofman, Macaulay Culkin)
21.40 Oglasi
21.45 V vrtincu
22.25 Oglasi
22.30 Sobotna noc
0.30 Napovedniki

Koper

15.00 Facciamo festa - Praznič-ne prireditve
15.30 Glasb. oddaja: 10 2 GO
16.15 Luciano Ligabue
16.30 Vsedanes, 17.00 Dok.
17.30 Otroška oddaja: Ecche-cimanca
18.00 Progr. v slov. jeziku: Brez meje
18.45 Primorska kronika
19.00 TV Dnevnik, vreme, sport
19.30 Jutri je nedelja
19.40 Nan.: Stirje pod dež-nikom
20.05 Dok. oddaja: Odmev
20.30 Film: Gospod in gospa Smith (ZDA '41, r. A. Hit-chcock, i. C. Lombard)
22.05 TV dnevnik - Vsedanes
22.20 Film: Zgodba shanghaj-ska (ZDA '64, r. F. Lloyd)
Vsedanes - TV dnevnik

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.10 Kulturni do-godki; 8.40 Orkestri; 9.15 Vzhod ni daleč; 9.25 Potpuri; 10.10 Koncert: Pianistka T. Jer-cog; 11.20 Orkestri; 11.30 Filmi na ekranih; 11.40 Glasba; 12.00 Krajevne stvarnosti: Ta rozajanski glas, nato Orkestri; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Dezelna kronika; 14.10 Ne-diški zvon, nato Evergreen; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika, nato Mi in glasba. Naši diplomanti: harmonikar M. Marchesich; 18.00 Mala scena: Boljše življenje (F. Tomi-za, dram. J. Tavčar, r. J. Babič, 5. del); 18.30 Živahne melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zrno v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 10.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.05 Primorska poje; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 7.40 Agen-clijske zanimivosti; 8.00 Pregled tiska, vre-

me; 8.15 Sobotni kviz; 8.50 Kulturni koledar; 9.00 Jingle, napoved; 9.15 Ne bojte se kla-sike; 10.50 -12.00 RK na obisk: Varna plo-vba in nadzor meje; 13.00 Pomorstvo; 13.30 Turistična porocila; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO; 16.15 Glasbena lestvica; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Intervju z M. Zore; 19.30 Glasba in šport; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 iz naše diskoteke.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnev-nik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horo-skop; 8.15 3X3; 8.35 Nogomet; 8.40 Izbirali ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Fonorizzonte; 11.15 Dorothy in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissi-ma; 14.00 Martina's attic; 14.33 Sigla single; 16.00 Hot hits; 18.00 Fun clubs; 18.45 Folk stu-dio; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in šport.

Slovenija 1

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.25 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 O jeziku; 10.05 Kultur-na panorama; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Na današnji dan; 13.20 Obvestila, osmrtni-ce; 14.05 Poslušalca čestitajo; 15.30 DIO;

16.30 Naš gost; 17.05 Mozalk; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Kon-cert iz naših krajev; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nokturmo; 23.30 Igra; 0.00 Porocila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 8.40 Koledar prireditve; 9.35 Po-pevki tedna; 11.35 Obvestila; 12.40 Šport; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost izbira glasbo; 15.30 DIO; 16.00 Popevki ted-na; 16.00 S. teršek z gosti; 18.45 Črna kronika; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasbena oddaja Janeta Webra.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Jazz, blues, dixieland; 11.05 Naši umetniki; 13.05 Srednjeevropski obzornik; 14.05 Izobraže-valni pr.; 15.00 Zbori; 15.30 DIO; 16.15 Ba-letna glasba; 16.40 Umetni svetovi; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.00 Roman; 18.25 V podvečer; 20.00 Kseniji Vidali; 22.40 Do polnoči; 23.55 Glasba za konec dneva.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
financi in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad srednjo in severno Evropo je območje visokega zračnega pritiska s središčem nad južno Skandinavijo. S severovzhodnimi vetrovi bo dotekal nad naše kraje nekoliko hladnejši in postopno bolj vlažen zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.33 in
zatone ob 20.30.
Dolžina dneva 14.57.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 0.41 in
zatone ob 9.33.

MORJE

Morje močno
razgibano, temperatura
morja 13,7 stopinje C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv na
splošno počutje in razpo-
loženje ljudi bo dopoldne
ugoden, popoldne se bo-
do pri najbolj občutljivih
ljudih občasno pojavile
manjše težave.

PLIMOVANJE

Danes: ob 7.04 najnižje -47 cm, ob 14.05 najvišje 22
cm, ob 19.10 najnižje -1 cm, ob 0.36 najvišje 25 cm.

Jutri: ob 7.56 najnižje -40 cm, ob 15.26 najvišje 22 cm,
ob 20.56 najnižje 2 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m	18	2000 m.....	2
1000 m	12	2500 m	-1
1500 m.....	6	2864 m	-3

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Na Primorskem bo pretežno jasno, pihala bo zmerna burja. SOSEDNJE POKRAJINE: Dopoldne bo pretežno jasno, popoldne pa bodo predvsem v krajih severno in vzhodno od nas krajevne plohe. Burja ob Jadranu se bo spet okrepila.

JUTRI



V nedeljo in ponedeljek bo spremenljivo do pretežno oblačno. Predvsem v popoldanskem času bodo krajevne padavine, v glavnem plohe in posamezne nevihte. Na Primorskem bo se pihala zmerna burja. Razmeroma sveže bo.

ŽALOVANJE V SVETU GLASBE IN FILMA / VČERAJ JE V LOS ANGELESU UMRL FRANK SINATRA

The Voice dokončno utihnil

Zadnja leta je bil eden najslavnejših pevcev in igralcev vseh časov hudo bolan - Odpovedalo mu je srce



LOS ANGELES - V Los Angelesu je v starosti 82 let včeraj ob 5.50 po srednjeevropskem času umrl ameriški pevec Frank Sinatra, znameniti »The Voice«. Frank Sinatra je bil živo utelesenje ameriškega zvezdnika in precej sporna osebnost zunaj odra.

Legendarni zapeljivec modrih oči in zamolkega glasu je umrl v bolnišnici Cedars-Sinai za posledicami srčne kapi, je poročal radio KFWB, sklicujoč se na Sinatrovo tiskovno predstavnicu Susan Reynolds. Po srcnem napadu januarja lani se Sinatra ni več kazal v javnosti in so ga večkrat sprejeli v bolnišnici, nazadnje pred mesecem dni.

Francis Albert Sinatra, rojen 12. decembra 1915 v delavski družini italijanskega priseljenca v Hoboknu v



ameriski zvezni državi New Jersey, je zelo zgodaj odkril glasbo Binga Crosbyja in Billie Holiday. Ustanovil je majhno skupino in hitro zaslovel kot solist v kabaretihi.

Po prvi posneti plošči leta 1939 in dvoletni pogodbi z orkestrom Tommyja Dorseyja se Sinatra leta 1942 prebije med zvezdnike, ko leta 1942 zamenja Bennyja Goodman na premieri v newyorškem Paramountu. S svojim zlatim glasom zanje uspeh za uspehom in navdušuje milijone mladih delavk. Ko njegovo kariero zamaje norija rock and rolla, se Sinatra posveti kinematografiji in navduši s stransko vlogo v mojstrovini Freda Zinnemana Moski bodo moski, za katero leta 1953 dobi oskarja.

Na vrhuncu slave se vrne k petju; iz tega obdobja so melodije Tujca v noci (Strangers in the night), Po svoje (My way) in New

York, New York. Hkrati se naprej nastopa v filmih, boljnih - Nenadoma (Suddenly) iz leta 1954 - in slabsih.

Zvezdnik par excellence vseskozi polni časopise z burnimi porokami: s prijateljico iz otroštva Nancy Barbato in igralkama Avo Gardner in Mio Farrow ter domnevnimi avanturami z Lano Turner in Lauren Bacall. Sinatra, idol na odru, je zasebno tarča pogostih obsodb zaradi pitja, izgrediv in domnevnih stikov z mafijo. Slednje ostro zavrača, ces da je »vsemu naltolcevanju krivo le dejstvo, da se moj priimek končuje s samoglasnikom«.

Skozi vso kariero so ga spremljale zaljive knjige in reportaze o domnevnih stikih z najvišjimi mafijskimi botri, kot so bili Lucky Luciano, Al Caponejev bratranec Joseph Fishetti, nekdanji boter Carlo Gambino, ki se je lepega dne pojavil na fotografiji v zvezdnikovi družbi, ali razvpiti ganster Jimmy Fratianno. Med zaslišanjem pred komisijo za boj proti mafiji leta 1972, ki je za Sinatro izdala tiralico, potem ko se dve leti ni odzival na njene pozive, je priznal, da se je srečal z nekdanjim botrom newyorške mafijske družine Gaetanom Luchesejem. Leta 1963 so mu odvzeli dovoljenje za igralnico Las Vegasu, ki so mu ga vrnila leta 1981 za casa predsednikovanja prijatelja Ronalda Reagana.

Po četrti zenitvi leta 1976 z igralko Barbaro Marx, ki je bila ob njem, ko je umrl, se je Sinatra vrnil v koncertne dvorane in posnel več plošč. Zapustil je prek sto albumov in posnel 58 filmov.

Na slikah AP: Frank Sinatra med enim od svojih zadnjih nastopov, spodaj z ameriškim predsednikom Reaganom in njegovo zeno Nancy, desno pa s četrto zeno Barbaro Marx, ki je bila ob njem do zadnjega trenutka.

